

HA16RTJ - HA16RTJO - HA16RTJ PRO - HA46RTJO - HA46RTJ PRO

Kasutusjuhend

HA16RTJ - HA16RTJ O - HA16RTJ PRO -
HA46RTJ O - HA46RTJ PRO

4001019170

E 02.20

ET



A

EESSÖNA

1 - Kasutaja vastutus	8
1.1 - Omaniku vastutus	8
1.2 - Tööandja vastutus	8
1.3 - Koolitaja vastutus	8
1.4 - Kasutaja vastutus	9
2 - Ohutus	10
2.1 - Ohutusjuhised	10
2.1.1 - Ohud ebaõige kasutamise korral	10
2.1.2 - Kukkumisoht	11
2.1.3 - Ümberkukkumis-/kaldumisoht	12
2.1.4 - Elektrilöögioht	14
2.1.5 - Plahvatusoht / Tulekahju	15
2.1.6 - Muljumis-/kokkupõrkeoht	16
2.1.7 - Kontrollimatu liikumise oht	17
3 - Ohutusalane teave	18
4 - Õnnetusest teatamine	18
5 - Vastavus	19
5.1 - Toote muudatused	19
5.1.1 - Tootja turvakampaaniate läbiviimine	19
5.2 - Toote kirjeldus	20
5.3 - Omanikuvahetus	20

B

TUTVUSTUS

1 - Üldine ohutus	21
1.1 - Sihipärane kasutus	21
1.2 - Siltide sisu	22
1.3 - Sümbolid ja värvid	23
1.4 - Ohutase	23
1.5 - Legendid ja sümbolite tähendused	24
2 - Mudelite kirjeldus	25
3 - Põhilised osad	26
3.1 - Kirjeldus	26
3.2 - Alumine juhtpult	28
3.2.1 - Skeem	28
3.2.2 - HAULOTTE Activ'Screen 2	31
3.3 - Ülemine pult	50
3.3.1 - Skeem	50
3.3.2 - Tabloo (LEDS 101 - 117)	53
4 - Jõudluse andmed	56
4.1 - Tehnilised andmed	56
4.2 - Tööpiirkond	62
5 - Siltide asukohad ja ülesleidmine	64

SISUKORD



C

KASUTUSEELNE ÜLEVAATUS

1 - Soovitused	75
2 - Tööpiirkonna hindamine	75
3 - Ülevaatus ja funktsioonide testimine	76
3.1 - Igapäevane ülevaatus	76
4 - Ohutuskontroll	79
4.1 - Toimingud hädaseiskamisnuppudega	79
4.2 - Juhtseadiste aktiveerimine	80
4.3 - Detektor rikkis	80
4.3.1 - Märkutulede testid	80
4.3.2 - Sumistite testid	81
4.4 - Mootori automaatne väljalülitumine	81
4.5 - Ülekoomuse detektorsüsteem	81
4.6 - Õõstetjed (kui on varustuses)	82
4.7 - Kalde piiramise süsteem	82
4.8 - Sõidukiiruse piiramine	84

D

KASUTUSJUHISED

1 - Kasutus	85
1.1 - Sissejuhatus	85
1.2 - Üldine kirjeldus	85
1.3 - Alumise juhtpuldi funktsioonid	86
1.4 - Ülemise juhtpuldi funktsioonid	88
2 - Alumine juhtpult	90
2.1 - Masina käivitamine ja seiskamine - Diiselmootor	90
2.2 - Masina käivitamine ja seiskamine - Bensini-/gaasimootor	91
2.3 - Liigutuste juhtimine	92
2.4 - Muud juhtseadised	93
3 - Töölava juhtpult	94
3.1 - Masina käivitamine ja seiskamine	94
3.1.1 - Masina käivitamiseks	94
3.1.2 - Mootori seiskamiseks	94
3.1.3 - Kui masina on seisanud Stop Emission System	94
3.2 - Masina käivitamine ja seiskamine - Bensini-/gaasimootor	95
3.3 - Sõitmise ja suuna juhtimine	96
3.4 - Liigutuste juhtimine	97
3.5 - Muud juhtseadised	98
3.5.1 - Stop Emission System	98
3.5.2 - Activ' Lighting System	98



SISUKORD

4 - Pääste- ja hädaolukorra toimingud. 99

- 4.1 - Töövõimsuse kadumise korral. 99
- 4.2 - Töötaja päästmine töölavalt 100
- 4.2.1 - Alumise juhtpuldi Overriding-süsteemi funktsioonid. 100
- 4.3 - Puudub töövõimsus. 101

5 - Transportimine 102

- 5.1 - Masina viimine transpordiasendisse. 102
- 5.2 - Masina üldehitus - HA16RTJ - HA16RTJO - HA16RTJ PRO - HA46RTJO - HA46RTJ PRO. 103
- 5.3 - Mahalaadimine 104
- 5.4 - Pukseerimine. 104
- 5.4.1 - Jõuülekande lahutamine 104
- 5.4.2 - Jõuülekande taasühendamine 104
- 5.5 - Hoiustamine. 105
- 5.6 - Tõstmistoiming. 106

6 - Soovitused külma ilma tingimustes töötamiseks 107

- 6.1 - Mootoriõli. 107
- 6.2 - Hüdroõli 108
- 6.3 - Eelsoojendus. 108

E

ÜLDINE KIRJELDUS

1 - Masinate mõõdud 110

2 - Masina põhiosade massid 112

3 - Akustika ja vibratsioonid 112

4 - Ratas ja rehvi 113

- 4.1 - Tehnilised andmed. 113
- 4.2 - Ülevaatus ja hooldus 113

5 - Lisavarustus 115

- 5.1 - Pardageneraator. 115
- 5.1.1 - Põhimõte 115
- 5.1.2 - Toimimisviis 115
- 5.2 - Klaasimiskomplekt 116
- 5.2.1 - Kirjeldus 116
- 5.2.2 - Andmed 116
- 5.2.3 - Ohutusmeetmed. 116
- 5.2.4 - Kasutuseelne ülevaatus. 116
- 5.2.5 - Kasutus 117
- 5.2.6 - Monteerimine / Demonteerimine 118
- 5.2.7 - Erisildid 119
- 5.3 - Activ' Shield Bar - Muljumise vältimise teisene süsteem (Kui funktsioon on olemas). 120
- 5.3.1 - Kirjeldus 120
- 5.3.2 - Andmed 120
- 5.3.3 - Ohutusmeetmed. 121
- 5.3.4 - Kasutuseelne ülevaatus. 122
- 5.3.5 - Kasutus 122
- 5.3.6 - Erisildid 123
- 5.4 - Swing gate 124
- 5.4.1 - Kirjeldus 124
- 5.4.2 - Andmed 125
- 5.4.3 - Ohutusmeetmed. 125
- 5.4.4 - Kasutamiseelsed juhised 125

F**HOOLDUS**

1 - Üldine.	127
2 - Hooldusgraafik	128
3 - Ülevaatuskava.	129
3.1 - Üldkava	129
3.2 - Igapäevane ülevaatus	129
3.3 - Perioodiline ülevaatus	130
3.4 - Põhjalik ülevaatus	130
3.5 - Üldine ülevaatus	130
4 - Remont ja seadistamine	131

G**MUU TEAVE**

1 - Garantiitase.	133
1.1 - Müüjäjärgne teenindus	133
1.2 - Tootja garantii	133
1.2.1 - Garantiiga nõustumine	133
1.2.2 - Garantiiperiood	133
1.2.3 - Garantiikord	133
1.2.4 - Garantii tingimused	134
2 - Filiaalide kontaktandmed.	136
2.1 - California hoiatus	137



A- Eessõna

A

B

C

D

E

F

G

H

I

Olete äsja ostnud HAULOTTE®-i seadme, mistõttu täname teid usalduse eest.

Tõstuk on seadis inimeste tõstmiseks ning on projekteeritud ja valmistatud selleks, et võimaldada kasutajatele koos vajalike materjalide ja töövahenditega juurdepääsu kõrgel asuvatele tööpiirkondadele. Kõik muud kasutusviisid ja tõstetava töölava ehituse muutused peavad olema kooskõlastatud HAULOTTE®-iga.

Käesolev kasutusjuhend kuulub lahutamatu osana masina juurde ja peab pidevalt asuma masina dokumendihoidjas.

Et saaksite masinaga täielikult rahul olla, peate rangelt järgima käesolevas juhendis sisalduvaid kasutusjuhiseid. Masina nõuetekohaseks ja ohutuks kasutamiseks on tungivalt soovitatav, et seda kasutaksid ja hooldust teostaksid üksnes vastava koolituse läbinud ja volitatud töötajad.

Soovime pöörata teie tähelepanu eeskätt 2 olulisele punktile :

- Järgige ohutusnõudeid.
- Kasutage masinat ettenähtud käituspiirides.

Seadmete nimetuste puhul rõhutame, et need on kaubanduslikud ja neid ei tohi ajada segamini tehniliste omadustega.. Üksnes tehniliste kirjelduste tabelid annavad alust omistada seadmetele nende eeldatav kasutus..

Kasutusjuhend on mõeldud HAULOTTE®-i nende mudelite kasutajatele, mis on kirjas juhendi kaanel.



Keel ja originaalversioon :

Originaalversioonideks on inglisi- ja prantsuskeelne kasutusjuhend. Muukeelsed kasutusjuhendid on originaalversiooni tõlked.

Kasutusjuhend ei asenda kõikidele tööseadmete kasutajatele ettenähtud põhikoolitust. Käesolev juhend sisaldab HAULOTTE®-i antud kasutusjuhiseid masina tõhusaks ja ohutuks kasutamiseks.

Käesolev juhend peab olema kättesaadav igal kasutajale ja see peab olema heas seisukorras. Lisaeksemplare saab tellida HAULOTTE Services®-ilt.

Jätkake ohutult tööd koos HAULOTTE®-iga !

A- Eessõna

1 - Kasutaja vastutus

1.1 - OMANIKU VASTUTUS

Omanik (või rendileandja) on kohustatud :

- Informeerima kasutajat kasutusjuhendis sisalduvatest juhistest/soovitustest.
- Järgige masina kasutamist puudutavaid kohalikke eeskirju.
- Uuendama kõik puuduvad või halvas seisukorras juhendid ja sildid. Lisaeksemlare saab tellida HAULOTTE Services®-ilt.
- Koostama vastavalt tootja soovitustele ennetava hoolduskava, võttes arvesse töökeskkonna ja -tingimuste raskust.
- Teostama perioodilisi ülevaatusi vastavalt HAULOTTE®-i soovitustele ning kohalikele nõuetele.

Enne tõstetava töölava uuesti tööle panemist peavad kõik teadaolevad talitlushäired ja probleemid olema kõrvaldatud.

1.2 - TÖÖANDJA VASTUTUS

Tööandja on kohustatud :

- Volitama kasutajat masinat kasutama.
- Teavitama kasutajat ja tutvustama talle kohalikke nõudeid.

Keelama masina kasutamise kõigil järgmistel isikutel :

- kes on uimastite, alkoholi jne mõju all
- kelle tervislik seisund või liikumisvõime on halvenenud või kellel on peapööritus jne

1.3 - KOOLITAJA VASTUTUS

Koolitaja peab olema koolitamiseks vajaliku ettevalmistusega. Koolitus peab toimuma takistustevabas kohas, kuni koolitav on võimeline masinat ohutult juhtima ja kasutama.

A- Eessõna

1.4 - KASUTAJA VASTUTUS

Kasutaja on kohustatud :

- Käesoleva juhendi ja masinale kinnitatud sildid läbi lugema ja endale selgeks tegema.
- Enne masina kasutamist selle üle vaatama, järgides HAULOTTE® soovitusi.
- Teavitama omanikku (või rendileandjat) puuduvast või halvas seisukorras kasutusjuhendist ja siltidest.
- Teavitama masina igast talitlushäirest.

Kasutaja peab veenduma, et omanik on teinud nõutavad kontrollitoimingud ja et tal on võimalik masinat kasutada vastavalt tootja ettenähtud kasutustingimustele.

HAULOTTE® - i masinaid võivad kasutada üksnes volitatud ja koolitatud kasutajad.

Kõik kasutajad peavad tundma hädajuhtseadiseid ja teadma, kuidas masinat hädaolukorras käitada.

Talitlushäire ning masinal või selle tööpiirkonnas ilmnevate turvariskide korral peab kasutaja masina kasutamise katkestama ning teavitama sellest viivitamatult oma ülemust.

A- Eessõna

2 - Ohutus

2.1 - OHUTUSJUHISED

2.1.1 - Ohud ebaõige kasutamise korral

- Masinat ei ole lubatud kasutada muuks otstarbeks, kui inimeste, töövahendite ja materjali tõstmine soovitud kohta.
- Ärge kasutage masinat kraana, kaubatõstuki või liftina. Kasutage masinat üksnes sihtotstarbeliselt.
- Ärge kinnitage töölavale selle ülestõstmise või langetamise ajaks rippuvat koormat.
- Ärge kinnitage poomi ega töölava ühegi kõrval asuva, ei fikseeritud ega liikuva struktuuri külge.
- Ärge kasutage masinat, kui te olete üksi. Kasutajat peab jälgima, kohal peab olema saatja, kes jääb maapinnale ja on valmis hädaolukorraks.
- Ärge kasutage rikkis või halvasti hooldatud masinat. Eemaldage kasutusest rikkis / vigastatud masin.
- Ärge astuge kaante peale.
- Ärge asendage masina stabiilsuse jaoks tähtsaid masinaosi selliste osadega, millel on algupärasest osast erinev kaal või tehnilised andmed.
- Ärge asendage tehases paigaldatud rehve teistsuguste omadustega rehvidega.
- Ärge muutke ega deaktiveerige masina funktsioone, mis võiksid kahjustada selle ohutust või stabiilsust.
- Ärge tõkestage ohutusseadiseid.



A- Eessõna

2.1.2 - Kukkumisoht

Töölavale pealeminemiseks või sellelt mahatulemiseks :

- Masin peab olema täielikult transpordiasendis.
- Töölavale ronimisel ole näoga masina poole.
- Toetuge 3 punktile (käed ja üks jalg) - trepiaste ja kaitsepiirded.
- Hoidke sõrmed juurdepääsuukse lähedal olevatest liiguvatest osadest eemal.



Enne töö alustamist :

- Veenduge, et turvapiirded on õigesti paigaldatud ja lukustatud.
- Veenduge, et uks või liuguks on õigesti paigaldatud ja lukustatud.



- Eemaldage trepiastmetelt, põrandalt, käsipuult ja kaitsepiiretelt õli ja mustus.
- Puhastage tõsteplatvormi põrand (seal ei või olla prügi).

Töölaval :

- Kui kohalikud eeskirjad nõuavad turvarakmete kasutamist, kasutage nende kinnitamiseks ainult selleks ette nähtud kinnituspunkte.
- Turvarihma korrektseks kasutamiseks peab see olema kinnitatud siltidel näidatud kinnituspunkti. Vaadake platvormil asuvaid silte.
- Töötamise ajal peab töölaval viibija hoidma kõvasti kinni kaitsepiiretest, käsipuust.
- Hoia oma jalad kogu aeg kindlalt töölava põrandal.
- Ära istu, seisa ega roni töölava kaitsepiiretel.
- Ärge kummarduge üle kaitsepiirete ega ronige nende peale. Töötada võib üksnes platvormi turvapiiretega ümbritsetud alas.
- Ärge lahkuge töölavalt, kui masin ei ole täielikult transpordiasendis.
- Ärge kunagi kasutage kaitsepiirdeid töölavale või sellelt alla ronimiseks.



A- Eessõna

2.1.3 - Ümberkukkumis-/kaldumisoht

Enne masina paikaseadmist ja töölepanemist :

- Veenduge, et töötamise aluspind kannatab masina kaalu. Kontrollige toetuspinna kandevõimet.
- Platvormidel, jalgteedel jne ole sõidusuuna vahetamisel tähelepanelik. Kontrolli sõidusuunda punaste või roheliste noolte abil, mis on nii kerel kui ka töölavale asuval juhtpuldil.
- Ärge ületage masina maksimaalset nimikoormust, mis hõlmab ka nii töömaterjali kui lubatava inimeste arvu kaalu. Ärge ületage lubatavat inimeste arvu masinal.
- Ärge suurendage töökõrgust lisavahendite abil (redel).
- Ärge pange ei redelit ega tellinguid töölavale ega toetage neid vastu ühtegi masinaosa.
- Asetage koorem ühtlaselt töölava keskele.
- Ärge kunagi kasutage masinat lubatust tugevama tuulega.
- Ärge kunagi suurendage töölava pindala, mis on avatud tuulele. Samuti ärge lisage sinna plaate, lippe.... Pöörake tähelepanu sellele, et töötades suure pindalaga esemetega, suureneb masina tuuletakistus.
- Ärge tõstke töölava üles ega sõitke tõstetud töölavaga masina nimikaldest suuremal kallakul.
- Ärge sõitke masinaga lubatust suurematel kallakutel.
- Ärge asendage masina stabiilsuse jaoks tähtsaid masinaosi selliste osadega, millel on algupärasest osast erinev kaal või tehnilised andmed.
- Ärge kasutage masinat, kui materjal või esemed ripuvad kaitsepiirde või poomi küljes.
- Ärge kunagi lükake ega tõmmake esemeid töölavast väljapoole. Ärge ületage maksimaalset lubatud külgjõudu, mis on ära toodud jõudluse andmetes.
- Ärge kasutage masinat ühegi muu struktuuri toetamiseks.
- Ärge kasutage masinat pukseerimiseks ega tõmbamiseks.



A- Eessõna

Masina kasutamine kallakul :



Ärge juhtige masinat kaldel, mis on suurem kui masina jaoks lubatud piki- ja põikikalle  Jagu B 4.1 - Tehniline kirjeldus.

TUUL: inimeste tõsteplatvormi tohib kasutada toote kirjelduses märgitud maksimaalse tuulekiirusega. Kohapeal kasutage tuule kiiruse määramiseks järgnevat Beaufort'i skaalat, kasutage tuule piirkiiruse hoiatusandurit või anemomeetrit.

NB: BEAUFORT'I SKAALAT TUULEKIIRUSE MÕÕTMISEKS TUNNUSTATAKSE KOGU MAAILMAS NING SEDA KASUTATAKSE ILMASTIKUTINGIMUSTE MÄÄRATLEMISEKS. IGA PALLI PUHUL MÕÕDETAKSE TUULEKIIRUST 10 M (32 FT 9 IN) KÕRGUSEL TASASEST, LAGEDAST MAAPINNAST..

Beaufort i skaala

Tugevus	Meteoroloogiline kirjeldus	Nähud	m/s	km/h	mph
0	Tuulevaikus	Suits tõuseb otse üles.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Vaikne tuul	Suits kaldub veidi kõrvale.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Kerge tuul	On tunda kerget tõmbust. Puulehed sahisevad. Tuulelipud pöörlevad.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Nõrk tuul	Puulehed ja väikesed oksad liiguvad pidevalt. Lipud liiguvad veidi.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Mõõdukas tuul	Tolm ja lahtised paberid lendavad. Väikesed oksad painduvad.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Üsna tugev tuul	Peened puud õõtsuvad. Siseveekogudel moodustuvad laineharjad.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Tugev tuul	Jämedad puuksad õõtsuvad. Elektriliinid ja korstnad "vilistavad". Vihmavarju on raske kasutada.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Vali tuul	Kõik puud õõtsuvad. Vastutuult kõndimine muutub raskeks.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Rajutuul	Mõned oksad murduvad. Üldjuhul on vastutuult kõndimine võimatu.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Torm	Hooned saavad veidi kahjustada. Katuse- ja korstnakivid lendavad minema.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

A- Eessõna

2.1.4 - Elektrilöögioht

See masin ei ole isoleeritud ega paku mingit kaitset elektriliini läheduses ega sellega kontakti sattudes.

Tagamaks, et ükski töölava osa ei puutuks kokku ohtliku kohaga, paigutada tõstetav töölava alati elektriliinidest kaugemale.

Järgi kohalikke eeskirju ja hoia vähimat ohutusvahemaa.

Vähim ohutusvahemaa

Elektripinge	Vähim ohutusvahemaa	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Välgi kokkupuudet	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

NB: KASUTAGE SEDA TABELIT, VÄLJAARVATUD JUHUL KUI KOHALIKES NÕUETES ON TEISTSUGUSED ANDMED.

- Pinge all oleva liini läheduses võtke arvesse masina liikumist ja elektriliinide kõikumist.
- Tormi, lume ja muude ilmastikuolude esinedes võib väheneda kasutaja ohutus.
- Ärge ühendage masinaga keevitusaparaadi massijuhet.
- Ärge keevitage masinal, ilma eelnevalt akusid lahti ühendamata.
- Ühendage alati kõigepealt lahti massijuhe.
- Akude laadimise ajal ei tohi masinat kasutada.
- Kui kasutate vahelduvvoolutoidet, veenduge et sellel oleks voolukatkesti ja/või rikkevoolu kaitselüliti.

Minge alati eemale masinast, kui see on pinge all olevate kaablite läheduses. Kuni elektriliinid on pinge all, ei tohi maapinnal ega töölavas olevad isikud masinat puudutada ega tööle panna.



A- Eessõna

2.1.5 - Plahvatusoht / Tulekahju

- Kui töotate akude või muude energiaallikatega, kandke alati kaitseriideid ja -prille.

NB:HAPE NEUTRALISEERITAKSE NAATRIUMVESINIKKARBONAADI JA VEEGA.

- Ärge käivitage mootorit, kui tunnete vedelgaasi (LPG), bensiini, diislikütuse või muude plahvatusohtlike ainete lõhna.
- Ärge töötage masinaga ega kasutage seda plahvatus- või tuleohtlikus keskkonnas.
- Ärge puudutage kuumenevaid masinaosi.
- Ära kasuta tööriista kokkupuute saavutamiseks aku klemmide vahel.
- Ära käsitse akut sädemete, lahtise leegi ega hõõguva tubaka läheduses (gaasi eraldumine).
- Ära täida kütusepaaki ajal, mil mootor töötab, ega lahtise leegi läheduses.

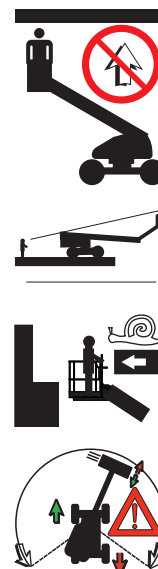


A- Eessõna

2.1.6 - Muljumis-/kokkupõrkeoht

Töölaval :

- Veenduge, et töölava tõstmise ja/või langetamise ning sõitmise ajal on ruum tööpiirkonna kohal vaba ning et töölava kõrval ega all ei ole takistusi.
- Hoidke masina töötamise ajal kõik kehaosad töölava (või platvormi) piirides. Hoidke kaitsepiirdeid kõikide kõrvalolevate konstruktsioonide vastaspoolel. Olge ettevaatlik, et kaitsepiirdest kinni hoides käed kuskile vahele ei jääks..
- Selleks, et asetada masin ehitise/struktuuri kõrvale, on soovitatav kasutada poomi ja/või varre liikumist, selle asemel et sõita masinaga struktuurile võimalikult lähedale.
- Tõstetava töölavaga töötamise ajaks ümbritsege piiretega selle ümber olev ala, et hoida inimesed ja liikuvad masinad sellest eemal.
- Hoiatage töötajaid, et tõstetud poomi / töölava all ei tohi töötada, seista ega kõndida.
- Ärge sõitke masinaga tagurpidi (vaateväljaga vastupidises suunas).
- Veenduge, et poom on pöördeplatvormi pöörlemise ajal õiges asendis.
- Hoia masina kere alati vähemalt 1 m (3 ft 3 in) m kaugusel aukudest, järskudest kallakutest, takistustest, prahist või auke ja muid ohte varjata võivast pinnakattest.
- Sõitmise ja pööramistoimingute ajal peavad maapinnal olevad töötajad jääma masinast vähemalt 5 m (16 ft 5 in) kaugusele.
- Olge teadlik sõitmise suunast.
 - Kui pöördalus on 180° võrra pööratud, on platvorm suunaga masina tagaosa poole.
 - Kontrolli sõidusuunda punaste või roheliste noolte abil, mis on nii kerel kui ka töölaval asuval juhtpuldil.
 - Pöörake tähelepanu ka sellele, et vahetades sõidusuunda (edasi <> tagasi) peavad kangid või lülitid enne sõidusuuna vahetamist ja liikumise teostamist olema vahepeal olnud neutraalses asendis.
- Sõitmiseks seadke töölava (või platvorm) sellisesse asendisse, et nähtavus oleks võimalikult hea, ja vältige pimedate nurkade tekkimist.



A- Eessõna

- Töötamise ajal peab töölaval viibija hoidma kõvasti kinni kaitsepiiretest, käsipuust.
- Töölaval viibijad peavad kandma rihma ja löögisummutiga kukkumiskaitserakmeid vastavalt kehtivatele riiklikele eeskirjadele. Kinnitage turvarihm töölaval asuvasse näidatud kinnituspunkti.
- Välti kokkupõrget liikumatute või liikuvate takistustega (muude masinatega).
- Teiste masinate (kraana, töölava jne) kasutamine tööpiirkonnas suurendab kokkupõrke- ja muljumisohtu. Piirake liikuvate masinate kasutamist tõstetava töölava tööpiirkonnas.
- Arvestage masina peatumisteedekonna pikkuse, vähenenud nähtavuse ja pimedate nurkadega.
- Valige sobiv sõidukiirus ja piirake seda vastavalt aluspinna tüübile, kallakule ja inimeste viibimisele tööala läheduses.

2.1.7 - Kontrollimatu liikumise oht

Ärge kasutage vigastatud masinat või masinat, mille töös esineb häireid.

Järgige alati järgmisi reegleid :

- Kõrgepingeliinide läheduses hoidke nendest ohutusse kaugusesse.
- Generaatorite, radarite (elektromagnetiline väli...) läheduses hoidke nendest ohutusse kaugusesse.
- Ärge kunagi laske akudel ega elektrilistel osadel kokku puutuda veega (survepesur, vihm).

A- Eessõna

3 - Ohutusalane teave

Masinate ehitustingimuste, tootekirjelduste, standarditele vastavuse ja üldise turvalisuse teemalised küsimused saab esitada HAULOTTE®-i PRODUCT SAFETY osakonda.

Kogu teave ja kõik päringud peavad sisaldama kogu vajalikku informatsiooni: kontaktisiku nimi, telefoninumber, aadress, e-posti aadress ning masina mudel ja seerianumber.

HAULOTTE®-i teenindus vaatab läbi kõik päringud / info ja annab saatjale kirjaliku vastuse.

4 - Õnnetusest teatamine

Kui mõni HAULOTTE®-i toode on seotud vahejuhtumiga või sattunud õnnetusse, millega kaasnesid inimvigastused, surm või ulatuslik materiaalne kahju, teavitage sellest HAULOTTE®-i otsekohe.

Tooteohutuse osakond HAULOTTE Group - EUROOPA Aadress : La Péronnière - BP 9 - 42152 L'Horme - France Telefon : +33 (0)4 77 29 24 24 E-post : ProductSafety@haulotte.com	Tooteohutuse osakond HAULOTTE Group - Austraalia, India ja Aasia Aadress : No.26 Changi North Way - Singapore 498812 - Singapore Telefon : +65 6546 0123 E-post : ProductSafety@haulotte.com	Tooteohutuse osakond HAULOTTE Group - Põhja- ja Lõuna-Ameerika Aadress : 3409 Chandler Creek Rd. - Virginia Beach, VA 23453 - United States Telefon : +1 757 689 2146 E-post : ProductSafety@haulotte.com
---	---	--

Logige sisse meie veebilehe kaudu : www.haulotte.com



A- Eessõna

5 - Vastavus

5.1 - TOOTE MUUDATUSED

Keelatud on muuta produkt HAULOTTE® ehitust. Haulotte'i masinate muutmise rikub nende tehnilisi omadusi ning on vastuolus kohalike eeskirjade ja tööstusstandarditega.

Kõikide muudatuste puhul tuleb tootjat kirjalikult teavitada (vorm) ja tootja peab need heaks kiitma.

Võtke kõhklemata HAULOTTE Services®-iga ühendust, kui teil on küsimusi saadetud vormi või garantii kohta.

5.1.1 - Tootja turvakampaaniate läbiviimine

Tootja turvakampaaniate läbiviimine. Tootja ettevalmistatud turvakampaaniate läbiviimine on kohustuslik.

Logige sisse meie veebilehe kaudu : www.haulotte.com



Ärge käivitage masinat, kui turvabrošüürides toodud nõuded ei ole täidetud.

A- Eessõna

5.2 - TOOTE KIRJELDUS

HAULOTTE® ei vastuta käesolevas juhendis sisalduvate tehniliste andmete eest. Kuna HAULOTTE® arendab pidevalt oma tooteid edasi, jätab firma endale õiguse etteteatamiseta muuta nende tehnilisi andmeid.

Mõned valikud võivad põhjustada masina kasutusomaduste ja nendega seotud turvalisuse muutusi. Kui teie masin on teile kätte toimetatud algselt ühe konkreetse valikuga, ei ole selle valikuga seotud ohutusalase osa asendamisel eritähelepanu vajalik, väljaarvatud ettevaatus uue osa paigaldamisel (staatiline test).

Vastasel juhul tuleb kindlasti järgida järgmisi tootjapoolseid soovitusi :

- Lubage paigaldust teostada ainult HAULOTTE®-i volitatud isikud.
- Uuendage valmistaja silti.
- Paluge sertifitseeritud asutusel läbi viia stabiilsuse kontroll.
- Viia sildid standarditega vastavusse.

5.3 - OMANIKUVAHETUS

HAULOTTE Services® tuleb kindlasti teatada masina omanikuvahetusest. Nii saab HAULOTTE® osutada paremat teenust ja vajalikku abi toote hooldamisel. Kui olete masina ära müünud või edasi andnud, on teie vastutusel HAULOTTE Services®-i sellest informeerida. Selle vormiga ei ole vajalik teatada masina rentijate andmeid.

Logige sisse meie veebilehe kaudu. : www.haulotte.com



B- Tutvustus

1 - Üldine ohutus

1.1 - SIHIPÄRANE KASUTUS

Ära kunagi kasuta masinat järgmistes olukordades :

- Pehmel, ebakindlal või prügisel pinnal.
- Kui tuule kiirus ületab lubatud ülempiiri :
 - Kontrollige lubatud tuulekiirust tehniliste omaduste tabelis.
 - Kasutage Beaufort'i skaalat.
- Elektriliinide läheduses. Säilitage minimaalset ohutut kaugust.
- Kui masin on hoiustatud temperatuuril, mis on väljaspool vahemikku - 20°C / + 50°C (- 4°F / + 122°F).
- Plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Tormi ajal.
- Tugevas elektromagnetväljas (radar...).

NB:KASUTAGE MASINAT "NORMAALSETES" ILMATINGIMUSTES. KUI ON VAJA TÖÖTADA KA KAHJULIKES TINGIMUSTEST (NIISKUS, TEMPERATUUR VÄLJASPOOL SOOVITATUD VAHEMIKKU, SOOLSUS, SÖÖBIVUS, ÕHURÕHK), VÕTKE ÜHENDUST HAULOTTE SERVICES®. VAADATA HOOLDUSTEGEVUSI.

NB:KUI MASINAT EI KASUTATA, PEAB SEDA ALATI ETTEVAATLIKULT TÄIELIKULT KOKKU PANEMA. VEENDUGE, ET MASIN ON LUKUSTATUD TURVALISES KOHAS NING ET SÜÜTEVÕTI ON SÜÜTELUKUST VÄLJA VÕETUD, TAKISTAMAKS MASINA LOATA KASUTAMIST.

B- Tutvustus

1.2 - SILTIDE SISU

Sildid hoiatavad kasutajad tõstetava töölava kasutamisega seotud ohtude eest.

Siltidel on kirjas järgmine teabe :

- Ohutase.
- Erilised ohud.
- Vahend ohu vältimiseks, vähendamiseks või ennetamiseks.
- Kirjeldus (vajaduse korral).

Tutvuge siltidega ning ohutasemetega.

Silte peab hoidma.

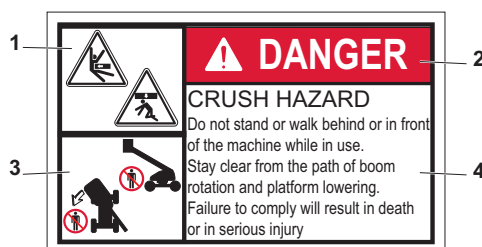
Tutvuge siltide värvikoodidega.

Täiendavaid silte on võimalik saada HAULOTTE Services®-ilt.

Standardid CE ja AS



Standardid ANSI ja CSA



Märgis	Kirjeldus
1	Ohu sümbol
2	Ohutase
3	Ennetamise piktogramm
4	Ennetamise kirjeldus

B- Tutvustus

1.3 - SÜMBOLID JA VÄRVID

Sümbolite abil juhitakse kasutaja tähelepanu ohunõuetele või praktilisele teabele.

Kasutusjuhendis kasutatakse tõstetava töölava kasutamise või hooldusega seotud eriohtude tähistamiseks järgnevaid ohutusteabemärke.

Tähis	Tähendus
	Oht : Kehavigastuse või surma oht (tööohutus)
	Ettevaatust : Ainelise kahju oht (töö kvaliteet)
	Keelatud toiming
	Meeldetuletus hea tava reeglite kasutamise või eelkontrolli vajalikkusest
	Viide kasutusjuhendi teisele jaotusele
	Viide teisele kasutusjuhendile
	Parandusse saatmine (võtta ühendust HAULOTTE Services®-ga)
NB :	Täiendav tehniline teave

1.4 - OHUTASE

Värvus	Tekst	Tähendus
	DANGER	Oht : Viitab ohtlikule olukorrale, mis põhjustab surma või raskeid vigastusi.
	WARNING	Hoiatus : Viitab ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.
	CAUTION	Ettevaatust : Juhendid, mille eiramine võib põhjustada kergeid või keskmisi vigastusi.
	NOTICE	Juhis : Soovitused, mille eiramine võib põhjustada masina või selle detailide rikkeid.
	PROCEDURE	Toimimisviis : Hooldustoimingute kirjeldus.

B- Tutvustus

1.5 - LEGENDID JA SÜMBOLITE TÄHENDUSED

Kasutusjuhendis kasutatakse läbivalt sama märgistust, mille abil osutatakse ohtudele, ennetusabinõudele ning täiendava teabe vajalikkusele.

Märgistusega tutvumiseks vaadake järgnevat tabelit.

Tähis	Kirjeldus	Tähis	Kirjeldus	Tähis	Kirjeldus
	Keha muljumise oht		Jala vigastamise oht		Survestatud vedeliku purskumise oht
			Käte vigastamise oht		Lämbumise oht
			Keemiliste toodetega seotud tervise- ja turvaohud		Kuumas keskkonnas töötamine võib olla tervisele kahjulik
	Elektrikontakt või välg		Soojusallikast tulevad leegid, kiirgus või plahvatus võivad tekitada põletushaavu		Kaarleekidega seotud vigastuste oht - Süsteemide lahtiühendamise järgne elektrivarustus - Leekides aku, kiirguse oht, jne
	Kukkumise oht		Liiga raske koorma, tugeva tuule või suure pinnakallakuga seotud ümbermineku oht		Võrrelge raamil olevate suunanoolte värve puldil olevate suunanoolte omadega
	Mitte peale astuda		Käsi mitte peale asetada		Hoiduge tööpiirkonnast eemale
	Vältige akude ja elektriosade kokkupuudet veega		Veenduge, et liugrööbas on alla lastud		
	Lahtine leek on keelatud		Säilitage minimaalne ohutu kaugus kõrgepingeliinide läheduses - Mitte kasutada äikese ajal		Ülekoormus
	Vaata kasutusjuhendist		Turvavöö		Kasutage sobivat kinnitusrihma ja kinnitage see selleks mõeldud kohta
	Rehvide rõhk		Liigutuste kinnitamine		Kasutage hoolduse teostamisel ohutustõkist
	Puksiirseadise kinnituskoh		Kinnituskoh		Tõstekoh
	Hoidke kuumadest pindadest eemale		Kaitseriie kandmine kohustuslik		

B- Tutvustus

2 - Mudelite kirjeldus

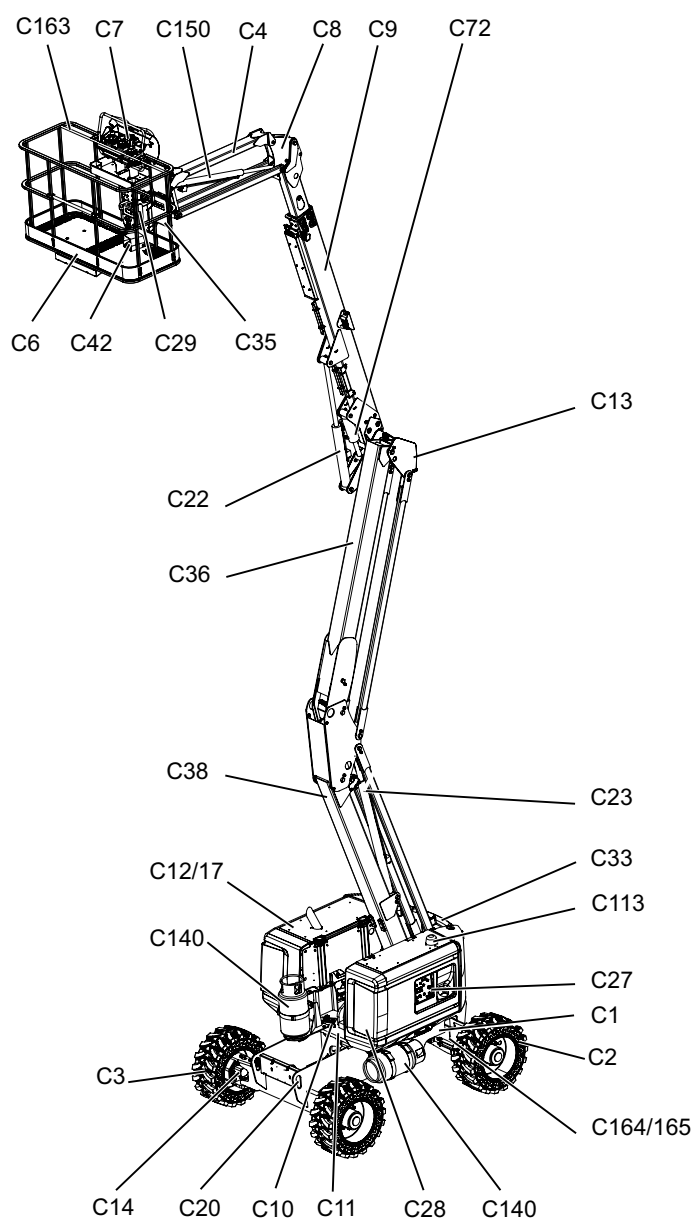
Õigusnorm	Mudelid
Standardid ANSI ja CSA	HA46RTJO
	HA46RTJ PRO
Standardid CE, AS ja EAC	HA16RTJ
	HA16RTJO
	HA16RTJ PRO

B- Tutvustus

3 - Põhilised osad

3.1 - KIRJELDUS

HA16RTJ - HA16RTJ O - HA16RTJ PRO - HA46RTJ O - HA46RTJ PRO



B- Tutvustus

Märgis	Kirjeldus	Märgis	Kirjeldus
C1	Alusvanker	C23	Tõstevarre hüdrosilinder
C2	Vedav juhitud esisild	C27	Alumine pult + Universaalne pistik
C3	Tagumine veoratas (ja juhtratas kui 4WS)	C28	Kalle
C4	Nool	C29	Töölava pöördesilinder
C6	Töölava	C33	Vasturaskus
C7	Ülemine pult	C35	Dokumendilaegas
C8	Loodimis-töösilinder	C36	Ülemine vars
C9	Ülemine poom	C38	Alumine vars
C10	Pöördering	C42	Aktiveerimispedaal
C11	Pöördaluse paigaldus	C72	Loodimise peasilinder
C12	Parempoolne kapott	C113	Vilkur
C13	Varre/poomi ühenduslüli	C140	Gaasiballoonid - (Üksnes standardi ANSI / CSA jaoks.)
C14	Hüdrauliline sõidumootor ja reduktor	C150	Noole tõstesilinder
C17	Vasakpoolne osa (soojusmootor, pump ja käivitusaku)	C163	Käsi
C20	Kinnisidumis- ja tõstekõrv	C164	Eesmine juhttelg
C22	Poomi tõstesilinder	C165	Eesmine juhttõsttelg (Üksnes HA16RTJO / HA16RTJPRO / HA46RTJO / HA46RTJPRO puhul)

Universaalne pistik

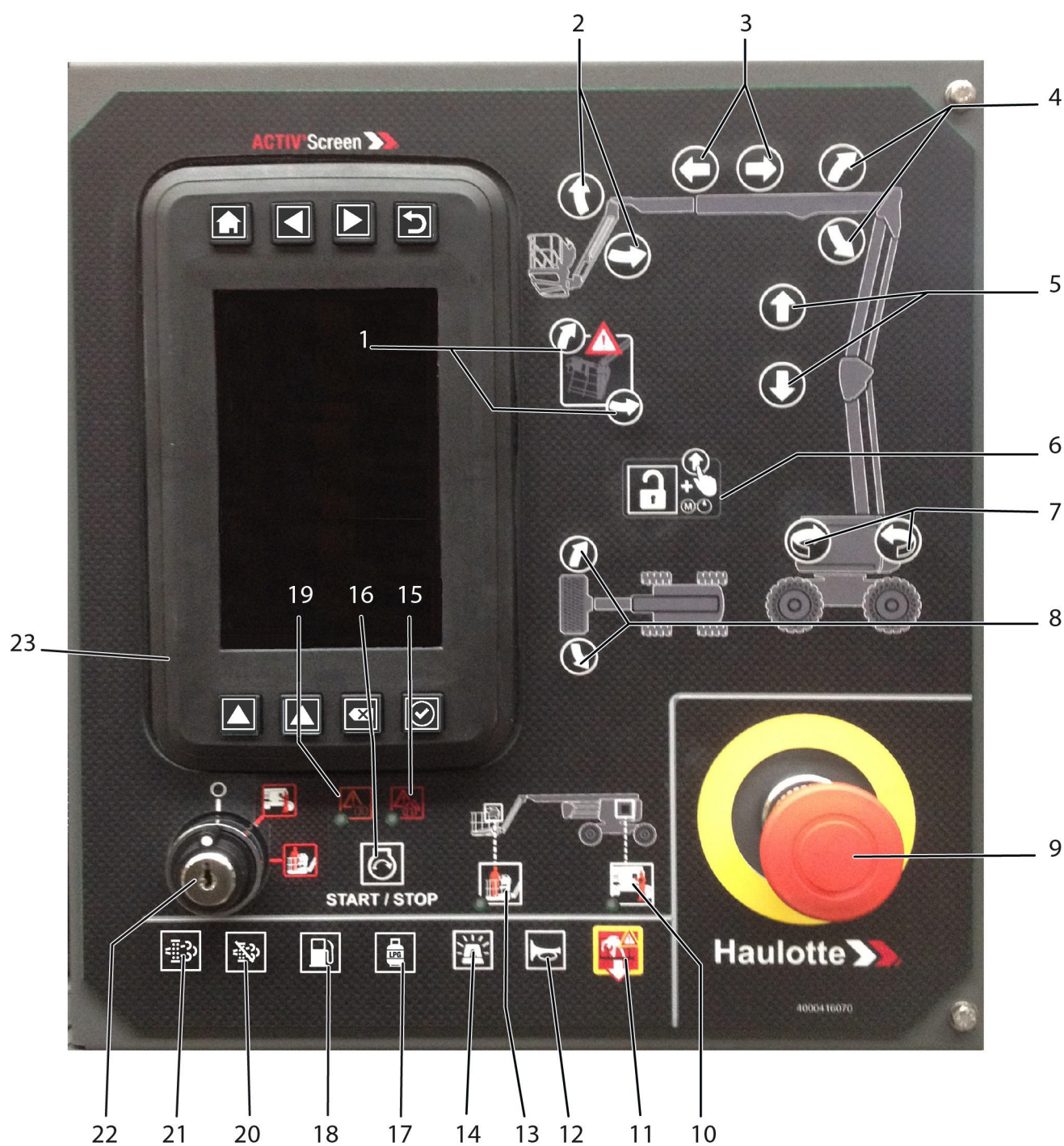


B- Tutvustus

3.2 - ALUMINE JUHTPULT

3.2.1 - Skeem

Üldvaade



B- Tutvustus

Juhtseadised ja näidikud

Märgis	Nimi	Kirjeldus	Funktsioon
1	SA720U	Platvormi loodimise juhtseadis	Vajutades nupule  : Platvormi kallutamine masina esiotsa poole
	SA720D		Vajutades nupule  : Platvormi kallutamine masina tagaotsa poole
2	SA620U	Noole valikulüliti ¹	Vajutades nupule  : Noole tõstmine
	SA620D		Vajutades nupule  : Noole langetamine
3	SA530O	Poomi sirutamise valikulüliti	Vajutades nupule  : Väljuv nool
	SA530I		Vajutades nupule  : Sisenev nool
4	SA520U	Poomi tõstmise valikulüliti	Vajutades nupule  : Poomi tõstmine
	SA520D		Vajutades nupule  : Poomi langetamine
5	SA420U	Varre tõstmise valikulüliti	Vajutades nupule  : Varre tõstmine
	SA420D		Vajutades nupule  : Varre langetamine
6	SB800	Aktiveerimisseadis / Varugeneraatori valikulüliti	Vajutades nupule  : • Juhtseadiste valideerimine, kui mootor on käivitatud • Varugeneraatori automaatne käivitamine, kui mootor seisab
7	SA250L	Pöördaluse suunavaliku lüliti	Vajutades nupule  : Vastupäeva pööramine
	SA250R		Vajutades nupule  : Päripäeva pööramine
8	SA750L	Töölava pööramise valikulüliti	Vajutades nupule  : Päripäeva pööramine
	SA750R		Vajutades nupule  : Vastupäeva pööramine
9	SB801	Hädaseiskamise surunupp	Välja tõmmatud (aktiveeritud) : Alumise puldi aktiveerimine Sisse vajutatud (aktiveeritud) : Väljalülitamine
10	HL905	Alumise juhtpuldi valiku valgusdiodid	LED põleb - alumise juhtpuldi ikoon
11	SA801	„Overriding“-süsteemi juhtseadis	Vajutades nupule  : Kasutada ainult siis, kui alumist juhtpulti ei saa kasutada – Kasutada AINULT hädaolukorras
12	SB807	Helisignaali nupp	Vajutades nupule  : Helisignaali aktiveerimine

B- Tutvustus

Märgis	Nimi	Kirjeldus	Funktsioon
13	HL906	Ülemise juhtpuldi valiku valgusdiod	LED põleb – töölava juhtpuldi ikoon
14	SA903	Vilkuri lüliti	Vajutades nupule  : Vilkuri sisse-/väljalülitamine
15	HL909	Ülekoormusnäidik / Rike	Hoiatuse ikoon  : - Põleb masina käivitamisel koos ikooniga (19) - Vilgub, kui "overriding"-süsteem on aktiivne : - Aktiivne või tuvastatud tõrge kuvatakse pardaekraanile - Või kui hüdroõli temperatuuri ikoon kuvatakse pardaekraanile - Või kui mootoriõli rõhu ikoon kuvatakse pardaekraanile - Või kui mootori seiskamise ikoon kuvatakse pardaekraanile - Või kui masina ülekoormatus olek on pardaekraanil aktiivne
16	SA303	Mootori käivituslüliti	Vajutades nupule  : Mootori käivitamine/seiskamine
17	SA300	Gaasitoide ²	Vajutades nupule  : Gaasitoite valimine
18	SA305	Diisli või bensiinitoide ³	Vajutades nupule  : Bensiinitoite valimine
19	HL908	Mootori hoiatuse valgusdiod / Mootori eelsoojendus	Hoiatuse ikoon  : - Põleb masina käivitamisel koos ikooniga (15) - Vilgub, kui "overriding"-süsteem on aktiivne : - Mootori hoiatuse ikoon kuvatakse pardaekraanile - Või kui masina kallutatud olek on pardaekraanil aktiivne - või kui toimub mootori eelsoojendus
20	SA600F	DPF regeneratsioon deaktiveeritud ⁴	Vajutades nupule  : Regeneratsioonitaotlusest keeldumine
21	SA600D	Vajalik DPF regeneratsioon ⁵	Vajutades nupule  : Regeneratsiooni käivitamine
22	SA900	Puldi aktiveerimise võtmelüliti	 : Väljalülitamine  : Ülemise puldi aktiveerimine  : Alumise puldi aktiveerimine
23		Activ'Screen 2	

1. Lisavarustusega masinate puhul
2. Lisavarustusega masinate puhul
3. Lisavarustusega masinate puhul
4. Lisavarustusega masinate puhul
5. Lisavarustusega masinate puhul

B- Tutvustus

3.2.2 - HAULOTTE Activ'Screen 2

Masina käivitamisel ja töötamise ajal kuvab alumisel juhtpuldil asub LCD-ekraan "Activ'Screen" reaajajas masina tööoleku..

HAULOTTE Activ'Screen 2

Ikon	Kirjeldus	Funktsioon	Ikon	Kirjeldus	Funktsioon
------	-----------	------------	------	-----------	------------

HAULOTTE Activ'Screen 2



Navigeerimisnupud - Kuva Activ'Screen allpool

	Avaekraani nupp	Võimaldab iga hetk avaekraanile naasta		Navigeerimine ülespoole	Võimaldab kerida ekraanil ülespoole (kui olemas)
	Navigeerimine vasakule	Võimaldab ekraanil navigeerimist vasakule (kui olemas)		Navigeerimine allapoole	Võimaldab kerida ekraanil allapoole (kui olemas)
	Navigeerimine paremale	Võimaldab ekraanil navigeerimist paremale (kui olemas)		Tühistamisnupp	Võimaldab keelduda menüüvalikust või selle tühistada
	Tagasimineku nupp	Viib kasutaja eelmisele ekraanile		Kinnitusnupp	Kasutada menüüvaliku kinnitamiseks

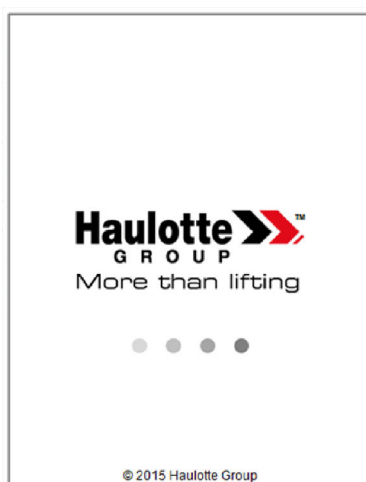
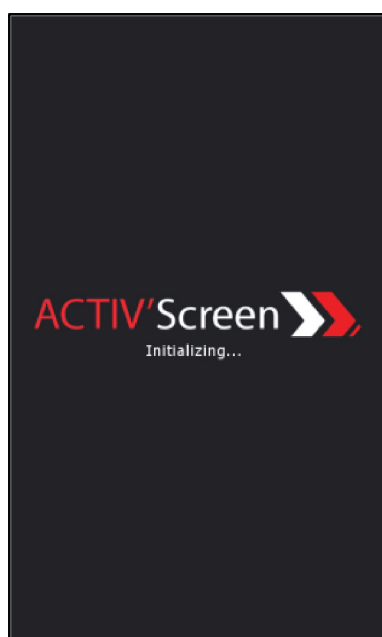
B- Tutvustus

Masina algsel käivitamisel või pärast 3-päevast tegevusetult olekut kuvatakse järjekorras järgmised ekraanid.

Juhtseadised ja näidikud

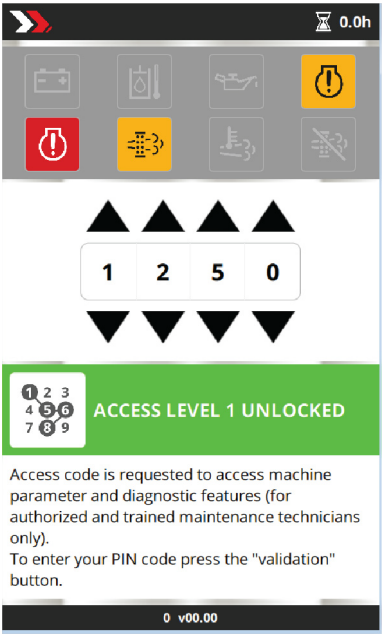
Ikon	Kirjeldus	Funktsioon	Ikon	Kirjeldus	Funktsioon
------	-----------	------------	------	-----------	------------

Masina käivitamine (avaekraan)



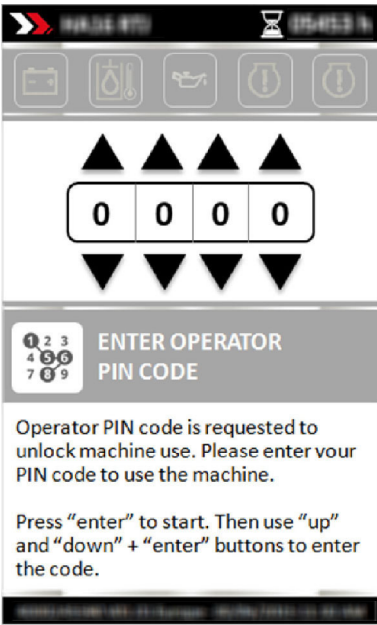
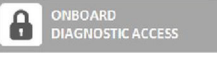
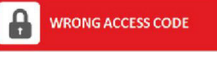
B- Tutvustus

Juhtseadised ja näidikud

Ikon	Kirjeldus	Funktsioon	Ikon	Kirjeldus	Funktsioon
		Diagnostika juurdepääsukood (Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)		Diagnostika juurdepääsukoodi pole sisestatud	
				Sisestatud diagnostika juurdepääsukood on õige (Tase 1, 2 või 3 olenevalt tehniku pädevusastmest)	
				Sisestatud diagnostika juurdepääsukood on vale	
		Diagnostika juurdepääsukood NIV 1 (Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)	Masinat saab isikupärastada kasutaja tunnuskoode abil. Isikupärastamine on võimalik ainult juurdepääsutaseme 1 korral. Masina omaduste kuva : Tarkvara versioon, masina seerianumber, reguleerimisparameetrid. Võimalik parameetrite vahetamine : Keel, vea kuvamise vorming, heleduse seadistus, kellaaeg ja mõned valikud.		
				Operaatori koodi pole sisestatud	
				Sisestatud operaatori kood on õige	
				Sisestatud operaatori kood on vale	

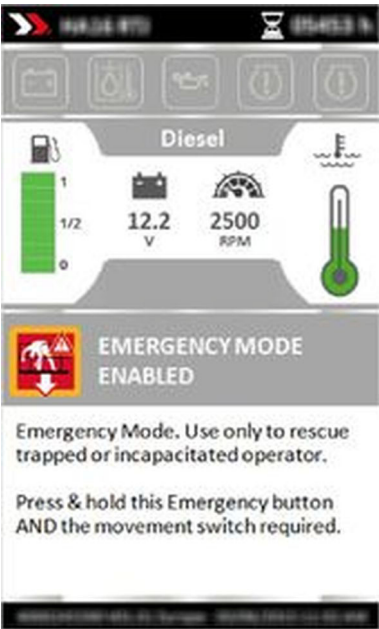
B- Tutvustus

Juhtseadised ja näidikud

Ikoon	Kirjeldus	Funktsioon	Ikoon	Kirjeldus	Funktsioon
		Operaatori tunnuscode (Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)		Masinat saab isikupärastada kasutaja tunnuscode abil. Isikupärastamine on võimalik ainult juurdepääsutaseme 2 korral. Pöörduge HAULOTTE Services®-i poole.	
				Operaatori koodi pole sisestatud	
				Sisestatud operaatori kood on õige	
				Sisestatud operaatori kood on vale	

B- Tutvustus

Juhtseadised ja näidikud

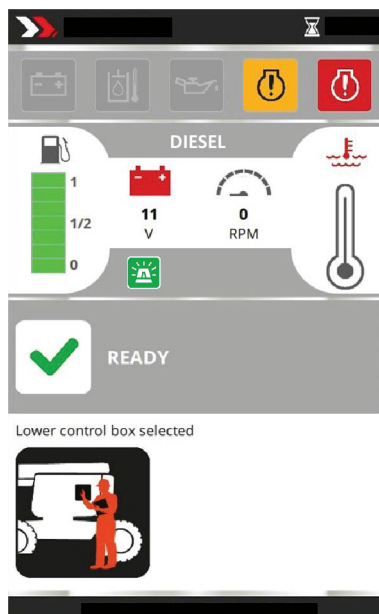
Ikon	Kirjeldus	Funktsioon	Ikon	Kirjeldus	Funktsioon
		Hädaolukorra režiim		EMERGENCY MODE ENABLED	Hädaolukorra režiim on aktiveeritud, kui : • Hädaseiskamise surunupp töölava juhtpuldil on sisse lükatud. • Masin on ülekoormatud. • Valitud on alumine juhtpult. • "Overriding"-nupp on aktiveeritud.
				EMERGENCY MODE NOT ACTIVE	Hädaolukorra režiim on deaktiveeritud, kui : • Hädaseiskamise surunupp töölava juhtpuldil on välja tõmmatud. • Masin ei ole ülekoormatud. • Alumist juhtpulti pole valitud.
				EMERGENCY MODE NOT ACTIVE	Hädaolukorra režiim pole töökorras / ei tööta
				EMERGENCY EVENT HAS OCCURED	Hädaolukorra režiimi on kasutatud ja selle funktsioonide aktiveerimine on masina mälus salvestatud. Hädaolukorra režiimi süsteemi lähtestamist peab teostama HAULOTTE® kvalifitseeritud tehnik.

B- Tutvustus

Juhtseadised ja näidikud

Ikoon	Kirjeldus	Funktsioon	Ikoon	Kirjeldus	Funktsioon
-------	-----------	------------	-------	-----------	------------

Avaekraan (armatuurlaud)
(Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)



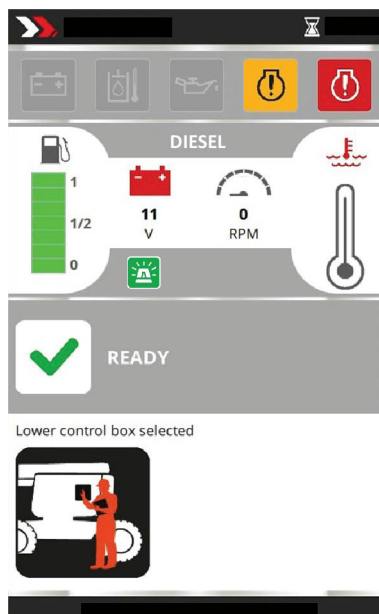
	Masina mudeli ala		Masina mudel	Masina mudeli kuva
	Töötunniarvesti / järgmise hoolduse ala		Mootori töötunniarvesti	Taimer vilgub, kui mootor on sisselülitatud ja töötunniarvesti näit suureneb.
			Hooldus	Masina käivitamisel kuvatakse hooldustööriista ikoon ja järgmise hoolduseni jäänud töötundide arv 5 sekundiks. Hooldustööriista ikooni vilkumine annab märku, et tuleb läbi viia hooldus.
				Hooldustööriista ikoon muutub punaseks, kui järgmine graafikujärgne hooldus tuleb teostada 25 tunni jooksul.

B- Tutvustus

Juhtseadised ja näidikud

Ikoon	Kirjeldus	Funktsioon	Ikoon	Kirjeldus	Funktsioon
-------	-----------	------------	-------	-----------	------------

Avaekraan (armatuurlaud)
(Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)



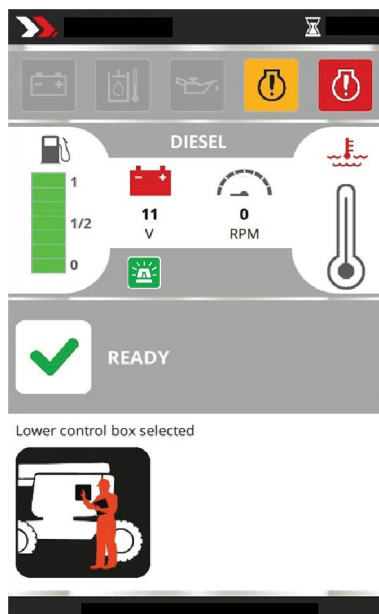
	Hoiatusikoonide ala		Akude olek	- Ikoon põleb, kui generaatori laadimist pole tuvastatud - Ikoon vilgub, kui on tuvastatud generaatori veakood (kood F09.10)
			Hüdroõli temperatuur	Ikoon põleb, kui temperatuur hüdroõli paagis ületab lubatud maksimaalse temperatuuri. Ärge kasutage masinat seni, kuni õli jahtub.
			Mootoriõli rõhk	Ikoon põleb, kui mootoriõli rõhk on mootori töötamise ajal lubatust madalam. Mootori tuleb kahjustuste vältimiseks koheselt seisata.
			Mootoriõli tase	Mootoriõli tase on mootori nõuetekohaseks toimimiseks allpool lubatavat piiri. Lisa õli.
			Mootori seiskumine	- Ikoon põleb, kui on tuvastatud mootori rike (jahutusvedelik, rõhk, generaator jne) - Või kui mootor seiskub pärast 3 töötamist. - Või 1 pärast, kui mootor ei käivitu.

B- Tutvustus

Juhtseadised ja näidikud

Ikon	Kirjeldus	Funktsioon	Ikon	Kirjeldus	Funktsioon
------	-----------	------------	------	-----------	------------

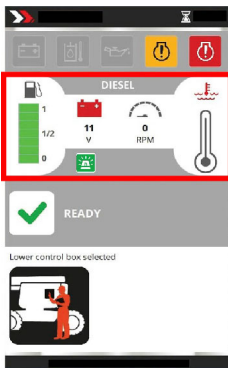
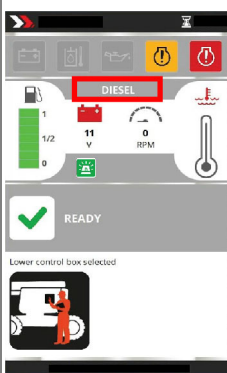
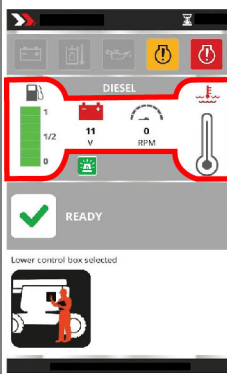
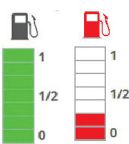
Avaekraan (armatuurlaud)
(Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)



	Hoiatusikoonide ala		Mootori alarm	• Ikon põleb, kui tuvastatud on mootori tõrge. Või kui mõni mootori hooldusperioodidest on ületatud.
	Hoiatusikoonide ala		Mootori saasteärastuse rike (kui on paigaldatud)	• Mootori saasteärastuse süsteemi rike. Selle rikke korral peate esimesel võimalusel pöörduma HAULOTTE Services®-i poole.

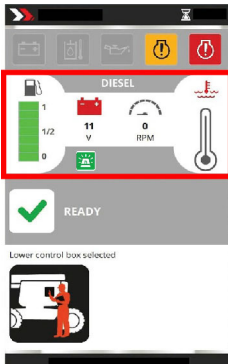
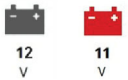
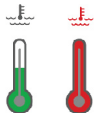
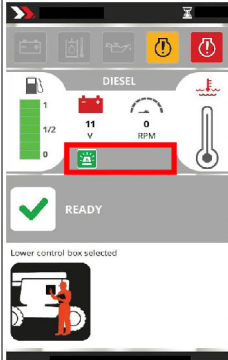
B- Tutvustus

Juhtseadised ja näidikud

Ikon	Kirjeldus	Funktsioon	Ikon	Kirjeldus	Funktsioon
Avaekraan (armatuurlaud) (Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)					
	Funktsionaalse teabe ala		Kasutatav toiterežiim	• Diisel • GPL / LPG • Elektriline	
			Tulpdiagramm		
			Digitaalne näidik - Kütusevaru näidik (SEES/VÄLJAS)	Kütusetaseme näidik läheb ROHELISEST PUNASEKS, kui madala kütusetaseme näidik () on aktiveeritud	
			Analoognäidik - Kütusetaseme näidik	Kui kütust on vähe, muutub ROHELINE kütusetaseme näidik PUNASEKS	

B- Tutvustus

Juhtseadised ja näidikud

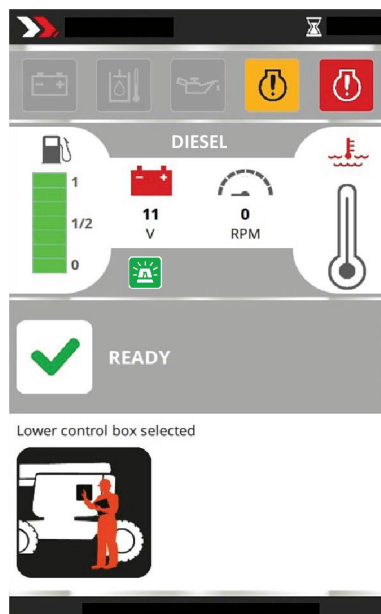
Ikon	Kirjeldus	Funktsioon	Ikon	Kirjeldus	Funktsioon
Avaekraan (armatuurlaud) (Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)					
	Funktsionaalse teabe ala		Akude laetus	Kuvab masina aku pinget. Kui pinge on madal, läheb näidik PUNASEKS.	
			Mootori pöörlemiskiirus	Mootori pöörlemiskiiruse kuva	
			Mootori temperatuur	Kuvab aegamisi mootori jahutusvedeliku temperatuuri. Kui mootor üle kuumeneb, muutub ROHELINE näidik PUNASEKS	
			Lisafunktsioonid		
			Vilkur	• Ikon süttib, kui vilkur on sisse lülitatud	
			Töötuli	• Ikon süttib, kui töötuli on sisse lülitatud	
			Activ' Lighting System	• Ikon põleb, kui Activ' Lighting System on lülitatud automaat- või käsitsirežiimile	
			Stop Emission System	• Ikon põleb, kui süsteem on masinal aktiivne	

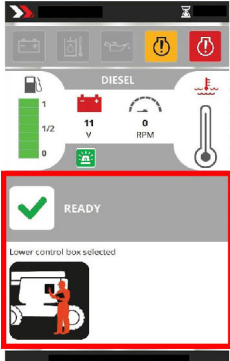
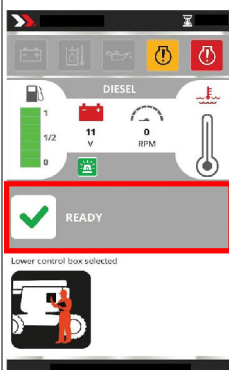
B- Tutvustus

Juhtseadised ja näidikud

Ikoon	Kirjeldus	Funktsioon	Ikoon	Kirjeldus	Funktsioon
-------	-----------	------------	-------	-----------	------------

Avaekraan (armatuurlaud)
(Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)



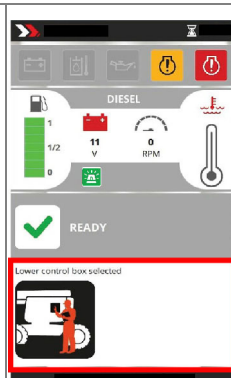
	Masina oleku ala		Piktogramm ja tekst	• Kuvab piktogrammi ja masina oleku
			Valmis	Masin on valmis. Kuvatakse, kui tõrkeid pole tuvastatud ja ükski masina oleku ikoon pole aktiivne
			Alarm	Alarmi ikoon vilgub aeglaselt, kui on tegemist masina tõrkega, on tuvastatud rike, masin on ülekoormatud või kaldu.. Kui alarmi sümbol on kuvatud, siis on kuvatud ka sümbol, mis näitab kas masina olekut või masina tuvastatud tõrkele vastavat riket..

B- Tutvustus

Juhtseadised ja näidikud

Ikon	Kirjeldus	Funktsioon	Ikon	Kirjeldus	Funktsioon
------	-----------	------------	------	-----------	------------

Avaekraan (armatuurlaud)
(Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)



Skeem



Ülemine juhtpult
valitud

Valikulüliti asub ülemisel
juhtpuldil



Alumine juhtpult
valitud

Valikulüliti asub alumisel
juhtpuldil



Kallak

Masin on tööasendis liiga
suurel kallakul. Olenevalt
masina konfiguratsioonist on
tõstmise ja pikendamise
liigutused aeglustatud või
peatatud.



Ülekoormus

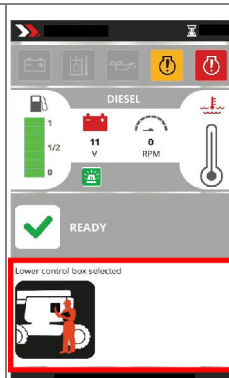
Töölava on ülekoormatud.
Eemaldada üleliigne koormus
või vähendada seda
nimikoormuseni liigutuste
taastamiseks. Hädaolukorras
kasutada operaatori töölavalt
päästmiseks "overriding"-
süsteemi.

B- Tutvustus

Juhtseadised ja näidikud

Ikon	Kirjeldus	Funktsioon	Ikon	Kirjeldus	Funktsioon
------	-----------	------------	------	-----------	------------

Avaekraan (armatuurlaud)
(Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)



Skeem

	Eelsoojendus	Mootori automaatne eelsoojendussüsteem on aktiivne. Kestus varieerub olenevalt mootorist ja ümbritsevast temperatuurist. Masina saab käivitada, kui näidik on kustunud.
	Raadiusepiirik	Süttib, kui vahemiku piirväärtus on aktiivne või vigane
	Masin laeb	Masin laeb mootori pealt

B- Tutvustus

Juhtseadised ja näidikud

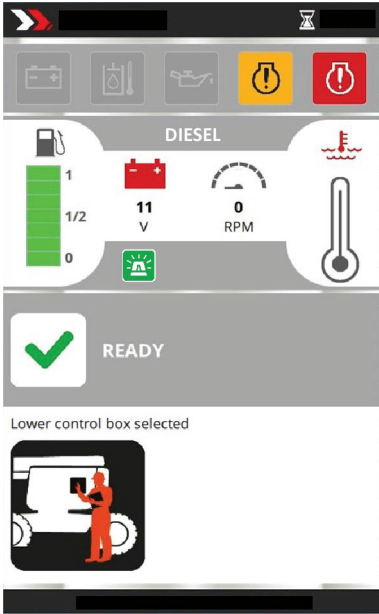
Ikoon	Kirjeldus	Funktsioon	Ikoon	Kirjeldus	Funktsioon
Avaekraan (armatuurlaud) (Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)					
				Kütuse tase madal	Kütuse tase on madal. Täita kütusepaak. Ettevaatust! Kütuse ebapiisav tase võib kahjustada mootorit ja see ei kuulu garantii alla.
				Stop Emission System	Süttib, kui funktsioon peatab mootori
				Activ' Lighting System	Funktsioon on väljas. Sisselülitamiseks minge seadistuste menüüsse

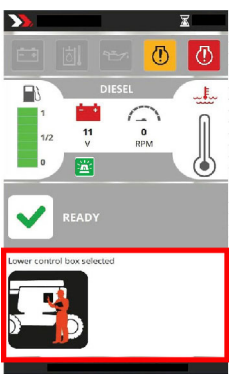
B- Tutvustus

Juhtseadised ja näidikud

Ikoon	Kirjeldus	Funktsioon	Ikoon	Kirjeldus	Funktsioon
-------	-----------	------------	-------	-----------	------------

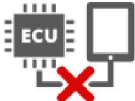
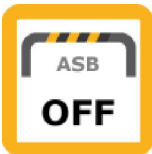
Avaekraan (armatuurlaud)
(Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)



		Skeem	
		Diagnostika on käimas	HaulotteDiag konsool on masinaga ühendatud
		Ekraanitarkvara on iganenud	Ekraanitarkvara uuendamine on hädavajalik Pöördu HAULOTTE Services@-i poole

B- Tutvustus

Juhtseadised ja näidikud

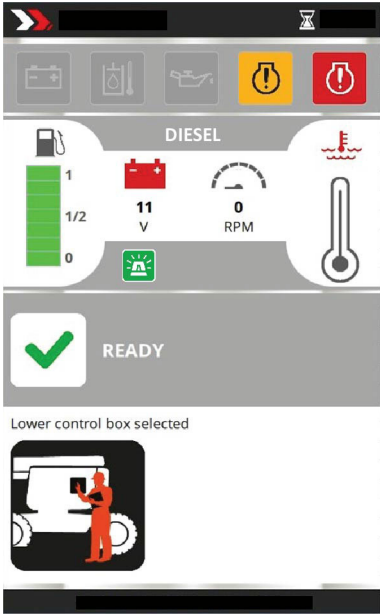
Icoon	Kirjeldus	Funktsioon	Icoon	Kirjeldus	Funktsioon
Avaekraan (armatuurlaud) (Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)					
		F12.01 bus CAN-i rike	CAN-võrgustiku rike ekraani ja ülejäänud masina vahel		
		Activ' Shield Bar desaktiveeritud	Täiendav turvasüsteem on välja lülitatud		
		Activ' Shield Bar käivitatud	 Täiendav turvasüsteem on käivitatud. Juht võib olla töölaual lõksus : • Selles olukorras peab maapinnal olev kasutaja pöörama juhtpuldi aktiveerimise võtmelüliti (22) alumise juhtpuldi asendi  peale, et masinat oleks võimalik kasutada. • Ülemise puldi lülitiid ja hoovad ei toimi. • Veenduge, et alumise puldi hädaseiskamisnupp (9) on välja tõmmatud. • Masina ohutuks juhtimiseks alumisest juhtpuldist vajutage ja hoidke all aktiveerimisest (6) 		

B- Tutvustus

Juhtseadised ja näidikud

Ikoon	Kirjeldus	Funktsioon	Ikoon	Kirjeldus	Funktsioon
-------	-----------	------------	-------	-----------	------------

Avaekraan (armatuurlaud)
(Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)



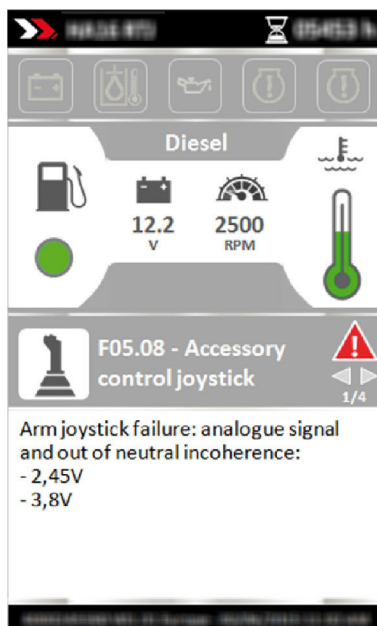
	Üldteabe ala		Masina tarkvara versioon ja kood	• Kuvab masinale installitud tarkvara viitenumbri ja versiooni
			Masina kuupäev ja kellaaeg	• Kuvab masina ECU kuupäeva ja kellaja

B- Tutvustus

Juhtseadised ja näidikud

Ikoon	Kirjeldus	Funktsioon	Ikoon	Kirjeldus	Funktsioon
-------	-----------	------------	-------	-----------	------------

Masina rikked
(Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)



Masina rikke ikoonid

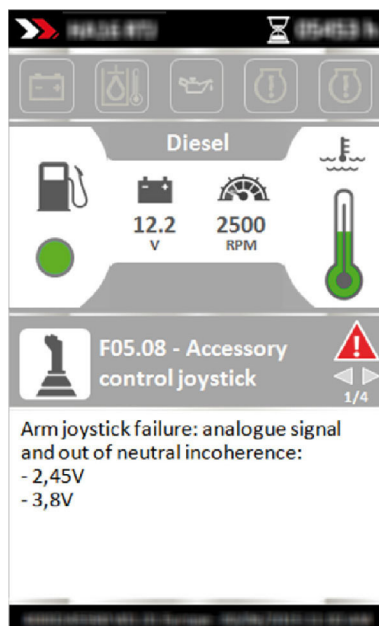
	Veakood F01.xx	Rike – Variaator		Veakood F09.xx	Rike – Soojusmootor
	Veakood F02.xx	Rike – Jõukontaktor		Veakood F10.xx	Rike – Funktsioonid
	Veakood F03.xx	Rike – Juhtseadiste rele		Veakood F11.xx	Rike – Soojusmootor
	Veakood F04.xx	Rike – Solenoidklapp		Veakood F12.xx	Rike – Konsool ECU

B- Tutvustus

Juhtseadised ja näidikud

Ikoon	Kirjeldus	Funktsioon	Ikoon	Kirjeldus	Funktsioon
-------	-----------	------------	-------	-----------	------------

Masina rikked
(Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)



Masina rikke ikoonid

	Veakood F05.xx	Rike – Juhthoob		Veakood F13.xx	Rike – Lülitid
	Veakood F06.xx	Rike – Kaalumissüsteem		Veakood F14.xx	Rike – Ajamipump
	Veakood F07.xx	Rike – Asendikontaktor või andur		Veakood F15.xx	Rike - Süsteem CAN
	Veakood F08.xx	Rike – Elektrilahel		Veakood F16.xx	Rike – Elektrimootor

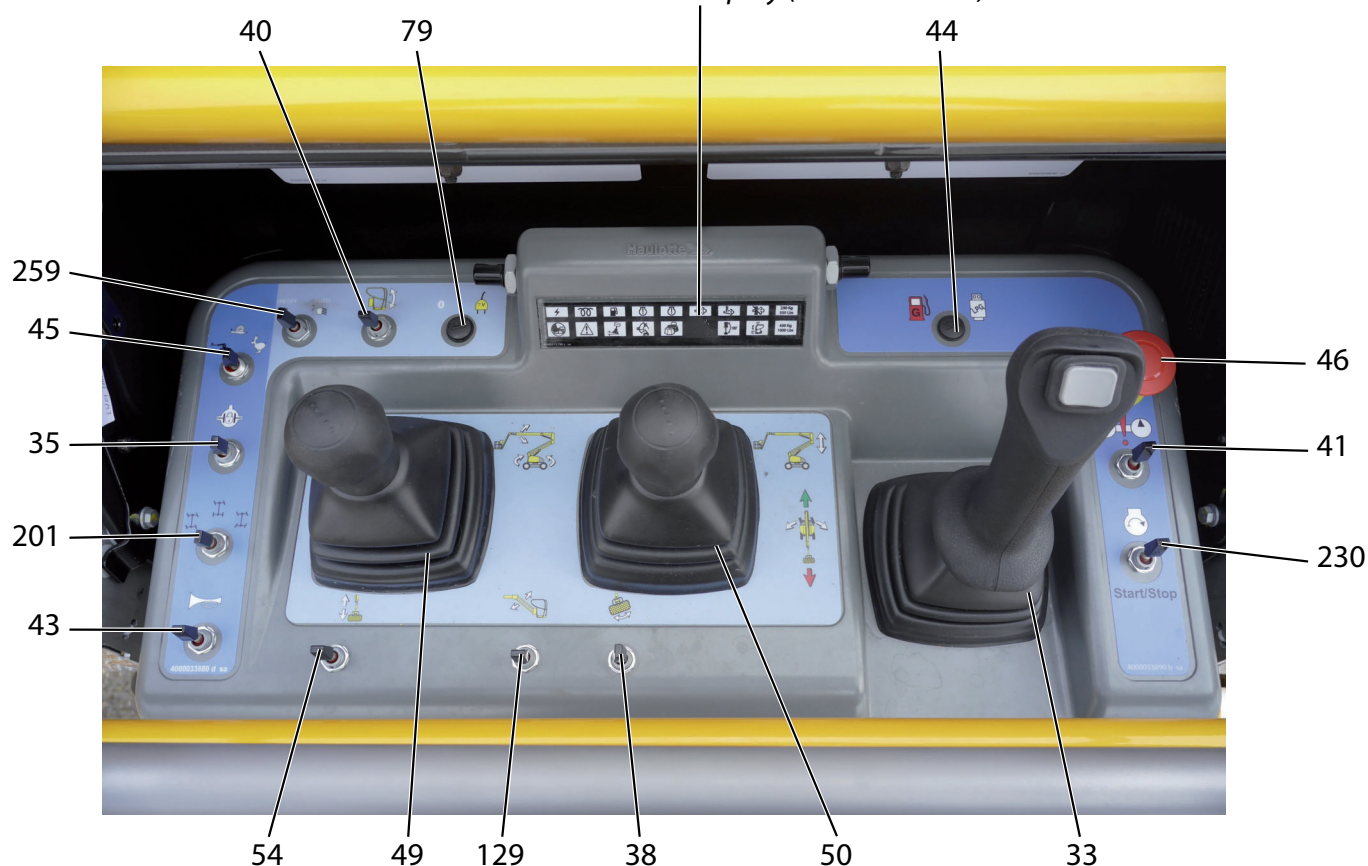
B- Tutvustus

3.3 - ÜLEMINE PULT

3.3.1 - Skeem

Üldvaade

Affichage pupitre de commandes haut (Led 101 - 117)
Platform control box display (Led's 101 - 117)



B- Tutvustus

Juhtseadised ja näidikud

Märgis	Nimi	Kirjeldus	Funktsioon
33	SM902	Sõiduhuob	Ette : Edaspidi-sõit Taha : Tagurpidi-sõit
		Suunamise rocker-lüliti	Paremale vajutamine : Paremale pööramine - Vastavalt valitud režiimile (201)
			Vasakule vajutamine : Vasakule pööramine - Vastavalt valitud režiimile (201)
35	SA100	Diferentsiaali luku valikulüliti	Vasakule lükatud(Aktiveeritud) : Suurim pöördemoment (raske pind või kaldu olev pind) Vabastatud (deaktiveeritud) : Tavaline pöördemoment
38	SA751	Töölava pööramise valikulüliti	Paremale : Vastupäeva pööramine Vasakule : Päripäeva pööramine
40	SA721	Töölava loodimise valikulüliti	Üles : Töölava tõstmine Alla : Töölava langetamine
41	SA800	Varutoite valikulüliti	Allhoidmine : Varugeneraator sisse lülitatud Vabastatud : Varugeneraator välja lülitatud
43	SA907	Helisignaali nupp	Signaali andmiseks vajutage helisignaali nupp alla Lüliti vabastamisel signaaliandmine peatub
44	SA304	Kütuse valikulüliti ¹	Gaasitoite aktiveerimiseks lükake lüliti paremale Bensiinitoite aktiveerimiseks lükake lüliti vasakule
45	SA110	Sõidukiiruse valikulüliti	 Suur sõidukiirus (pikk vahemaa)
			 Keskmine sõidukiirus
			 Aeglane sõidukiirus (lühike vahemaa, lõpplähenemine, veokilt allasõitmine)
46	SB802	Hädaseiskamise surunupp	Välja tõmmatud (aktiveeritud) : Ülemise puldi aktiveerimine Alla vajutatud : Ülemise ja alumise puldi energiavarustus katkestatud (Mootor seisatud)
49	SM900	Pöördaluse pööramishoob	Paremale : Vastupäeva pööramine Vasakule : Päripäeva pööramine
		Poomi tõstehoob	Ette : Poomi tõstmine Taha : Poomi langetamine
50	SM901	Varre tõstehoob	Ette : Varre tõstmine Taha : Varre langetamine
54	SA531	Poomi sirutamise valikulüliti	Ülemises asendis : Poomi sissetõmbamine Alla vajutatud : Poomi väljasirutamine
79	SA906	Generaatori valikulüliti ²	Vasakule : Generaator deaktiveeritud Paremale : Generaator aktiveeritud

B- Tutvustus

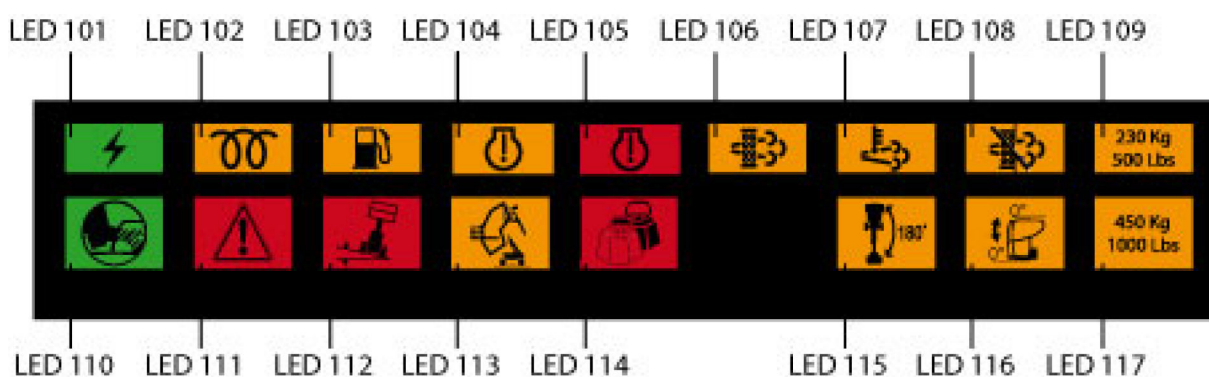
Märgis	Nimi	Kirjeldus	Funktsioon
129	SA621	Noole tõstmise/ langetamise valikulüliti ³	Ulemises asendis : Tõstmine
			Alla vajutatud : Langetamine
201	SA101	Juhtimisrežiimi valikulüliti ⁴	Kõik 4 ratast juhivad
			Eesmised 2 ratast juhivad
			"Krabi" režiim
230	SA303	Mootori käivitamise/ seiskamise valikulüliti	Taha : Mootori käivitamine või seiskamine (olenevalt mootori tööolekust (töötab/seisatud))
259	SA907B	Lüliti Activ' Lighting System	ON/OFF  ON / OFF
			AUTO  automaatne valgustus

1. Lisavarustusega masinate puhul
2. Lisavarustusega masinate puhul
3. Lisavarustusega masinate puhul
4. Lisavarustusega masinate puhul

B- Tutvustus

3.3.2 - Tabloo (LEDS 101 - 117)

Ülemine pult



Märgis	Nimi	Tähis	Funktsioon
LED 101	HL900		Masin pinges all
LED 102	HL300		Soojusmootori eelsoojendus
LED 103	HL307		Madal kütuse tase
LED 104	HL304		Mootori alarm
LED 105	HL305		Peatage mootor
LED 106	HL301		Ei kasutata
LED 107	HL302		Ei kasutata
LED 108	HL303		Ei kasutata
LED 109 ¹	HL805		Ei kasutata
LED 110	HL807		Aktiveerimispedaal / Stop Emission System
LED 111	HL801		Rike
LED 112	HL800		Kalle

B- Tutvustus

Märgis	Nimi	Tähis	Funktsioon
LED 113	HL804		Ei kasutata
LED 114	HL802		Ülekoormus
LED 115	HL250		Ei kasutata
LED 116	HL720		Töölava kompenseerimine
LED 117 ²	HL806		Ei kasutata

1. Kui masinal on topeltkoormuse valimise võimalus
2. Kui masinal on topeltkoormuse valimise võimalus

B- Tutvustus

Tähis	Tähendus
	Masin on sisse lülitatud : - Kiire vilkumine : Masina toide on sees, ülemine juhtpult on inaktiivne, aga alumine juhtpult põleb. - Vilgub ka siis, kui hädaseiskamisnupp on sisse vajutatud - Põleb : Masina toide on sees ja ülemine juhtpult põleb.
	Aktiveerimispedaal : - Põleb, kui aktiveerimispedaal on aktiveeritud - Vilgub pärast 90 s tegevusetult olekut
	Rikked : Kiire vilkumine : Kui on olemas mõni rike (käsitlev rike)
	Ülekoormus (Kui masin on varustatud kaalusüsteemiga) : - Kiire vilkumine : Kaalusüsteemi rike/ülekoormus - Põleb ülekoormatuse korral
	Kalle (kui paigaldatud) : Põleb pidevalt liiga suure kalde korral, sõltumata sellest, kas masin on kokku pandud või lahti võetud
	Töölava loodimise või transpordiasendi valikulüliti +/- 10° : Põleb pidevalt, kui korvi ja horisontaalpinna vaheline nurk on +/- 10° ning liikumine on käimas
	Madal kütuse tase
	Soojusmootori eelsoojendus : - Põleb mootori eelsoojenduse ajal - On kustunud, kui mootor käib või järelsoojenduse ajal
	Mootori alarm : - Põleb väiksema mootoririkke korral (nt vesi gaasiõlis, ummistunud õhufilter...) - Põleb või vilgub mootori juhtseadme hallatava rikke korral
	Peatage mootor : - Põleb suurema mootoririkke korral (nt mootori ülekuumenemine, õlisurve probleem, generaatori rike...) - Põleb mootori juhtploki hallatavate rikete korral
	Vajalik DPF regeneratsioon : Põleb pidevalt, kui tahkete osakeste filter nõuab tugeva saastumise tõttu regeneratsiooni¹
	Käimas DPF regeneerimine, heitgaasi süsteemi (HEST) temperatuur on kõrge : ²
	DPF regeneratsioon deaktiveeritud³

1. Kui mootor on varustatud kübemefiltriga

2. Kui mootor on varustatud kübemefiltriga

3. Kui mootor on varustatud kübemefiltriga

B- Tutvustus

4 - Jõudluse andmed

4.1 - TEHNILISED ANDMED

Versioonile USA : Masina valmistamisel kasutatud konstruktsioonistandard oleneb valmistamiskuupäevast.

Sellest tulenevalt muutuvad teatud tehnilised andmed :

- Maksimaalne lubatud tuulekiirus.
- Maksimaalne lubatud kallak.
- Füüsiline pingutus.

Tootja andmeplaadil olev standardi viitenumber võimaldab tuvastada masina andmed : Standardid ANSI A92.5, ANSI A92.6 või ANSI A92.20

Kasutage järgnevat tabelit, et valida sobivaim Haulotte'i masin nõutud töö sooritamiseks.

Standardid CE, AS, EAC, CSA ja ANSI A92.20

Masin	HA16RTJ		HA16RTJ O - HA46RTJ O	
Andmed - Mõõdud	SI	Imp.	SI	Imp.
Suurim töökõrgus	16 m	52 ft 6 in	16 m	52 ft 6 in
Lava suurim kõrgus	14 m	45 ft 11 in	14 m	45 ft 11 in
Maksimaalne etteulatumine maapinna kohal	8,30 m	27 ft 3 in	8,30 m	27 ft 3 in
Maksimaalne ulatus maapinna kohal	7,80 m	25 ft 7 in	7,80 m	25 ft 7 in
Töölava maksimaalne kõrgus, ilma et väheneks sõidukiirus	5,20 m	17 ft 5 in	5,20 m	17 ft 5 in
Liigendkoha maksimaalne kõrgus	7,60 m	24 ft 11 in	7,60 m	24 ft 11 in
Lava pöördlemine	165° (+ 75° / - 90°)			
Noole tööulatus	140° (+60°/- 80°)			
Poomi tööulatus	75°			
Pöördaluse pöördenuk	355°			
Kogukaal	6200 kg	13,668 lbs	6450 kg	14,222 lbs
Töölava maksimaalne kandejõud	230 kg	500 lb	230 kg	500 lb
Töölaval samaaegselt viibivate isikute maksimaalne arv	2			
Suurim lubatud tuulekiirus	60 km/h	37 mph	60 km/h	37 mph
Füüsiline pingutus	400 N - 90 lbf			
Maksimaalne kallak - Edasiliikumine	40%			
Maksimaalne kallak - Tagurdamine	45%			
Külgakalle	25%			
Maksimaalne lubatud kallak	5°			
Ratta maksimaalne koormus	3090 daN	6,812 lbs	3265 daN	7,340 lbs
Maksimaalne surve kõval pinnasel	11,44 daN/cm ²	2,38 lb/ft ²	13,2 daN/cm ²	2,70 lb/ft ²
Sõidukiirus :				
• Mikrokiirus	• 0,7 km/h	• 0.4 mph	• 0,5 km/h	• 0.3 mph
• Aeglane kiirus	• 1,3 km/h	• 0.8 mph	• 1,3 km/h	• 0.8 mph
• Keskmise kiirus	• 2,6 km/h	• 1.6 mph	• 2,6 km/h	• 1.6 mph
• Suur kiirus	• 5,2 km/h	• 3.2 mph	• 5,2 km/h	• 3.2 mph
Maksimaalne veokiirus vabajooksul	5,2 km/h	3.2 mph	5,2 km/h	3.2 mph
Mootor - Tier III				
Mootori tüüp	Kubota V1505 E2B - 26,5 kW - 35.54 hp			
Mootori võimsus	26,5 kW - 35.54 hp			
CO heitkogus	1,14 g/kWh			
HC + NO heitkogus	5,065 g/kWh			
Osakeste heitkogus	0,311 g/kWh			

B- Tutvustus

Masin	HA16RTJ		HA16RTJ O - HA46RTJ O	
Kütuse tarbimine ¹	3 l/h - 0.79 gal/h			
Kütuse tüüp	Diisel			
Mootor - Tier IV / Stage V				
Mootori tüüp	Kubota V1505 E4B / Kubota V1505 E5B			
Mootori võimsus	18,5 kW - 24.8 hp			
CO heitkogus	1,4 g/kWh			
HC + NO heitkogus	5,8 g/kWh			
Osakeste heitkogus	0,21 g/kWh			
Kütuse tarbimine ²	2,4 l/h - 0.63 gal/h			
Kütuse tüüp	Diisel			
Mootor - Segakütuse süsteem (bensiin/diisel)				
Mootori tüüp	Kubota WG 1605 - GL - E03- 38 kW - 51 hp			
CO heitkogus	5,3 g/kWh			
HC + NO heitkogus	0,3 g/kWh			
Kütuse tarbimine ³	Bensiin : 3,6 l/h - 0.95 gal/h Gaas : 4,3 l/h - 1.13 gal/h			
Kütuse tüüp	Bensiin/gaas			
Andmed - Võimsus				
Kasutustemperatuur	- 15° C / + 35° C (- 59° F / + 95° F)			
Ladustamistemperatuur	- 30° C / + 45° C (-22° F / + 113° F)			
Energia salvestamine				
Akutüüp	12 V 100 Ah 830A			
Voolutugevus	830 A			
Akupinge	12 V			
Aku maht	100 Ah			
Hüdroõli paagi mahutavus	76 L	21 gal US	76 L	21 gal US
Kütusepaagi mahutavus	62 L	16 gal US	62 L	16 gal US
Gaasiballoonid	30lb DOT LP gas cylinder			

1. Hinnanguline kütusetarbimine
2. Hinnanguline kütusetarbimine
3. Hinnanguline kütusetarbimine

B- Tutvustus

Standardid CE, AS, EAC, CSA ja ANSI A92.20

Masin	HA16RTJ PRO - HA46RTJ PRO	
Andmed - Mõõdud	SI	Imp.
Suurim töökõrgus	16 m	52 ft 6 in
Lava suurim kõrgus	14 m	45 ft 11 in
Maksimaalne etteulatumine maapinna kohal	8,30 m	27 ft 3 in
Maksimaalne ulatus maapinna kohal	7,80 m	25 ft 7 in
Töölava maksimaalne kõrgus, ilma et väheneks sõidukiirus	5,20 m	17 ft 5 in
Liigendkoha maksimaalne kõrgus	7,60 m	24 ft 11 in
Lava pöörlemine	165° (+ 75° / - 90°)	
Noole tööulatus	140° (+60°/ -80°)	
Poomi tööulatus	75°	
Pöördaluse pöördenuk	360° Pidev	
Kogukaal	6650 kg	14,663 lbs
Töölava maksimaalne kandejõud	230 kg	500 lb
Töölaval samaaegselt viibivate isikute maksimaalne arv	2	
Suurim lubatud tuulekiirus	60 km/h	37 mph
Füüsiline pingutus	400 N - 90 lbf	
Maksimaalne kallak - Edasiliikumine	40%	
Maksimaalne kallak - Tagurdamine	45%	
Külgkalle	25%	
Maksimaalne lubatud kallak	5°	
Ratta maksimaalne koormus	3265 daN	7,340 lbs
Maksimaalne surve kõval pinnasel	13,2 daN/cm²	2,70 lb/ft²
Sõidukiirus :		
• Mikrokiirus	• 0,5 km/h	• 0.3 mph
• Aeglane kiirus	• 1,3 km/h	• 0.8 mph
• Keskmise kiirus	• 2,6 km/h	• 1.6 mph
• Suur kiirus	• 5,2 km/h	• 3.2 mph
Maksimaalne veokiirus vabajooksul	5,2 km/h	3.2 mph
Mootor - Tier III		
Mootori tüüp	Kubota V1505 E2B - 26,5 kW - 35.54 hp	
Mootori võimsus	26,5 kW - 35.54 hp	
CO heitkogus	1,14 g/kWh	
HC + NO heitkogus	5,065 g/kWh	
Osakeste heitkogus	0,311 g/kWh	
Kütuse tarbimine ¹	3 l/h - 0.79 gal/h	
Kütuse tüüp	Diisel	
Mootor - Tier IV / Stage V		
Mootori tüüp	Kubota V1505 E4B / Kubota V1505 E5B	
Mootori võimsus	18,5 kW - 24.8 hp	
CO heitkogus	1,4 g/kWh	
HC + NO heitkogus	5,8 g/kWh	
Osakeste heitkogus	0,21 g/kWh	
Kütuse tarbimine ²	2,4 l/h - 0.63 gal/h	
Kütuse tüüp	Diisel	
Mootor - Segakütuse süsteem (bensiin/diisel)		
Mootori tüüp	Kubota WG 1605 - GL - E03- 38 kW - 51 hp	
CO heitkogus	5,3 g/kWh	
HC + NO heitkogus	0,3 g/kWh	
Kütuse tarbimine ³	Bensiin : 3,6 l/h - 0.95 gal/h Gaas : 4,3 l/h - 1.13 gal/h	
Kütuse tüüp	Bensiin/gaas	

B- Tutvustus

Masin	HA16RTJ PRO - HA46RTJ PRO	
Andmed - Võimsus		
Kasutustemperatuur	- 15° C / + 35° C (- 59° F / + 95° F)	
Ladustamistemperatuur	- 30° C / + 45° C (-22° F / + 113° F)	
Energia salvestamine		
Akutüüp	12 V 100 Ah 830A	
Voolutugevus	830 A	
Akupinge	12 V	
Aku maht	100 Ah	
Hüdroõli paagi mahutavus	76 L	21 gal US
Kütusepaagi mahutavus	62L	16 gal US
Gaasiballoonid	30lb DOT LP gas cylinder	

1. Hinnanguline kütusetarbimine
2. Hinnanguline kütusetarbimine
3. Hinnanguline kütusetarbimine

B- Tutvustus

ANSI A92.5 standard

Masin	HA46RTJ O		HA46RTJ PRO	
Andmed - Mõõdud	SI	Imp.	SI	Imp.
Suurim töökõrgus	16 m	52 ft 6 in	16 m	52 ft 6 in
Lava suurim kõrgus	14 m	45 ft 11 in	14 m	45 ft 11 in
Maksimaalne etteulatumine maapinna kohal	8,30 m	27 ft 3 in	8,30 m	27 ft 3 in
Maksimaalne ulatus maapinna kohal	7,80 m	25 ft 7 in	7,80 m	25 ft 7 in
Töölava maksimaalne kõrgus, ilma et väheneks sõidukiirus	5,20 m	17 ft 5 in	5,20 m	17 ft 5 in
Liigendkoha maksimaalne kõrgus	7,60 m	24 ft 11 in	7,60 m	24 ft 11 in
Pöördaluse pöördenurk	355 °		360° Pidev	
Noole tööulatus	140° (+60°/ -80°)			
Korvi pöördenurk	Paremal 90°			
	Vasakule 90°			
Poomi tööulatus	75°			
Kogukaal	6600 kg	14,553 lbs	6650 kg	14,663 lbs
Töölava maksimaalne kandejõud	230 kg	500 lb	230 kg	500 lb
Töölaval samaaegselt viibivate isikute maksimaalne arv	2			
Suurim lubatud tuulekiirus	60 km/h	37 mph	60 km/h	37 mph
Füüsiline pingutus	667 N - 150 lbf			
Maksimaalne kallak - Edasilükumine	40%			
Maksimaalne kallak - Tagurdamine	45%			
Külgkalle	25%			
Maksimaalne lubatud kallak	0°			
Ratta maksimaalne koormus	3300 daN	7,418 lbs	3265 daN	7,340 lbs
Maksimaalne surve kõval pinnasel	13,17 daN/cm²	2,75 lb/ft²	13,17 daN/cm²	2,75 lb/ft²
Sõidukiirus (4WS) :				
• Mikrokiirus	• 0,5 km/h	• 0.3 mph	• 0,5 km/h	• 0.3 mph
• Aeglane kiirus	• 1,3 km/h	• 0.8 mph	• 1,3 km/h	• 0.8 mph
• Keskmine kiirus	• 2,6 km/h	• 1.6 mph	• 2,6 km/h	• 1.6 mph
• Suur kiirus	• 5,2 km/h	• 3.2 mph	• 5,2 km/h	• 3.2 mph
Maksimaalne veokiirus vabajooksul	5,2 km/h	3.2 mph	5,2 km/h	3.2 mph
Mootor - Tier III				
Mootori tüüp	Kubota V1505 E2B - 26,5 kW - 35.54 hp			
Mootori võimsus	26,5 kW - 35.54 hp			
CO heitkogus	1,14 g/kWh			
HC + NO heitkogus	5,065 g/kWh			
Osakeste heitkogus	0,311 g/kWh			
Kütuse tarbimine ¹	3 l/h - 0.79 gal/h			
Kütuse tüüp	Diisel			
Mootor - Tier IV				
Mootori tüüp	Kubota V1505 E4B - 18,5 kW - 24.8 hp			
Mootori võimsus	18,5 kW - 24.8 hp			
CO heitkogus	1,4 g/kWh			
HC + NO heitkogus	5,8 g/kWh			
Osakeste heitkogus	0,21 g/kWh			
Kütuse tarbimine ²	3 l/h - 0.8 gal/h			
Kütuse tüüp	Diisel			
Mootor - Segakütuse süsteem (bensiin/diisel)				
Mootori tüüp	Kubota WG 1605 - GL - E03- 38 kW - 51 hp			
CO heitkogus	5,3 g/kWh			
HC + NO heitkogus	0,3 g/kWh			

B- Tutvustus

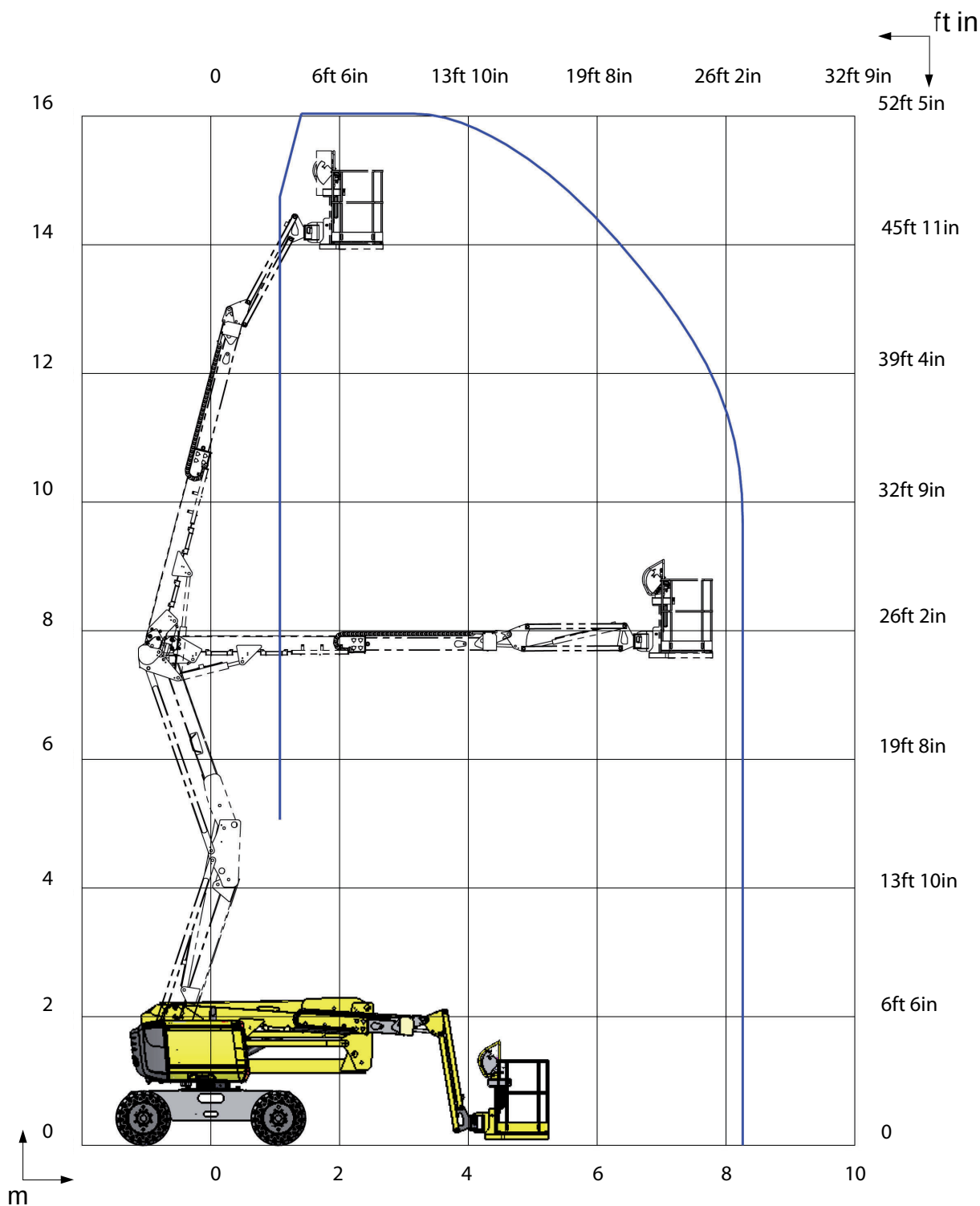
Masin	HA46RTJ O		HA46RTJ PRO	
Kütuse tarbimine ³	Bensiin : 3,6 l/h - 0.95 gal/h Gaas : 4,3 l/h - 1.13 gal/h			
Kütuse tüüp	Bensiin/gaas			
Andmed - Võimsus				
Kasutustemperatuur	- 15° C/ + 35° C (- 59° F / + 95° F)			
Ladustamistemperatuur	- 30° C / + 45° C (-22° F / + 113° F)			
Energia salvestamine				
Akutüüp	12 V 100 Ah 830A			
Voolutugevus	830 A			
Akupinge	12 V			
Aku maht	100 Ah			
Hüdroöli paagi mahutavus	76 L	21 gal US	76 L	21 gal US
Kütusepaagi mahutavus	62 L	16 gal US	62 L	16 gal US
Gaasiballoonid	30lb DOT LP gas cylinder			

1. Hinnanguline kütusetarbimine
2. Hinnanguline kütusetarbimine
3. Hinnanguline kütusetarbimine

B- Tutvustus

4.2 - TÖÖPIIRKOND

HA16RTJ - HA16RTJ O - HA16RTJ PRO - HA46RTJ O - HA46RTJ PRO



B- Tutvustus



Notes

A

B

C

D

E

F

G

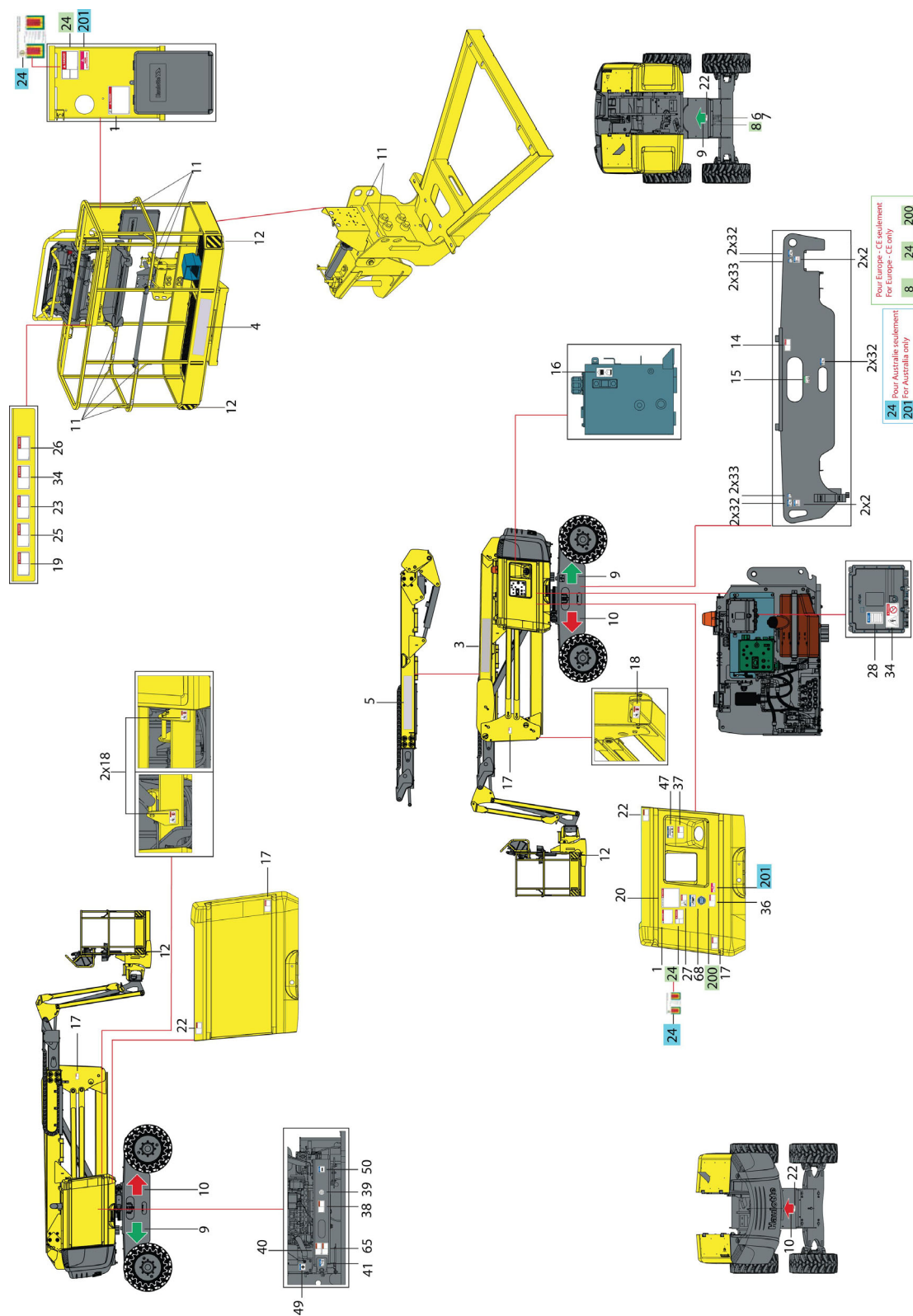
H

I

B- Tutvustus

5 - Siltide asukohad ja ülesleidmine

Standardid CE ja AS



B- Tutvustus

Standardid CE ja AS

Märgis	Värvus	Kirjeldus	Kogus	HA16RTJ	HA16RTJO	HA16RTJ PRO
1	Punane	Põranda kõrgus ja koormus	2	4000761720		
2	Sinine	Maksimaalne rõhk ühele rehvide - Ratta koormus-Ratas 850 x 340	4	4000201400	4000243440	
2	Sinine	Maksimaalne rõhk ühele rehvide - Ratta koormus-Ratas 1025 x 365	4		4000506600	
3	Muu	Äriniimi-Hele masin-Horisontaalne	1	4000138100	4000101940	Üksnes CE puhul : 4000138120 Üksnes AS puhul : 4000101120
3	Muu	Äriniimi-Tume masin-Horisontaalne	1	4000138220	4000138200	4000138240
3	Muu	Äriniimi-Hele masin-Vertikaalne	1	4000138090	4000138130	4000138110
3	Muu	Äriniimi-Tume masin-Vertikaalne	1	4000138210	4000138190	4000138230
4	Muu	Väikseformaadiline HAULOTTE®i logo-Hele masin	1	307P217080		
4	Muu	Väikseformaadiline HAULOTTE®i logo-Tume masin	1	307P220350		
4	Muu	Väikseformaadiline HAULOTTE®i logo-Punane masin	1	307P220360		
5	Muu	Suuremõõtmeline HAULOTTE®i joonis-Hele masin	1	307P217230		
5	Muu	Suuremõõtmeline HAULOTTE®i joonis-Tume masin	1	307P224930		
5	Muu	Suuremõõtmeline HAULOTTE®i joonis-Punane masin	1	307P224920		
6	Muu	Tootja silt	1	4000700160		
8	Muu	Müratase	1	Üksnes CE puhul : 3078148700		
9	Muu	Liigutuste juhtimine - ROHELINE suunanool	3	3078143930		
10	Muu	Liigutuste juhtimine - PUNANE suunanool	3	3078143940		
11	Muu	Turvarihmade kinnituskohad - Turvarihma kinnitamine on kohustuslik	9	307P216290		
12	Muu	Materiaalse kahju oht - Kollane ja must kleeplint	1	2421808660		
14	Punane	Keha muljumise oht - Telg	1	4000027080		
15	Muu	Pöörderingi määrimine	1	4000025160		
16	Muu	Ülemine ja alumine õlitase	1	307P221060		
17	Punane	Keha muljumise oht - Mitte parkida	4	4000024800		
18	Oranž	Käte vigastamise oht - Käte muljumise oht	2	4000024890		
19	Muu	Lugege kasutusjuhendit	1	4000025140		

B- Tutvustus

Märgis	Värvus	Kirjeldus	Kogus	HA16RTJ	HA16RTJO	HA16RTJ PRO
20	Punane	Kasutusjuhised	1	Saksa keeles (CE standard) : 307P222730 Inglise keeles (Standardid CE ja AS) : 307P222740 Horvaadi keeles (CE standard) : 4000360810 Taani keeles (CE standard) : 307P222760 Hispaania keeles (CE standard) : 307P222770 Eesti keeles (CE standard) : 4000360870 Soome keeles (CE standard) : 307P222780 Prantsuse keeles (CE standard) : 3078149030 Hollandi keeles (CE standard) : 307P222790 Ungari keeles (CE standard) : 4000360890 Itaalia keeles (CE standard) : 307P222800 Jaapani keeles (CE standard) : 4000359830 Läti keeles (CE standard) : 4000359840 Leedu keeles (CE standard) : 4000359850 Norra keeles (CE standard) : 4000359900 Poola keeles (CE standard) : 4000359860 Portugali keeles (CE standard) : 307P222810 Rumeenia keeles (CE standard) : 4000359870 Slovaki keeles (CE standard) : 4000359880 Sloveeni keeles (CE standard) : 4000359890 Rootsi keeles (CE standard) : 307P222820 Kreeka keeles (CE standard) : 4000561810 Hiina keeles (CE standard) : 4000698920		
22	Oranž	Keha muljumise oht - Mitte toetada jalga	4	4000027090		
23	Punane	Keha muljumise oht - Liikumise suund	1	4000024690		
24	Punane	Elektrilöögi oht	2	Üksnes CE puhul : 4000025070 Üksnes AS puhul : 4000227500		
25	Punane	Keha muljumise oht - Sujuv sulgumine	1	4000025080		
26	Punane	Elektrilöögi oht - Keevitusseade	1	4000027100		
27	Muu	Kalde kontroll	1	4000027110		
28	Muu	Mitte vahetada	1	4000504670		
32	Sinine	Veose kinnituskoht	6	4000027310		
33	Sinine	Kinnitus- ja tõstekoht	4	4000027330		
34	Punane	Elektrilöögi oht - Veepurse	1	4000025130		
36	Punane	Keha muljumise oht - Sundlangetamine	1	4000027460		
37	Punane	Plahvatuse oht	1	4000027370		
38	Oranž	Käte vigastamise oht - Põletushaavad	1	4000027450		
40	Oranž	Käte vigastamise oht - Vahelejäämise oht	1	4000027430		
49	Sinine	Aku +	1	4000071960		
50	Sinine	Aku -	1	4000071970		
65	Oranž	Kaitseriiete kandmine kohustuslik	1	4000027440		
68	Muu	Transpordikõrgus	1	4000417540		
200	Muu	Valmistatud Euroopas	1	Üksnes CE puhul : 4000137690		
201	Punane	Turvavöö kasutamine on hädavajalik	1	Üksnes standardi AS jaoks : 4000275670		
Tähistused a	Tähistuseta	Lisavarustus - Tööpiirkond	1	4000361800		

B- Tutvustus



Notes

A

B

C

D

E

F

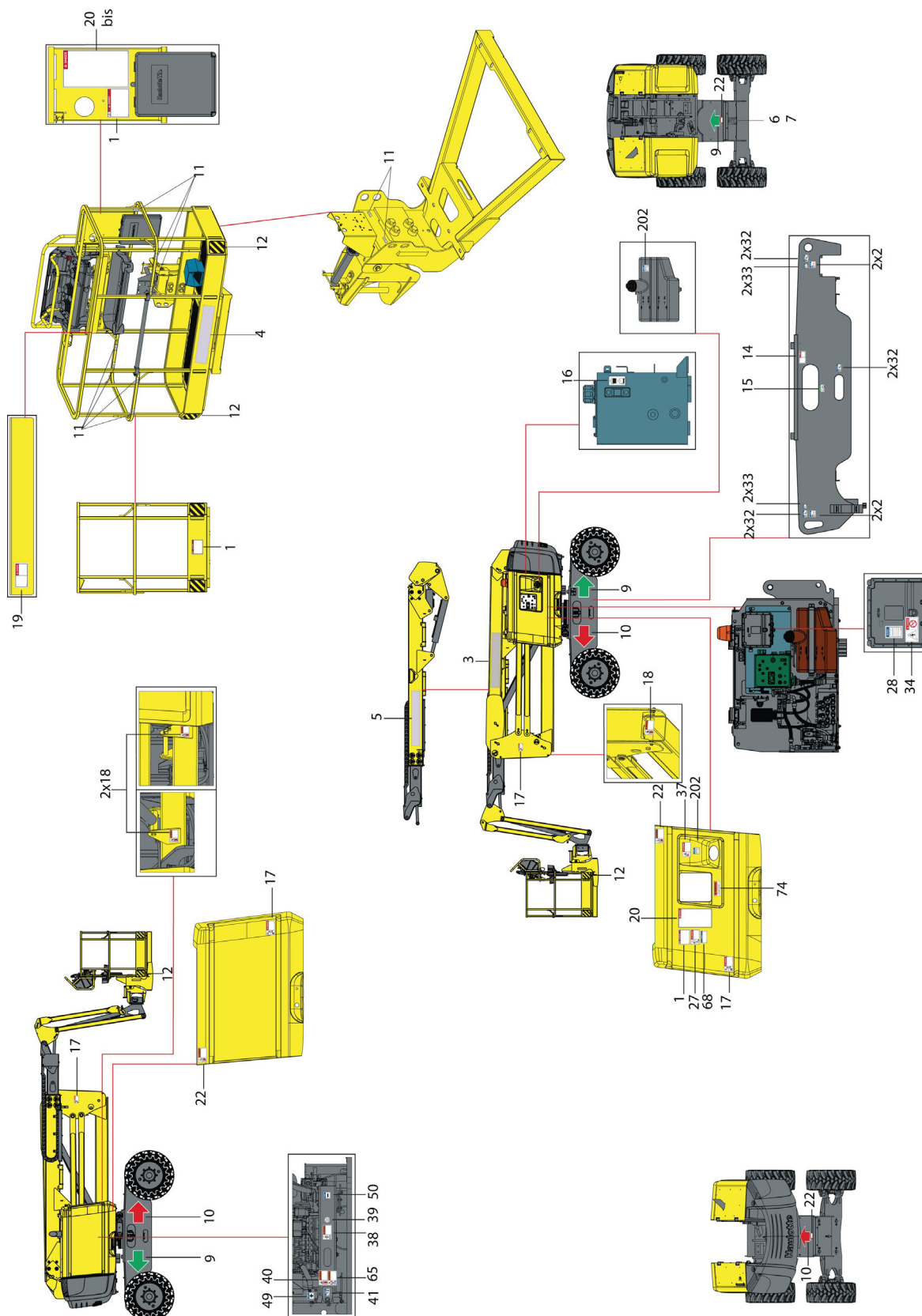
G

H

I

B. Tutvustus

Standardid ANSI ja CSA



B- Tutvustus

Standardid ANSI ja CSA

Märgis	Värvus	Kirjeldus	Kogus	HA46RTJ	HA46RTJO	HA46RTJ PRO
1	Punane	Põranda kõrgus ja koormus	3	ANSI A92.5 standard : Inglise keeles : 4000101090 Prantsuse keeles : 4000101100 Hispaania keeles : 4000101110 Standardid ANSI A92.20 ja CSA B454.6 : 4000761720		
2	Sinine	Maksimaalne rõhk ühele rehvale - Ratta koormus-Ratas 850 x 340	4	4000201400	4000243450	
2	Sinine	Maksimaalne rõhk ühele rehvale - Ratta koormus-Ratas 1025 x 365	4		4000506600	
3	Muu	Ärinimi-Hele masin-Horisontaalne	1	4000138160	4000138140	4000138180
3	Muu	Ärinimi-Tume masin-Horisontaalne	1	4000138280	4000138260	4000138300
4	Muu	Väikseformaadiline HAULOTTE®i logo-Hele masin	1	307P217080		
4	Muu	Väikseformaadiline HAULOTTE®i logo-Tume masin	1	307P220350		
4	Muu	Väikseformaadiline HAULOTTE®i logo-Punane masin	1	307P220360		
5	Muu	Suuremõõtmeline HAULOTTE®i joonis-Hele masin	1	307P217230		
5	Muu	Suuremõõtmeline HAULOTTE®i joonis-Tume masin	1	307P224740		
5	Muu	Suuremõõtmeline HAULOTTE®i joonis-Punane masin	1	307P220360		
6	Muu	Tootja silt	1	4000700170		
9	Muu	Liigutuste juhtimine - ROHELINE suunanool	3	3078143930		
10	Muu	Liigutuste juhtimine - PUNANE suunanool	3	3078143940		
11	Muu	Turvarihmade kinnituskohad - Turvarihma kinnitamine on kohustuslik	9	307P216290		
12	Muu	Korvi signalisatsioon	4	4000421700		
14	Punane	Keha muljumise oht - Telg	1	Inglise keeles : 4000024830 Prantsuse keeles : 4000068080 Hispaania keeles : 4000086510		
15	Muu	Pöörderingi määrimine	1	4000025160		
16	Muu	Ülemine ja alumine õlitase	1	307P221060		
17	Punane	Keha muljumise oht - Mitte parkida	4	Inglise keeles : 4000024640 Prantsuse keeles : 4000067680 Hispaania keeles : 4000086460		
18	Oranž	Käte vigastamise oht - Käte muljumise oht	1	Inglise keeles : 4000024770 Prantsuse keeles : 4000067710 Hispaania keeles : 4000086490		
19	Muu	Lugege kasutusjuhendit	1	4000025140		
20	Punane	Kasutusjuhised	1	Inglise keeles : 4000027580 Prantsuse keeles : 4000083200 Hispaania keeles : 4000086650		
20bis	Punane	Kasutusjuhised-Vertikaalne	1	Inglise keeles : 4000027570 Prantsuse keeles : 4000068880 Hispaania keeles : 4000086640		

B- Tutvustus

Märgis	Värvus	Kirjeldus	Kogus	HA46RTJ	HA46RTJO	HA46RTJ PRO
22	Oranž	Keha muljumise oht - Mitte toetada jalga	4	Inglise keeles : 4000024840 Prantsuse keeles : 4000068180 Hispaania keeles : 4000086610		
27	Muu	Kalde kontroll	1	Inglise keeles : 4000024860 Prantsuse keeles : 4000068090 Hispaania keeles : 4000086520		
28	Muu	Mitte vahetada	1		4000504670	
32	Sinine	Veose kinnituskoh	6		4000027310	
33	Sinine	Kinnitus- ja tõstekoh	4		4000027330	
37	Punane	Plahvatuse oht	1	Inglise keeles : 4000025010 Prantsuse keeles : 4000068130 Hispaania keeles : 4000086560		
38	Oranž	Käte vigastamise oht - Põletushaavad	1	Inglise keeles : 4000025040 Prantsuse keeles : 4000068110 Hispaania keeles : 4000086540		
39	Muu	Mootoriõli - CJ-4	1		4000019700	
40	Oranž	Käte vigastamise oht-Vahelejäämise oht	1	Inglise keeles : 4000025020 Prantsuse keeles : 4000068100 Hispaania keeles : 4000086530		
41	Kollane	Pöördraam	1		3078151730	
47	Muu	Tankimine (ainult Tier IV korral)			307P232480	
49	Sinine	Aku +	1		4000071960	
50	Sinine	Aku -	1		4000071970	
68	Muu	Transpordikõrgus	1		4001026850	
74	Oranž	California hoiatus - Dekaal - Alumine juhtpult	1		4001026850	
202	Muu	Ainult diisel	2		4000201430	
Tähistuseta	Tähistuseta	Lisavarustus – Tööpiirkond	1		4000361800	

B- Tutvustus



Notes

A

B

C

D

E

F

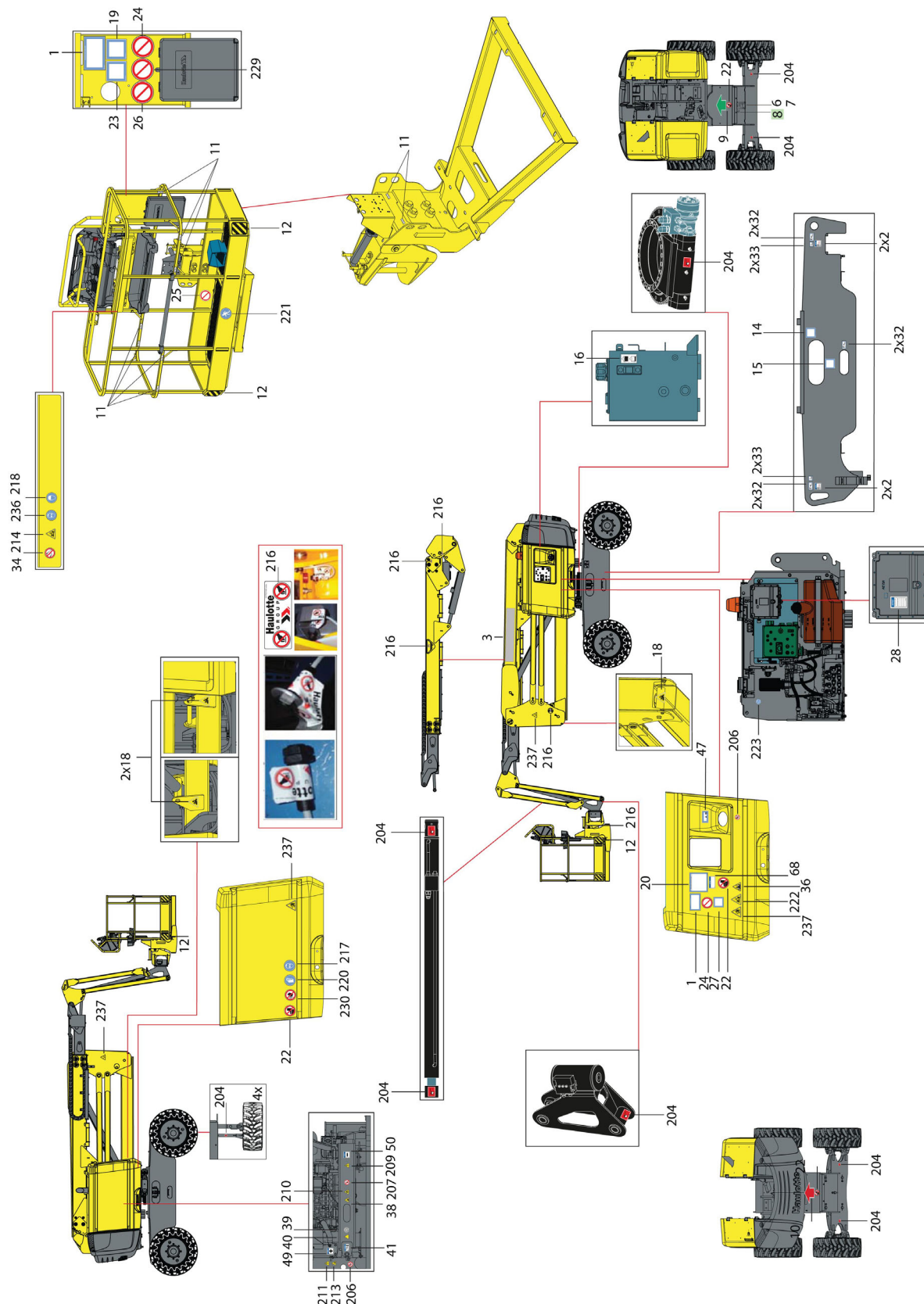
G

H

I

B- Tutvustus

EAC standard



B- Tutvustus

EAC standard

Märgis	Värvus	Kirjeldus	Kogus	HA16RTJ	HA16RTJO	HA16RTJ PRO
1	Punane	Põranda kõrgus ja koormus	2	4000270060		
2	Sinine	Maksimaalne rõhk ühele rehvil - Ratta koormus-Ratas 850 x 340	4	4000201400	4000243440	
2	Sinine	Maksimaalne rõhk ühele rehvil - Ratta koormus-Ratas 1025 x 365	4		4000506600	
3	Muu	Ärinimi-Hele masin-Horisontaalne	1	4000138100	4000101940	4000101120
3	Muu	Ärinimi-Tume masin-Horisontaalne	1	4000138220	4000138200	4000138240
3	Muu	Ärinimi-Hele masin-Vertikaalne	1	4000138090	4000138130	4000138110
3	Muu	Ärinimi-Tume masin-Vertikaalne	1	4000138210	4000138190	4000138230
6	Muu	Tootja silt	1	Venemaa jaoks : 4000278870 Ukraina jaoks : 307P227830		
8	Muu	Müratase	1	3078148700		
9	Muu	Liigutuste juhtimine - ROHELINE suunanool	3	3078143930		
10	Muu	Liigutuste juhtimine - PUNANE suunanool	3	3078143940		
11	Muu	Turvarihmade kinnituskohad - Turvarihma kinnitamine on kohustuslik	9	307P226710		
12	Muu	Materiaalse kahju oht - Kollane ja must kleeplint	1	2421808660		
14	Punane	Keha muljumise oht - Telg	1	307P227810		
15	Muu	Pöörderingi määrimine	1	307P227060		
16	Muu	Ülemine ja alumine õlitase	1	307P221060		
18	Oranž	Käte vigastamise oht - Käte muljumise oht	1	307P227660		
19	Muu	Lugege kasutusjuhendit	1	Venemaa jaoks : 307P227190 Ukraina jaoks : 307P227840		
20	Punane	Kasutusjuhised	1	Venemaa jaoks : 4000359920 Ukraina jaoks : 4000359910		
22	Oranž	Keha muljumise oht - Mitte toetada jalga	4	307P227010		
23	Punane	Keha muljumise oht - Liikumise suund	1	307P227040		
24	Punane	Elektrilöögi oht	2	307P226960		
25	Punane	Keha muljumise oht - Sujuv sulgumine	1	307P226950		
26	Punane	Elektrilöögi oht - Keevitusseade	1	307P226970		
27	Muu	Kalde kontroll	1	Venemaa jaoks : 307P227060 Ukraina jaoks : 307P227870		
28	Muu	Mitte vahetada	1	4000504670		
32	Sinine	Veose kinnituskoht	6	4000135970		
33	Sinine	Kinnitus- ja tõstekoht	4	4000135960		
34	Punane	Elektrilöögi oht - Vee purse	1	307P226780		
36	Punane	Keha muljumise oht - Sundlangetamine	1	4000014290		
38	Oranž	Käte vigastamise oht - Põletushaavad	1	4000200810		
40	Oranž	Käte vigastamise oht - Vahelejäämise oht	1	307P226940		
49	Sinine	Aku +	1	4000071960		
50	Sinine	Aku -	1	4000071970		

B- Tutvustus

Märgis	Värvus	Kirjeldus	Kogus	HA16RTJ	HA16RTJO	HA16RTJ PRO
65	Oranž	Kaitseriiete kandmine kohustuslik	1		4000027440	
68	Muu	Transpordikõrgus	1		4000417540	
204	Muu	Määrdepunkt	9		307P219370	
206	Muu	Lahtine leek on keelatud	1		307P226750	
207	Muu	Mitte suitsetada	1		307P226760	
209	Muu	Ettevaatust, aku	1		307P226790	
210	Muu	Süttimisoh	1		307P226800	
211	Muu	Ettevaatust, elekter	1		307P226810	
213	Muu	Korrosioonioht	1		307P226830	
214	Muu	Ettevaatust, ebakindel külj H41	1		307P226930	
216	Muu	Kategooriline	Venemaa jaoks : • Versioonile HA16RTJ 307P227450 x 8. • Versioonile HA16RTJO 307P227451 x 10. • Versioonile HA16RTJPRO 307P227452 x 10. Ukraina jaoks : • Versioonile HA16RTJ 307P227453 x 8. • Versioonile HA16RTJO 307P227454 x 10. • Versioonile HA16RTJPRO 307P227455 x 10.			
218	Muu	Tähelepanu, kiivri kandmine on kohustuslik	1		307P226680	
221	Muu	Kohustuslik läbikäik	1		307P227510	
223	Muu	Isane 12 V pistik	1		307P227700	
225	Muu	Talveks sobiv õli	1		307P223700	
228	Muu	Pasun	1		4000014830	
229	Muu	Ära lasku kallakust suurel kiirusel	1		307P226990	
230	Muu	Sissepääs keelatud	2		307P227560	
231	Muu	Ärge parkige tööpiirkonnas	2		307P227000	
235	Muu	Keha muljumise oht	2		4000014270	
236	Muu	Ettevaatust, avaus	1		307P226670	
237	Kollane	Keha lateraalse muljumise oht	4		307P227670	
Tähistused a	Tähistuseta	Lisavarustus - Tööpiirkond	1		4000361800	

C - Kasutuseelne ülevaatus

1 - Soovitused

Masina kasutuselevõtu eest vastutava firma haldur peab veenduma, et masin on täielikus töökorras, st et masin on ohutu ning töötab vastavuses käesoleva kasutusjuhendiga. Ettevõttejuid, kes vastutavad masina kasutajate eest, peavad tundma oma riigis kehtivaid seadusi, mis puudutavad masina kasutamist, ning veenduma, et neid täidetakse.

Enne masina kasutamist lugege eelmisi peatükke. Veenduge, et olete aru saanud järgmistest punktidest :

- Ohutusmeetmed.
- Kasutaja vastutus.
- Masina üldehitus ja tööpõhimõte.

2 - Tööpiirkonna hindamine

Enne iga toimingu algust veenduge, et masin on tehtava toimingu ja töökeskkonna jaoks sobiv :

- Vaadake töökoht hoolikalt üle, et leida tööpiirkonnas olevad potentsiaalsed ohud.
- Võtke vajalikud ettevaatusabinõud, et vältida kokkupõrget teiste tööpiirkonnas olevate masinatega.

Veenduge, et :

- Ilmastikutingimused (tuul, vihm, ...) võimaldavad masina kasutamist.
- Masina aluspinna seisund ei ole halbade ilmastikutingimuste tõttu muutunud.
- Kontrollige, et on olemas vajalikud load masinaga töötamiseks sellel töökohal (näide: kemikaalide tehased).
- Koostage avariplaan kõikide ohtude, sealhulgas kukkumise ja muljumise puhuks.

C- Kasutuseelne ülevaatus

3 - Ülevaatus ja funktsioonide testimine

3.1 - IGAPÄEVANE ÜLEVAATUS

Tööpäeva alguses, enne uue tööperioodi algust ning iga kord, kui vahetub kasutaja, peab masina visuaalselt üle vaatama ning selle funktsionaalsust kontrollima.



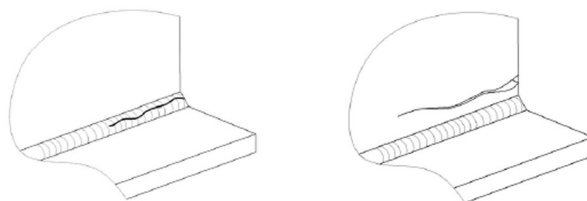
- Ärge kunagi kasutage rikkis töölava.
- Kui ülevaatus käigus märgitakse vähemalt ühe loendirea taha "Ei", peab masina kasutamise lõpetama ning rikkest teavitama.
- Ärge kasutage masinat enne kui rikked on täielikult parandatud ning masin on kuulutatud kasutamiseks ohutuks.

Detailide logisemise korral vt hooldusjuhendis olevat tabelit vajaliku jõumomendi leidmiseks.

Lekke avastamise korral vahetage detailid enne kasutamist välja.

Konstruksioonidetailide deformeerumise (praod, mõranenud jootekohtade, värvi pudenemine) korral vahetage detailid enne kasutamist välja.

Mõranenud jootekohad



Soovitame teil täita see vorm iga päev ning täidetud vormid arhiveerida.

Ülevaatusvormis vastab iga toimingule oma märgis.

Kasutage järgnevat programmi.

	Õlivahetus		Määrimine-Määrimine		Pingutamine
	Horisonteerimine		Korraline asendamine		Funktsionaalsed seadistused / kontrollid / puhastamine
	Visuaalne ülevaatus		Katsetamine		

Seerianumber : Tööaeg : Viide HAULOTTE Services® lepingule : Sekkumise registrinumber : Kuupäev : Nimi :	Mudel : Allkiri :
---	------------------------------

C- Kasutuseelne ülevaatus

Sisepõlemismootoriga liigend- ja teleskoopilised töölavad

Haulotte	Lk või seotud protseduur	Igapäevane	OK	NOK	Parandatud	Märkused
Alusvanker : Rattad, lõppülekanne, manööverdussüsteem ja rattapoldid						
Kontrollide rataste ja rehvide seisundit						
Soojusmootorid						
Kontrollige kütusetaset (Vajaduse korral lisage)						
Kontrollige mootoriõli taset (Vajaduse korral lisage)						
Mootorikomponentide (mootor, voolikud, radiaator) lekete puudumine						
Kontrollige aku seisundit						
Kontrollige jahutusvedeliku taset (Vajaduse korral lisage)						
Kontrollige LPG kontuuri taset (kui on varustuses)						
Kontrollige mootori õlivanni lukustuse töökorda						
Pöördalus						
Kontrollige pöördaluse lukustussüsteemi töökorda						
Hüdraulika: õli, filtrid ja voolikud						
Kontrollige hüdroõli taset (Vajaduse korral lisage ; Masin transpordiasendis)						
Kontrollige hüdraulika rõhufiltri ummistuse näidikut (vahetage, kui filter on ummistunud)						
Kontrollige voolikute, plokkide, pumpade, liitmike, silindrite, paakide lekete, deformatsioonide ja kahjustuste puudumist						
Lava						
Kontrollige korvi juurdepääsu sulgumist ja automaatsed lukustumist						
Kontrollige, et turvarihmade kinnituspunktides poleks mõranenud ega kahjustustega						

C- Kasutuseelne ülevaatus

Sisepõlemismootoriga liigend- ja teleskoopilised töölavad

Haulotte	Lk või seotud protseduur	Igapäevane	OK	NOK	Parandatud	Märkused
Üldine						
Kontrollige andmeplaadi, ohutussiltide, kasutusjuhendi ja hooldusjuhendi olemasolu, puhtust ja loetavust						
Kontrollige juhtpultide puhtust ja loetavust						
Kontrollige katete (alusvanker, pöördalus, ülemine juhtpult) avanemist ja lukustust						
Kontrollige juhtmete, kaablite ja elektriühenduste head seisukorda						
Kontrollige ebanormaalse müra ja katkendliku liikumise puudumist						
Kontrollige nähtavate lagunemiste ja kahjustuste puudumist						
Kontrollige pragude, katkiste jootekohtade ja pudenenud värvi puudumist						
Kontrollige, et ei oleks puuduvaid ega logisevaid kruvisid						
Kontrollige deformatsioonide ja pragude puudumist, stopperite, tihendite ja telgede purunemist						
Kontrollige võõrkehade puudumist ühenduskohtades ning liugdetailides						
Ohutusseadised						
Kontrollige alumise ja ülemise juhtpuldi seadiste head töökorda: hoovad, lülitid, nupud, pasun, hädaseiskamisnupud, ekraanid ja märgutuled						
Kontrollige visuaalsete ja kuuldavata alarmide töökorda						
Kontrollige kaldeanduri töökorda						
Kontrollige sundlangetamise süsteemi töökorda						
Kontrollige silla lukustussüsteemi töökorda						
Kontrollige koormuse juhtimissüsteemi (visuaalne alarm juhtpuldil) töökorda						
Kontrollige Activ Shield Bar töökorda (kui on varustuses)						

C- Kasutuseelne ülevaatus

4 - Ohutuskontroll

Kasutaja ja masina kaitsmiseks keelavad turvasüsteemid masina liikumise selle tööpiiridest väljapoole. Kui need turvasüsteemid on aktiivsed, on masin liikumatu ning mistahes muud liigutused on keelatud.

Kasutaja peab teadma selle turvavõtte olemasolust ning mõistma, et tegemist pole rikkega, vaid märgiga sellest, et masin on jõudnud oma töövõime piirile.

Tõstetavad töölavad on varustatud kahe puldiga, mis tagavad kasutajale masina ohutu kasutamise. Abisüsteemi (Overriding-süsteem) kasutamine on võimalik alumisest juhtpuldil, et hädaolukorras päästa töölaaval olevad inimesed.

Järgnevalt kirjeldatakse masina kasutamist ning vajalikke erikäsklusi.

Nende kirjelduse ja vajalikke nuppude ning lülite asukoha leidmiseks :  vt jaotisi B 3.2 ja D 2 - Alumine pult ja B 3.3 ja D 3 - Ülemine pult.

4.1 - TOIMINGUD HÄDASEISKAMISNUPPUDEGA

Alumise puldi hädaseiskamise surunupp

Samm	Tegevus
1	Tõmmake avariiseiskamise nuppu (9) põranda juhtkilbis.
2	Pöörake alumise juhtpuldi võtmelüliti (22) asendi  peale
3	LED (10) alumisel juhtpuldil läheb põlema
4	Käivitage mootor vajutades mootori käivitamise juhtseadisele (16) .
5	Vajutage hädaseiskamise surunuppu (9) .
6	Veenduge, et mootor on seiskunud.
7	Kontrollige, et ükski liigutus ei oleks sooritamisel.

Ülemise puldi hädaseiskamise surunupp

Samm	Tegevus
1	Tõmmake avariiseiskamise nuppu (9) põranda juhtkilbis.
2	Pöörake alumise juhtpuldi võtmelüliti (22) asendi  peale
3	Tõmmake välja ülemise puldi hädaseiskamise nupp (46) .
4	LED (13) alumisel juhtpuldil läheb põlema
5	Käivitage mootor tõstetavalt töölavalt, kasutades mootori käivitamise/seiskamise valikulüliti (230) .
6	Vajutage sisse ülemise puldi hädaseiskamise nupp (46) .
7	Veenduge, et mootor on seiskunud.
8	Kontrollige, et ükski liigutus ei oleks sooritamisel.

C- Kasutuseelne ülevaatus

4.2 - JUHTSEADISTE AKTIVEERIMINE

Kõigi liigutuste lubamiseks tuleb lükata liigutuste aktiveerimise lüliti.

Liigutuste aktiveerimise lüliti tüüp sõltub masina konfiguratsioonist ning võib olla järgmine :

- Juhthoova päästik töölava puldil (kui kuulub varustuse hulka).
- Jalapedaal korvis.
- Aktiveerimiseseadis alumisel puldil.

4.3 - DETEKTOR RIKKIS

Masin on varustatud sisseehitatud rikete tuvastamise süsteemiga, mis teavitab kasutajat olemasolevatest rikestest.

Rikkele omistatakse kindel kood.

Rikke kood on kirjas alumisel puldil.

Sõltuvalt rikke tüübist võib masin minna üle HALVENENUD TÖÖREŽIIMI, kus teatud liigutused blokeeritakse kasutaja turvalisuse tagamiseks.

Ärge lubage masinat kasutada enne kui rike on kõrvaldatud.

4.3.1 - Märgutulede testid

Alumisest puldist

Samm	Tegevus
1	Tõmmake avariiseiskamise nuppu (46) põranda juhtkilbis.
2	Pöörake alumise juhtpuldi võtmelüliti (22) asendi  peale
3	Kontrollige, et märgutuled (10, 13, 15, 19) vilguksid sisselülitamisel ning et ACTIV'SCREEN läheks põlema.

Ülemisest puldist

Samm	Tegevus
1	Tõmmake välja alumise puldi hädaseiskamise nupp (9).
2	Pöörake alumise juhtpuldi võtmelüliti (22) asendi  peale
3	Vajutage ülemise puldi hädaseiskamise nupp (46) alla, seejärel tõmmake see välja.
4	Kontrollige, et pinge alla pannes ülemise juhtpuldi kuvapaneelil olevad valgusdiodid (101 - 117) vilguksid.

C- Kasutuseelne ülevaatus

4.3.2 - Sumistite testid

Alumisest puldist

Samm	Tegevus
1	Tõmmake välja alumise puldi ja töölava puldi hädaseiskamise surunupud (vastavalt (9) ja (46)).
2	Pöörake alumise juhtpuldi võtmelüliti (22) asendi  peale.
3	Pinge alla pannes kõlavad maapinnal ja töölaval olevad häiresignaalid.

4.4 - MOOTORI AUTOMAATNE VÄLJALÜLITUMINE

Mootor lülitub automaatselt välja järgmistes tingimustes :

- Masin on olnud tegevusetult 90 s.
- Vahelduvvoolugeneraator ei tööta.
- Mootori temperatuur on liiga kõrge.
- Õlirõhk on liiga madal.
- Hädaseiskamise nupp/nupud on sisse vajutatud.
- Masin ei ole pinge all.

4.5 - ÜLEKOORMUSE DETEKTORSÜSTEEM

Kui töölava (või platvormi) koormus ületab maksimaalse lubatud koormuse, siis kõik liigutused peatatakse 2 pultidest.

Ülemise ja alumise puldi alarmid lähevad tööle ning märgutuled teavitavad operaatorid ülekoormusest.

Masina tavalise töörežiimi taastamiseks võtke töölavalt ära üleliigne koormus.

Veenduge iga päev, et masina sisselülitamisel lähevad märgutuled põlema :

- Veenduge, et ülekoormuse tuvastamise süsteem on aktiivne : Vt alumisel platvormi märgutuli (15) ja töölava LED (114).
- Veenduge, et alarmid on töökorras : Vt Sumistite testid.

Antud seadet peab aeg-ajal kontrollima vastavalt toodud soovitudele Hooldusgraafik.

C- Kasutuseelne ülevaatus

4.6 - ÕÖTSTELJED (KUI ON VARUSTUSES)

Et parandada masina liikuvust raskesti läbitaval maastikul, on esitelg varustatud võnkemehhanismiga. Kui lahtikäiv osa on kokku pandud, lukustatakse võnkemehhanism lahti, et paranda masina püsivust ebatasasel maastikul. Kui lahtikäiv osa on lahti võetud, lukustab turvaseade võnkemehhanismi, et vähendada ümbermineku ohtu.

Vajalik on teostada visuaalne ülevaatus veendumaks, et õõtssilinder ja sellega seotud ühendused, sh hüdraulilised voolikud, ei lekiks.

Antud varustust peab teatud ajavahemike tagant kontrollima vastavalt hooldusjuhendis toodud soovitudele.

4.7 - KALDE PIIRAMISE SÜSTEEM

Mõlema puldi alarmid teavitavad kasutajat sellest, et masin ei ole kokku pandud ning asub kallakul, mille nurk on lubatust suurem.

NB: KALDE DETEKTOR ON AKTIIVNE AINULT SIIS, KUI MASIN POLE KOKKU PANDUD.

Kui lahti võetud masin on pinnal, mille kalle ületab maksimaalselt lubatud väärtust, ning pole kokku pandud, KULGLIIKUMISE juhtelemendid blokeeritakse.

Kõik tõstmisliigutused peatatakse. Ainult langetamisliigutused on lubatud.

Sellisel puhul klappige masin täielikult kokku ja pange loodis siledale pinnale enne, kui hakkate tõstmistoiminguid tegema.

KULGLIIKUMISE funktsiooni taastamiseks toimige järgnevalt :

Masin on kallakul ülestõstetud töölavaga

Samm	Tegevus
1	Tõmmake poom sisse.
2	Laske alla vars.
3	Laske alla poom

Kallakust üles või alla liikumine kokku pandud masinaga

Samm	Tegevus
1	Laske alla poom.
2	Tõstke vars.
3	Tõmmake poom sisse.

C- Kasutuseelne ülevaatus

Kontrollige kaldedetektori seisukorda

Samm	Tegevus
1	Avage parema osa kate (asukoht näidatud põhiosade skeemil) ning leidke üles kaldedetektor (C28).
2	Tõmmake välja alumise ja ülemise puldi hädaseiskamise surunupud (vastavalt (9) ja (46)).
3	Pöörake alumise juhtpuldi võtmelüliti (22) asendi  peale
4	Käivitage mootor vajutades mootori käivitamise juhtseadisele (16) START / STOP. Masina transpordiasendisse viimiseks :
5	• Tõmmake poom sisse juhtseadise (3) abil, vajutades ja hoides all nuppu  • Langetage poom poomi tõstmise juhtseadise (4) abil, vajutades ja hoides all nuppu  • Langetage vars varre tõstmise juhtseadise (5) abil, vajutades ja hoides all nuppu 
6	Tõstke poomi poomi tõstmise juhtseadise (4) abil, kuni nurk poomi ja horisontaalpinna vahel on suurem kui 10 kraadi, vajutades ja hoides all nuppu 
7	Tõstke poom poomi tõstmise valikulülitist (10), kuni nurk poomi ja horisontaalpinna vahel on suurem kui 10 kraadi.
8	Kallutades kaldedetektorit (C28), lükake see ettepoole ning hoidke selles asendis.
9	Veenduge, et helisignaali kõlab.

C- Kasutuseelne ülevaatus

4.8 - SÕIDUKIIRUSE PIIRAMINE

Masin on varustatud lülitiga, millega saab valida 3 sõidukiiruse vahel: väikese, keskmise ja suure.

Kõik sõidukiirused on lubatud, kui masin on kokkuklapitud (transpordiasendis). Sõidukiirused valitakse juhthoova (33) abil ning nende vahed on võrdsed. Kohandage noole asendit vaatevälja parandamiseks sõitmise ajal.

Lahtiklapitud masina korral on sõidukiirus piiratud, olgu sõidukiiruse valikulüliti (45) ülemisel juhtpuldil mis tahes asendis.

Kontrollige iga päev, et kiirus on piiratud 1 km/h (0.6 mph), kui :

- Poomi ja horisontaalpinna vaheline nurk on suurem kui 10°.
- Poom on välja sirutatud rohkem kui 400 mm (16 in.) võrra.
- Vars on tõstetud kõrgemale kui 2 m (6 ft 7 in) tasapinna kohal.

D- Kasutusjuhised

1 - Kasutus

1.1 - SISSEJUHATUS

Tõstetavat töölava tohivad kasutada ainult vastavalt koolitatud ning kasutamisloa saanud töölised.

Enne kasutamist :

- Lugege läbi kõik kasutusjuhendis olevad juhised ja ohutusnõuded, mis puudutavad tõstetava töölava kasutamist, veenduge, et olete nendest aru saanud, ning järgige neid alati..
- Lugege läbi kõik kehtivad kohalikud eeskirjad, veenduge, et olete neist aru saanud, ning järgige neid.
- Tutvuge masinaga, et oskaksite kõiki juht- ja hädaabisüsteeme korralikult kasutada.

1.2 - ÜLDINE KIRJELDUS

Kõik masinad on varustatud järgmisega :

- Töölava juhtpult.
- Alumine juhtpult (Lisatoide ja "overriding"-süsteem).
- Stop Emission System.

D- Kasutusjuhised

1.3 - ALUMISE JUHTPULDI FUNKTSIOONID

- Masina sisse- ja väljalülitamiseks kasutatakse puldi aktiveerimise võtmelüliti (22).
- Juhtpuldi aktiveerimiseks keerake puldi aktiveerimise võtmelüliti (22) soovitud

asendisse  .

- Alumine pult on sisse lülitatud ning aktiivne ainult siis, kui :
 - Kummagi puldi hädaseiskamisnupp pole alla vajutatud (alumise ega ülemise oma) (Desaktiveeritud).
 - Masina sisse lülitamiseks keerake alumisel juhtpuldil juhtpuldi aktiveerimise võtmelüliti (22) alumise juhtpuldi

asendi  peale.

- Mõlema puldi hädaseiskamisnupu vajutamine peatab kõik liikumised ning vajaduse korral seiskab ka mootori.

NB: HÄDASEISKAMISNUPU KASUTAMISEL MITTE LÜLITADA VÄLJA PEATOIDET (KASUTADA AINULT HÄDAOLUKORRAS). MASINA PEATOITE KATKESTAMISEKS KEERAKE PULDI AKTIVEERIMISE

VÖTMELÜLITI 22 ASENDI  PEALE.

- Aktiveerimissüsteem (6) on olemas ja tuleb liigutuste lubamiseks aktiveerida. Juhul, kui kasutatakse allvajutamiseega aktiveerimisseadist (juhtseadis (6)), lülitub see automaatselt välja, kui rohkem kui 8 sekundi jooksul pole aktiveeritud ühtegi liigutust
- Aktiveerimispedaali vabastamine liigutuste teostamise ajal peatab kõik liigutused. Liigutust aeglustatakse järk-järgult. Kui aktiveerimispedaal aktiveeritakse uuesti, siis liigutus ei jätku. Liigutus saab jätkuda alles pärast seda, kui lüliti või juhthoob naaseb neutraalasendisse.
- Kõik juhtseadised ja -hoovad, millega juhitakse liigutusi, naasevad automaatselt neutraalasendisse, kui need lahti lastakse.
- Sisselülitamisel peavad kõik lülid ja juhthoovad olema neutraalasendis.
- Aktiveerimisseadis / Varugeneraatori valikulüliti (6) :
 - Kui soojusmootor töötab, saab juhtseadist kasutada ainult aktiveerimisseadisena.
 - Kui soojusmootor on seisatud, saab juhtseadist kasutada nii aktiveerimisseadisena kui ka hädapumba juhtseadisena.

D- Kasutusjuhised

- "Overriding" süsteem : Vt  Jagu D 4.2 - Töötaja päästmine töölavalt. .
 - Juhtseadiste seisundit kontrollitakse automaatselt masina sisselülitamisel. Juhtseadist saab kasutada ainult siis, kui süsteem on tuvastanud selle neutraalasendi. Vilkuri juhtseadist (14) ei kontrollita :
 - Juhtseadise (16) abil saab mootorit käivitada/seisata.
 - Sumisti hakkab tööle järgmistel juhtudel :
 - Kontroll masina sisselülitamisel.
 - Ülekoormus (kui paigaldatud).
 - Kui masin on lubatust järsemal kallakul.
 - Hüdraulilise õli ülekuumenemine.
 - Valik: liigutused.
 - Näidikud : Valgusdioode (10), (13), (15) ja (19) kontrollitakse masina sisselülitamisel
- Bensiini-/gaasimootoriga masinatele :
- Soovitava kütuse valimisel aktiveerige nupp (18)  bensiini puhul või nupp (17)  gaasi puhul

D- Kasutusjuhised

1.4 - ÜLEMISE JUHTPULDI FUNKTSIOONID

- Ülemine juhtpult on pinge all ainult siis, kui :
 - Kummagi puldi hädaseiskamisnupp pole alla vajutatud (alumise ega ülemise oma).
 - Masina sisselülitamiseks keerake alumisel juhtpuldil juhtpuldi aktiveerimise võtmelüliti (22) ülemise juhtpuldi asendi  peale.
 - Alumisel juhtpuldil keerata süütevõtme lüliti (229) vasakule, et töölava juhtpult sisse lülitada.
 - "Overriding"-süsteem pole aktiivne.
- Rikkis juhthoovaga ei saa juhtida ühtegi liigutust. Kui rike on kõrvaldatud, on liigutus uuesti kättesaadav.
- Mõlema puldi hädaseiskamisnupu vajutamine peatab kõik liikumised ning vajaduse korral seiskab ka mootori.

NB:HÄDASEISKAMISNUPU KASUTAMISEL MITTE LÜLITADA VÄLJA PEATOIDET(KASUTADA AINULT HÄDAOLUKORRAS). MASINA PEATOITE KATKESTAMISEKS KEERAKE ALUMISE PULDI AKTIVEERIMISE

VÖTMELÜLITI (22) ASENDI  PEALE.

- Aktiveerimispedaal (C42) on olemas ja peab olema aktiveeritud ning allhoitud, et võimaldada ühte või mitut liigutust. Kui aktiveerimispedaal on allavajutatud kauem kui 8 s ilma ühtegi liigutust valimata, siis aktiveerimispedaal lülitub automaatselt välja.
- Aktiveerimispedaali vabastamine liigutuste teostamise ajal peatab kõik liigutused. Liigutused peatatakse järk-järgult. Kui aktiveerimispedaali vajutatakse uuesti 0,5 s jooksul, siis liigutus jätkub. Kui aktiveerimispedaali ei vajutata piisavalt kiiresti (+ 0,5 s jooksul), siis liigutus ei jätku. Liigutus võib jätkuda alles pärast seda, kui lüliti naaseb neutraalasendisse.
- Kõik lülitid ja hoovad, millega juhitakse liigutusi, naasevad automaatselt neutraalasendisse, kui need lahti lasta.
- Aktiveerimispedaali (C42) vajutamine taaskäivitab masina, kui Stop Emission System on mootori seisanud pärast 90 s tegevusetult olekut.
- Sisselülitamisel peavad kõik lülitid ja juhthoovad olema neutraalasendis.

D- Kasutusjuhised

USA turule mõeldud masinate puhul :

- Kütuse (bensiin või gaas) valimiseks tuleb lüliti (44) viia soovitud asendisse.
- Lülite seisundit kontrollitakse automaatselt masina toite sisselülitamisel igal käivitamisel. Lüliti saab kasutada ainult siis, kui süsteem on tuvastanud selle neutraalse asendi.
- Sumisti hakkab tööle järgmistel juhtudel :
 - Masina toite sisselülitamisel.
 - Töölava ülekoormuse korral (kui on varustuses).
 - Kui masin on lubatust järsemal kallakul.
- Avariipump. ( Jagu D 4.1 Mootoririkke korral)
- Näidikud - Kõiki märgutulesid (LED 101 - 117) kontrollitakse masina toite sisselülitamisel

A

B

C

D

E

F

G

H

I

D- Kasutusjuhised

2 - Alumine juhtpult

2.1 - MASINA KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE - DIISELMOOTOR

- Kontrollige, et alumise (9) ja ülemise puldi (46) hädaseiskamisnupud on välja tõmmatud.
- Alumise juhtpuldi valimiseks pöörake puldi aktiveerimise võtmelüliti (22) asendi  peale. Kuvaripaneeli märgutuled lähevad põlema.
- Vajutage mootori käivitamise/seiskamise lüliti (16). Mootor käivitub. Valgusdiodid kustuvad.
- Laske mootoril soojeneda.

Masina seiskamiseks alumisest puldist :

- Vajutage mootori käivitamise/seiskamise lüliti (16). Mootor seiskub.
- Pöörake juhtpuldi aktiveerimise võtmelüliti (22) asendi  peale.
- Masin on välja lülitatud.

NB: MASINA VÄLJALÜLITAMINE ON KOHUSTUSLIK, ET VÄLTIDA AKU TÜHJENEMIST.

NB: ACTIV'SCREEN LÜLITATAKSE AUTOMAATSELT OOTESEISUNDISSE PÄRAST PIKEMAAJALIST MITTEKASUTAMIST. ACTIV'SCREEN UUESTI SISSELÜLITAMISEKS KEERAKE VÕTMELÜLITI ASENDISSE OFF JA SEEJÄREL JÄRGIGE KÄIVITAMISPROTSEDUURI.

D- Kasutusjuhised

2.2 - MASINA KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE - BENSIINI-/GAASIMOOTOR

- Avage gaasiballooni kraan (C140)
- Veenduge, et alumise puldi hädaseiskamisnupp (9) poleks sisse vajutatud.
- Alumise juhtpuldi valimiseks pöörake puldi aktiveerimise võtmelüliti (22) asendi peale.
- Vedelkütusega varustamiseks vajutage propaangaasi nuppu (17).
- Mootori käivitamiseks vajutage käivituslülitit (16).
- Laske mootoril soojeneda.



Masina seiskamiseks alumisest puldist :

- Mootori seiskamiseks vajutage käivituslülitit (16).

- Pöörake aktiveerimise võtmelüliti (22) väljalülitatud asendisse.
- Toide on nüüd välja lülitatud.
- Sulgege gaasiballooni kraan (C140).



NB: SEE TOIMING LÜLITAB VÄLJA MASINA TOITE JA TULEB VÄLTIDA AKU TÜHJENEMIST.



Kui gaasiballoon on tühi, siis mootor seiskub. Vajutage lüliti (18) bensiinitoite saamiseks. Taaskäivitage mootor.

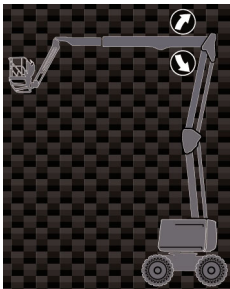
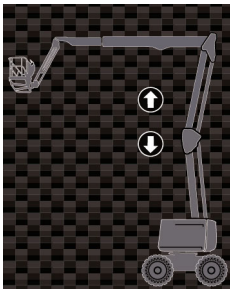
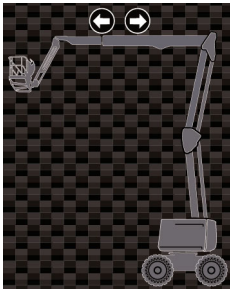
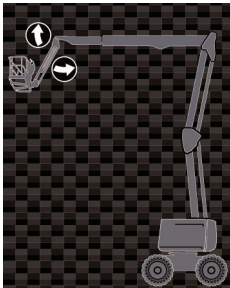
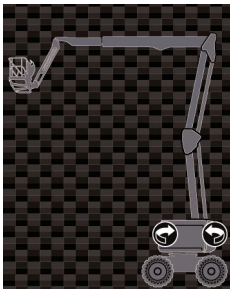
NB: ACTIV'SCREEN LÜLITATAKSE AUTOMAATSELT OOTESEISUNDISSE PÄRAST PIKEMAAJALIST MITTEKASUTAMIST. ACTIV'SCREEN UUESTI SISSELÜLITAMISEKS KEERAKE VÖTMELÜLITI ASENDISSE OFF JA SEEJÄREL JÄRGIGE KÄIVITAMISPROTSEDUURI.

D- Kasutusjuhised

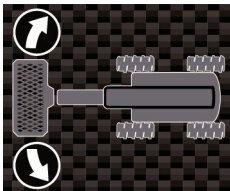
2.3 - LIIGUTUSTE JUHTIMINE

NB: AKTIVEERIMISLÜLITI (6) VABASTAMINE PEATAB KÕIK LIIGUTUSED.

Alumise puldi juhtseadised

Juhtseadis	Tegevus
 Poomi tõstmine/ langetamine	Poomi tõstmiseks  vajutage poomi tõstmise juhtseadist (4).
	Poomi langetamiseks  vajutage poomi langetamise juhtseadist (4).
 Varre tõstmine/ langetamine	Varre tõstmiseks vajutage varre tõstmise juhtseadisel (5) tõstmise nupule 
	Varre langetamiseks vajutage varre tõstmise juhtseadisel (5) langetamise nupule 
 Teleskooppoomi väljasirutamine/ sissetõmbamine	Poomi väljasirutamiseks  vajutage teleskooppoomi juhtseadist (3).
	Poomi sissetõmbamiseks  vajutage poomi sissetõmbamise juhtseadist (3).
 Noole tõstmine / langetamine (Kui kasutatakse)	Noole tõstmiseks  vajutage noole tõstmise juhtseadist (2).
	Noole langetamiseks  vajutage noole langetamise juhtseadist (2).
 Pöördaluse pööramine	Pöördaluse päripäeva pööramiseks  vajutage pöördaluse pööramise juhtseadist (7).
	Pöördaluse vastupäeva pööramiseks  vajutage pöördaluse pööramise juhtseadist (7).

D- Kasutusjuhised

Juhtseadis	Tegevus
 Töölava pööramine	 vajutage töölava pööramise juhtseadist (8).
	 vajutage töölava pööramise juhtseadist (8).

2.4 - MUUD JUHTSEADISED

- Vilkuri sisse- või väljalülitamiseks vajutage vilkuri juhtseadisel (14) nuppu .
- Signaali andmiseks lükake helisignaallülitit (12) paremale. Lüliti vabastamisel signaaliandmine peatub.

D- Kasutusjuhised

3 - Töölava juhtpult

3.1 - MASINA KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE

3.1.1 - Masina käivitamiseks

Alumisel puldil :

- Veenduge, et masina hädaseiskamisnupp (9) on välja tõmmatud.
- Töölava juhtpuldi aktiveerimiseks keerake juhtpuldi aktiveerimise võtmelüliti (22) töölava asendi peale .

Ülemisel puldil :

- Veenduge, et ülemise puldi hädaseiskamisnupp (46) pole alla vajutatud.
- Vajutage mootori käivitamise/seiskamise valikulüliti (230). Eelsoojenduse ajal süttib ülemise juhtpuldi kuvaripaneelil valgusdiodid (102). Eelsoojendus hakkab pihta ning mootor käivitub.
- Laske mootori üles soojeneda ja käivituda.

3.1.2 - Mootori seiskamiseks

- Vajutage mootori valikulülile (230) ja mootor jääb seisma.

3.1.3 - Kui masina on seisanud Stop Emission System

- Süsteem Stop Emission System seiskab mootori automaatselt pärast 90 s tegevusetult olekut.
- Mootori käivitamiseks vajutage aktiveerimispedaalile (C42).

NB: KUI AKTIVEERIMISPEDAAL ON IKKA VEEL RAKENDATUD, VABASTAGE SEE JA VAJUTAGE UUESTI.



Activ'Screen lülitatakse automaatselt ooteseisundisse pärast pikemaajalist mittekasutamist. Activ'Screen uuesti sisselülitamiseks vajutage sisse hädaseiskamisnupp ja seejärel järgige käivitamisprotseduuri.

D- Kasutusjuhised

3.2 - MASINA KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE - BENSIINI-/GAASIMOOTOR

Masina käivitamiseks :

Alumisel puldil :

- Avage gaasiballooni kraan.
- Veenduge, et masina hädaseiskamisnupp (9) on välja tõmmatud.
- Masina sisselülitamiseks ja ülemise juhtpuldi aktiveerimiseks pöörake puldi aktiveerimise võtmelüliti (22) asendi  peale

Ülemisel puldil :

- Avage gaasiballooni kraan.
- Veenduge, et masina hädaseiskamisnupp (46) on välja tõmmatud.
- Viia lüliti bensiin/gaas (44) asendisse LPG
- Vajutage mootori käivitamise/seiskamise valikulüliti (230). Eelsoojenduse ajal sütivad märgutuled (102) ja (5), vastavalt tõstetava töölava kuvapaneelil ning alumisel puldil. Eelsoojendus hakkab pihta ning mootor käivitub.
- Laske mootori üles soojeneda ja käivituda.

Mootori seiskamiseks :

- Vajutage mootori käivitamise/seiskamise valikulüliti (230).
- Sulgege gaasiballooni kraan



Kui gaasiballoon on tühi, siis mootor seiskub. Viia lüliti bensiin/gaas (44) asendisse G. Taaskäivitage mootor.



Activ'Screen lülitatakse automaatselt ooteseisundisse pärast pikemaajalist mittekasutamist. Activ'Screen uuesti sisselülitamiseks vajutage sisse hädaseiskamisnupp ja seejärel järgige käivitamisprotseduuri.

D- Kasutusjuhised

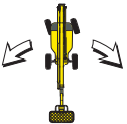
3.3 - SÕITMISE JA SUUNA JUHTIMINE

Sõidu- ja suunafunktsioonide aktiveerimiseks vajutage aktiveerimispedaalile ja samaaegselt liigutage juhthoob (33) soovitud funktsioonile.

Enne liikuma hakkamist leidke üles rohelised / punased suunanooled alusvankril ning ülemisel juhtpuldil.

Lükake sõidu juhthoob (33) suunanoolte osutatud suunas.

NB: RASKESTI LÄBITAVAL MAASTIKUL LANGETAGE POOM LIKUVUSE PARANDAMISEKS.

Juhtseadis	Tegevus
	Paremale pööramiseks vajutage juhthooba tumblerit (33) pöidlaga paremale.
Roolimine	 Vasakule pööramiseks vajutage juhthooba tumblerit (33) pöidlaga vasakule.
Sõitmine	Masina edasisuunas liikumiseks lükake juhthooba (33) ettepoole.  Masina tagasisuunas liikumiseks lükake juhthooba (33) tahapoole.
Sõidukiirus	Suurel kiirusel sõitmiseks seadke sõidukiiruse valikulüliti (45) asendisse  . Keskmisel kiirusel sõitmiseks (sõit ebaühtlasel maastikul, kallakul) sea sõidukiiruse valikulüliti (45) asendisse  . Väikesel kiirusel sõitmiseks (lühike sõit, lõpplähenemine, veokilt mahasõitmine) sea sõidukiiruse valikulüliti (45) asendisse  .

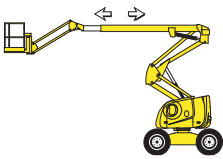
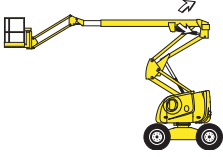
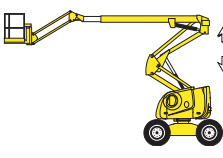
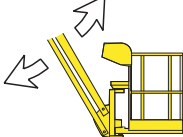
D- Kasutusjuhised

3.4 - LIIGUTUSTE JUHTIMINE

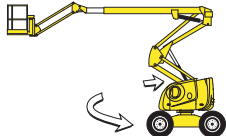
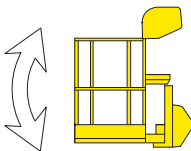
Valitud funktsiooni sooritamiseks aktiveerige soovitud juhtseadis ja vajutage samaaegselt aktiveerimispedaali.

Aktiveerimispedaal



Juhtseadis	Tegevus
Teleskooppoomi väljasirutamine/sissetõmbamine 	Poomi sissetõmbamiseks lükake valikulüliti (54) ülespoole. Poomi väljasirutamiseks lükake valikulüliti (54) allapoole.
Poomi tõstmine/langetamine 	Poomi tõstmiseks lükake poomi/pöördlava tõstehooba (49) ettepoole. Poomi langetamiseks lükake poomi/pöördlava tõstehooba (49) tahapoole.
Varre tõstmine/langetamine 	Varre tõstmiseks lükake varre juhthooba (50) ette. Varre langetamiseks tõmmake varre juhthooba (50) taha.
Noole tõstmine / langetamine 	Noole tõstmiseks lükake noole lüliti (129) ülespoole. Noole langetamiseks lükake noole lüliti (129) allapoole.

D- Kasutusjuhised

Juhtseadis	Tegevus
Pöördaluse pööramine	 Päripäeva pööramiseks lükka pöördaluse pööramise juhthooba (49) vasakule. Vastupäeva pööramiseks lükka pöördaluse pööramise juhthooba (49) paremale.
Töölava pööramine	 Vastupäeva pööramiseks lükake töölava pööramise lüliti (38) paremale. Päripäeva pööramiseks lükake töölava pööramise lüliti (38) vasakule.
Töölava kompenseerimine	 Lükake töölava kompenseerimise lüliti (40) üles, et kallutada töölava (või platvormi) masina esitsa poole. Lükake töölava kompenseerimise lüliti (40) allapoole, et kallutada töölava (või platvormi) masina tagaotsa poole.

3.5 - MUUD JUHTSEADISED

- Pasun : Signaali andmiseks lükake helisignaallüliti (43) paremale. Lüliti vabastamisel signaaliandmine peatub.

3.5.1 - Stop Emission System

Masin on varustatud innovatiivse süsteemiga Stop Emission System, mis automaatselt peatab mootori pärast 90 s tegevusetult olekut. Mootori saab taaskäivitada, vajutades aktiveerimispedaalile (C42).

NB:SEDA SÜSTEEMI SAAB KASUTADA AINULT SIIS, KUI ON VALITUD ÜLEMINE JUHTPULT.



Kui masinal on ja arktiline varustus, siis Stop Emission System on desaktiveeritud. Süsteemi Stop Emission System saab lasta HAULOTTE Services@-i tehnikul igal ajal uuesti aktiveerida.

3.5.2 - Activ' Lighting System

Vt  Jagu B 3.3 - Töölava juhtpult.

See lisavarustus võimaldab operaatorile masina ohutu laadimise veokile (või mahalaadimise).

Asukohaga torni, noole ja platvormi juures, valgustab süsteem Activ' Lighting System juhtsüsteeme ja masinat ümbritseva ala.. Sellisel moel osutub kasutajatel võimalikuks masina ohutu liigutamine.

D- Kasutusjuhised

4 - Pääste- ja hädaolukorra toimingud

4.1 - TÖÖVÕIMSUSE KADUMISE KORRAL

Juhul kui põhivooluallikas lakkab töötamast, lubab varuvooluallikas, mida toidab käivitusaku, juhtida liigutusi nii maapinnal olevast puldist kui tõstetava töölava puldist.

Kuna elektripumba energiaressurss on piiratud, soovitame poom võimalikult kiiresti langetada.

Elektripumpa saab kasutada ainult poomi langetamiseks hädaolukordades. Soovitatav on enne poomi langetamist teleskoop sisse tõmmata.

NB: KONTROLLIGE ELEKTRIPUMBA KORRASOLEKUT KORD KUUS. VT KASUTUSJUHENDIT.

Vastavalt sellele, mis pulti viimati kasutati, vajutage ning hoidke all varugeneraatori valikulüliti (6) kas alumisel või (41) ülemisel puldil. Tõmmake poom sisse ja langetage alumisel juhtpuldil asuvate liigutuste juhtseadiste (3), (4) ja (4) abil või ülemisel juhtpuldil asuva lüliti (54) ja juhthoova (49) abil.

Kui kasutaja peab lahkuma kõrgele tõstetud lavalt hädaolukorras, peab ta kinni pidama järgmistest soovitustest. :

- Väljuda tugevale ja püsikindlale konstruktsioonile.
- Töölavalt lahkumisel tuleb arvestada poomi läbipaine võimalusega.
- Ohutuse eesmärkidel peab kasutaja kasutama 2 turvarihma. Üks neist peab olema kinnitatud vastavasse kinnituskohhta tõstetaval töölavalt ning teine kinnitatakse konstruktsioonile, millele kasutaja astuda tahab.
- Ärge lahkuge töölavalt enne, kui olete arvestanud selle painde-deformatsiooni võimalikkusega (liigutus).
- Kasutaja peab või kasutajad peavad lahkuma tõstetavalt töölavalt tavalise sissepääsu kaudu.

NB: ÄRGE VÕTKE RIHMASID TÖÖLAVA KÜLJEST, KUI UUELE KONSTRUKTSIOONILE ÜLEMINEK ON OHTLIK VÕI KUI SEE EI OLE VEEL LÖPPENUD. ÄRGE ÜRITAGE LAHKUDA TÖÖLAVALT POOMILE RONIDES. OODAKE ABI KOHALEJÕUDMIST, ET TÖÖLAVALT TURVALISELT LAHKUDA.

D- Kasutusjuhised

4.2 - TÖÖTAJA PÄÄSTMINE TÖÖLAVALT

Juhul kui tõstetava töölava kasutaja vajab abi (kui tal on halb olla, ta on saanud kannatada või jäänud kinni töölava ja mõne väliselemendi vahele, mis piirab ligipääsu puldile), peab maapinnale jäänud kasutaja tema abistamiseks juhtimiselementidele kiiresti ligi pääsema.

HAULOTTE® on varustanud masina maapinnal asuva hädajuhtimissüsteemiga, mille abil saab kasutaja ohutult alla tuua ja talle vajalikku abi osutada..



Süsteem võimaldab sõitjat/sõitjaid maapinna tasandile langetada, isegi kui on tuvastatud ülekoormus.

Toimimisviis :

- Pöörake juhtpuldi aktiveerimise võtmelüliti (22) alumise juhtpuldi asendi  peale.
- Ülemise puldi lülitid ja hoovad ei toimi.
- Veenduge, et alumise puldi hädaseiskamisnupp (9) on välja tõmmatud.
- Platvormi langetamiseks hoidke all aktiveerimisseadist (6)  ja samal ajal aktiveerige soovitud juhtseadis.

4.2.1 - Alumise juhtpuldi Overriding-süsteemi funktsioonid

NB:OHUTUSSEADIS EI VÕIMALDA TAVAPÄRAST LIIKUMIST PÖRANDA JUHTKILBIS, KASUTAGE TÜHISTUSSÜSTEEMI.



"Overriding"-süsteemi tuleb kasutada ainult erandkorras ja mitte lihtsate hädaolukorra toimingute puhul.

Toimimisviis :

- Vajutage ja hoidke all ""overriding"" juhtseadist (11) .
- Teleskoobi sissetõmbamiseks vajutage samaaegselt teleskooppoomi juhtseadisel (3) nupule .
- Poomi tõstmiseks  või langetamiseks  vajutage poomi tõstmise juhtseadist (4).
- Varre tõstmiseks  või langetamiseks  vajutage varre tõstmise juhtseadist (5).

NB:KUI PÄÄSTETOIMINGUD ON SOORITATUD, KIRJUTAGE INTSIDENDI KOHTA ARUANNE.

D- Kasutusjuhised

4.3 - PUUDUB TÖÖVÕIMSUS

Põhitoiteallika ning varutoiteallika (elektripump) rikke korral ärge üritage teostada liigutusi hüdraulilise ploki käsitlemise kaudu, kui te ei ole läbinud HAULOTTE Services® vastavat koolitust. Kõik turvasüsteemid on desaktiveeritud, mis võib põhjustada teatud ohtusid. Masina oskamatu kasutamine võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.



Kui kasutajal ei ole võimalik ühelgi eespool kirjeldatud viisil maapinnale laskuda, pöörduge viivitamata HAULOTTE Services®-i poole.

D- Kasutusjuhised

5 - Transportimine

5.1 - MASINA VIIMINE TRANSPORDIASENDISSE

Laadimise ajal veenduge, et :

- Laadimisrambid peavad masina kaalule vastu.
- Laadimisrambid on turvaliselt kinnitatud.
- Laadimisrampide haardumisala on piisavalt suur.
- Veoauto peab parkima siledal pinnal ning veenduma, et ta ei hakka masina laadimise või mahalaadimise ajal liikuma.

Ärge olge masinate vahetus läheduses või nende all peale- või mahalaadimise ajal.

Masin peab olema täielikult kokku pandud :

- Kontrollige, et lavale ei oleks laaditud koormat.

Kallakust üles sõitmiseks valige väike liikumiskiirus.

Kui kallak on liiga suur, kasutage väikesele sõidukiirusele lisaks ka vintsi.

- Laske poom alla.
- Veenduge, et nool oleks piisavalt ülestõstetud, et vältida selle kontakti maapinnaga, kui masin on laadimiskaldteel.
- Sõitke aeglaselt veoki veoplatvormile.
- Kinnitage masin selleks ettenähtud kinnituskohtade külge (Osa D-Masina üldehitus).
- Enne transportimist lukustage pöördalus selle all oleva hingetelje abil (Osa D-Masina üldehitus).
- Vältimaks järske liigutusi ning materiaalseid kahjustusi masina transportimise ajal peavad nii korv kui poom olema kindlalt kinnitatud.
- Ärge pingutage liiga tugevalt poomi kinnitusrihmu.

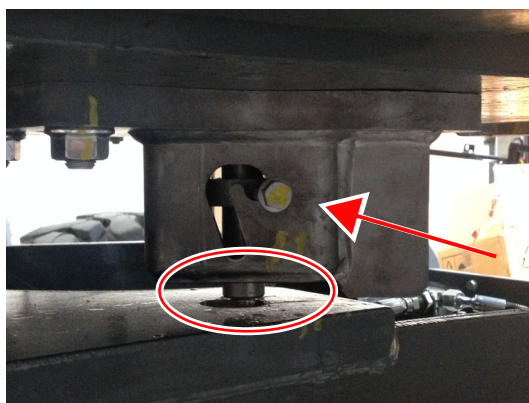


Vale manööverdamise tõttu võib masin ümber minna ning põhjustada raskeid kehalisi ja materiaalseid kahjustusi.

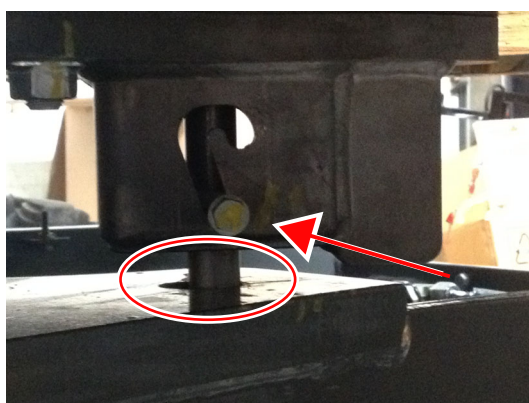
D- Kasutusjuhised

5.2 - MASINA ÜLDEHITUS - HA16RTJ - HA16RTJO - HA16RTJ PRO - HA46RTJO - HA46RTJ PRO

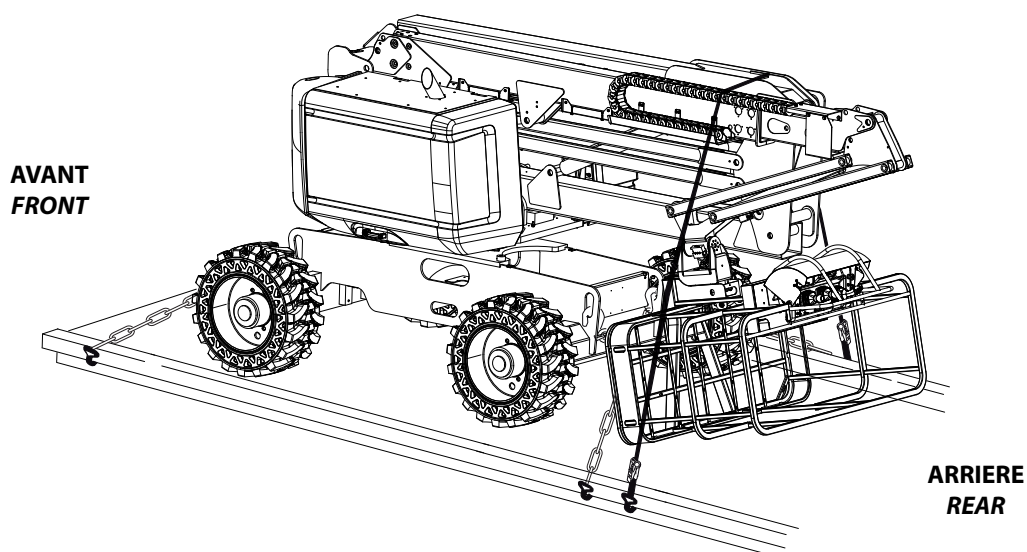
Griezējgalda rotācija iespējama



Griezējgalda rotācija nav iespējama



Masina pealelaadimine



NB: LUKUSTAGE PÖÖRDALUS LUKUSTUSSÖRMEGA ENNE MASINA TRANSPORTIMIST VEOAUTOS VÕI PIKAMAASÖITU.

D- Kasutusjuhised

5.3 - MAHALAADIMINE

Enne mahalaadimist veenduge, et masin on heas seisukorras.

- Eemalda pöördaluse lukustussõrm (Osa D-Masina üldehitus).
- Eemaldage rihmad.
- Valige ülemiselt puldilt aeglane sõidukiirus.
- Käivitada masin platvormil asuvast juhtpuldist.



Hoiatus : Kui masin käivitatakse vahetult pärast transportimist, võib turvasüsteem tuvastada "vale" ülekoormuse, mis keelab liigutuste juhtimise tõstetava töölava puldist (ülemisest).

Süsteemi taaskäivitamiseks tõstke nool mõne sentimeetri võrra alusvankri puldist (alt).

5.4 - PUKSEERIMINE



Masina rikke korral võib seda pukseerida :

- Veenduge, et pukseerimise ajal poleks tõstetaval töölavas ühtegi töolist.
- Enne pukseerimist veenduge, et masin on kokku pandud ning pöördeplatvorm lukustatud.
- Lavale ei oleks midagi laaditud.

Rikkis masina pukseerimiseks lahutage rataste jõuülekanne.

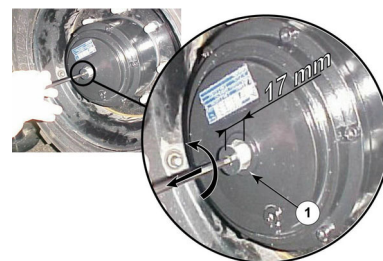
Teostage see toiming siledal pinnal ning blokeeritud ratastega.

Pukseerimise režiimis ei ole masina pidurid aktiivsed. Soovitav on kasutada veotiislit :

- Ärge ületage maksimaalset vabajooksu kiirust (Vt  Jagu B 4.1 - Tehnilised andmed).
- Pinnakalle ei tohi ületada 25%.

5.4.1 - Jõuülekanne lahutamine

Keera lahti keskmine mutter (1) lõpuni lahti.



Siduri lahutamisel on masin vabakäigul ja pidurisüsteem ei ole kasutatav.

5.4.2 - Jõuülekanne taasühendamine

- Tavalise töörežiimi taastamiseks teostage toimingud vastupidises järjestuses. Vabastage reduktorid.



Sooritage mõned liigutused. Jõuülekanne on taasühendatud.

D- Kasutusjuhised

5.5 - HOIUSTAMINE



Kui masinat ei kasutata, võib selle hoiustada selleks ette nähtud kohta. Kui masinat pole kasutatud kauem kui 3 kuud, tuleb läbi viia perioodiline ülevaatus.



Mootori hoiutingimuste osas järgige tootjatehase poolt väljaantud kasutus- ja hooldusjuhendites esitatud suuniseid.

Masinat peab parkima turvalises ning selleks mõeldud alas sissetõmmatud poomiga; poom võib olla tõstetud, kuid ei tohi olla välja sirutatud. Veenduge, et töölava pole koormatud.

Masinat pole soovitatav hoiustada või seisma jätta lahtiklapitud asendis.

Veenduge, et kõik puldid ning ukSED on turvaliselt lukustatud.

Masina väljalülitamiseks keerake alumisel juhtpuldil juhtpuldi aktiveerimise võtmelüliti (22) asendisse .

Veenduge, et pöördeplatvormi lukustussõrm on eemaldatud ning turvaliselt hoiule pandud.

Eemaldage süütevõti, et masinat ei saaks loata kasutada.



Kui masina noole alla jääb mõni takistus, ei tohi masinat lahtivõetuna hoiustada.



Vältimaks silindri varraste roostetamist nende hoiustamisel rohkem kui 1 kuu vältel :

- Normaalses õhukeskkonnas : tehke läbi silindrite täielik töösükkel iga 2 hoiustamiskuu tagant.
- Agressiivses keskkonnas (kõrge soolasusega õhukeskkond: mere läheduses, tööstusatmosfäär, kus õhku paiskub kloriidi ja/või kus on kõrge niiskuse tase >70%) soovitage rakendada allkirjeldatud kaitsetoiminguid :
 - Peske ja loputage kogu seadet puhta mageda veega.
 - Kuivatage silindri vardad puhuri abil.
 - Kandke viivitamatult peale lahusti baasil õli, mis jätab pärast lahusti aurustumist masina hoiustamisel õhu käes olevatele silindritele õlikihi.
 - Uuendage toote rakendust iga kuu.



Pärast masina pesemist veenduge, et see oleks õhu käes täielikult ära kuivanud, puuduks niiskus ning et osad poleks korrodeerunud (nt silindrivardad).

Ärge peske elektrilisi komponente, eriti veel survepesuriga. Pühkige elektriliste komponentide ümber oleva mustus ära kuiva lapiga.

D- Kasutusjuhised

5.6 - TÖSTMISTOIMING

Kui masina peale- või mahalaadimiseks peab kasutama sildkraanat, pidage kinni järgmistest nõuetest :

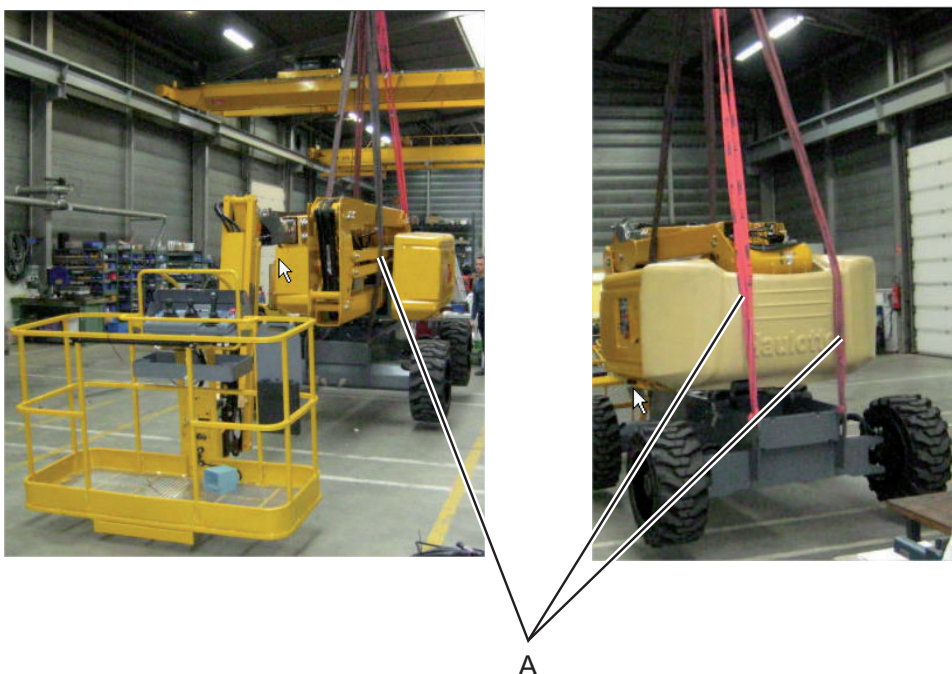
- Klappige masin kokku, klappige kokku poom ja vars.
- Veenduge, et tõstetav töölava on tühi.
- Pöörake pöördalust ning noolt allpool kirjeldatud viisil.
- Lukustage pöördalus pöördaluse lukustussõrme abil.
- Veenduge, et tõstevahendid on heas seisundis ning on valitud kooskõlas allpool loetletud tehniliste omadustega. Tõstevahendid võib kinnitada ainult vastavate tõstekõrvade külge.
- Kõik masina tõstmiseks kasutatavad ahelad ja trossid peab kohandama, et hoida masinat loodis ning seda mitte kahjustada.

- Tõstmiseks mõeldud kinnituskohad on märgistatud sümboliga .
- Masina tõstmist võivad läbi viia ainult vastava koolituse saanud ning selleks volitatud töötajad.



Ärge kunagi trappige masinat vastukaalude külge kinnitatud tõsteseadmete abil.

Troppimine



	Aasade arv	Troppide arv	Pikkus	Kõite ja aasade maksimumkoormus
A	4	4	5 m (16 ft 5 in)	3000 daN (6744 lbf)

D- Kasutusjuhised

6 - Soovitused külma ilma tingimustes töötamiseks

Külma ilmaga laske mootoril soojeneda vähemalt 5 min enne ükskõik mis funktsiooni kasutamist, vältides sellega hüdraulilise süsteemi kahjusta saamist.

Väga külmas keskkonnas töötamiseks peavad masinad olema varustatud külmaga käivitamise seadmetega.

Mootori käivitamiseks miinuskraadidega peaks vajaduse korral kasutama lisaakut.

Kui mootor ei käivitu, peaks ta pikemaks ajaks seisma jätma. Laske tal enne uut käivitamist mõned minutid "jahtuda". Kui mootor ei käivitu pärast mitut katset, otsige lahendust mootori hooldusjuhendist.

NB: ESIMEST KORDA PEAB MOOTORIT ALATI KÄIVITAMA ALUMISEST PULDIST.

6.1 - MOOTORIÕLI

Õli viskoossuse määr SAE sõltub minimaalsest õhutemperatuurist mootori käivitamisel ning maksimaalsest õhutemperatuurist mootori kasutamise ajal.

Üldiselt on soovitatav kasutada võimalikult kõrge viskoossusega õli, mis vastaks käivitamistemperatuuri nõuetele.

Mootoriõli viskoossus		
Viskoossuse määr EMA LGR-1 / API CH-4	Õhutemperatuur	
	Minimaalne	Maksimaalne
SAE 0W20	-40°C (-40°F)	10°C (50°F)
SAE 0W30	-40°C (-40°F)	30°C (86°F)
SAE 0W40	-40°C (-40°F)	40°C (104°F)
SAE 5W30	-30°C (-22°F)	30°C (86°F)
SAE 5W40	-30°C (-22°F)	40°C (104°F)
SAE 10W30	-20°C (-4°F)	40°C (104°F)
SAE 15W40	-10°C (14°F)	50°C (122°F)

NB: LISAINFOT SOOVITATUD MOOTORIÕLI KOHTA LEIATE MASINAGA KAASASOLEVAST MOOTORI JUHENDIST.

D- Kasutusjuhised

6.2 - HÜDROÕLI

Väliskeskkonnatingimused võivad masina töövõimet vähendada, kui hüdraulilise õli temperatuur ei jää optimaalsesse vahemikku.

Hüdraulilist õli peaks seega valima ilmatingimustest lähtudes. Vt järgnevat tabelit.

Keskkonnatingimused	SAE viskoossusklass
Ümbritsev temperatuur - 15°C (5°F) kuni + 40°C (+ 104°F)	HV 46
Ümbritsev temperatuur - 35°C (- 31°F) kuni + 35°C (+ 95°F)	HV 32
Ümbritsev temperatuur 0°C (+ 32°F) kuni + 45°C (+ 113°F)	HV 68

NB: KUI ÕHUTEMPERAATUUR ON + 15°C (59°F) VÕI KÕRGEM, ON SOOVITATAV MADALA TEMPERAATUURI JAOKS MÕELDUD ÕLI VÄLJA VAHETADA. ÄRGE SEGAGE OMAVAHEL ERINEVATE TOOTJATE VÕI ERI TÜÜPI ÕLID.

6.3 - EELSOOJENDUS

- Aktiveerige üks juhtpultidest keerates juhtuldi aktiveerimise võtmelüliti (22)  soovitud asendisse  või .
- Alumise juhtpuldi valgusdiodid (10) , (13) , (15)  ja (19),  süttivad põlema. Toimub mootori eelsoojendus.
- Nende valgusdiodide kustudes on mootor käivitamiseks valmis.
- Mootori käivitamiseks vajutage mootori käivitamise juhtseadisele (16) .

E- Üldine kirjeldus



Notes

A

B

C

D

E

F

G

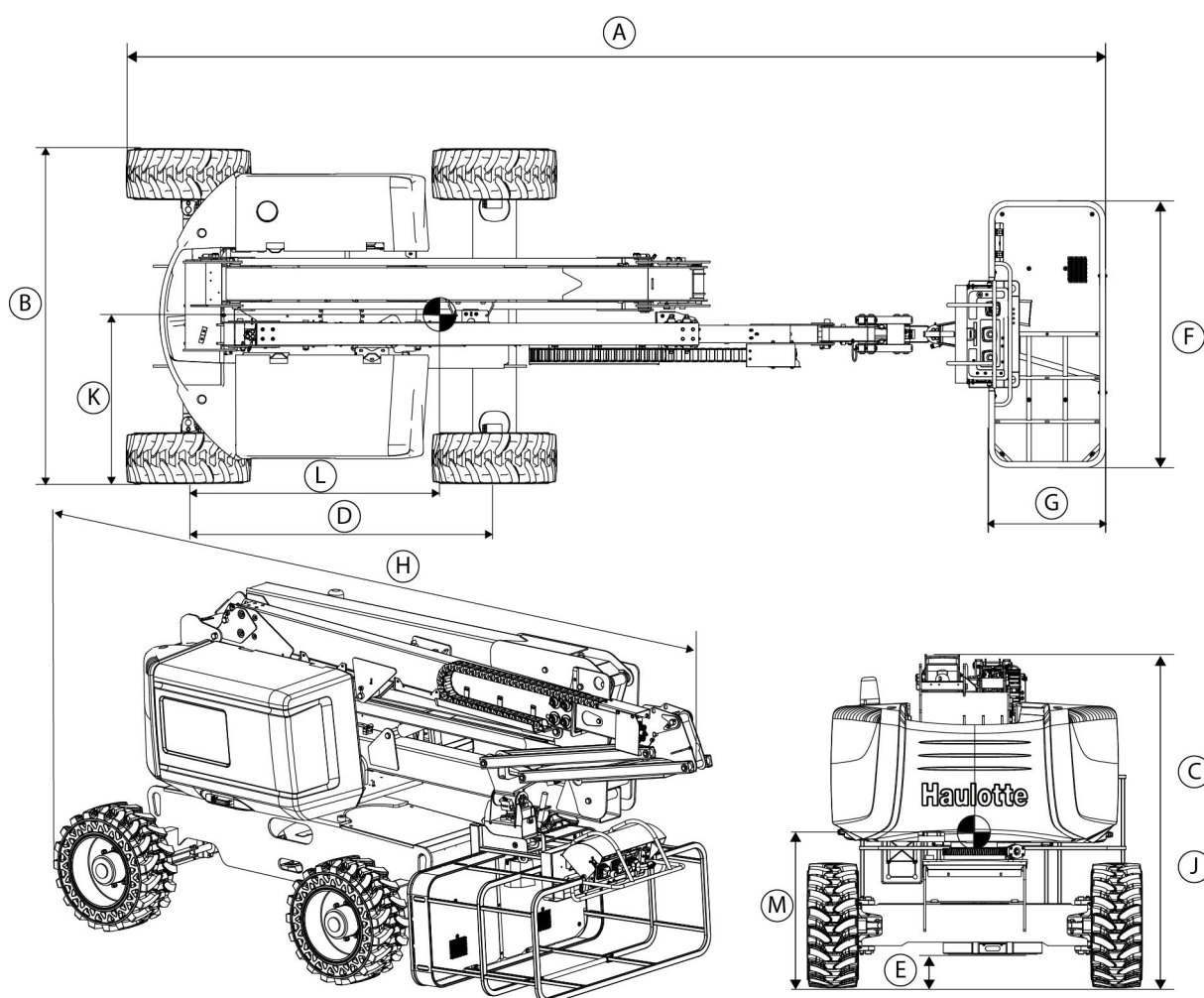
H

I

E- Üldine kirjeldus

1 - Masinate mõõdud

Kokkuklapitud / transpordiasend : Asend, mis võtab maapinnal vähe ruumi ja on vajalik masina hoidmiseks ja kohaletoimetamiseks - Juurdepääsuasend.



E- Üldine kirjeldus

Masin		HA16RTJ		HA16RTJ O - HA46RTJ O	
Märgis	Andmed - Mõõdud	SI	Imp.	SI	Imp.
A	Kogupikkus	6,75 m	22 ft 2 in	6,75 m	22 ft 2 in
B	Kogulaius	2,30 m	7 ft 7 in	2,30 m	7 ft 7 in
C	Kogukõrgus	2,30 m	7 ft 7 in	2,30 m	7 ft 7 in
D	Teljevahe (rataste vaheline pikivahe)	2,10 m	6 ft 11 in	2,10 m	6 ft 11 in
E	Kliirens	38 cm	15 in	38 cm	15 in
F X G	Platvormi mõõdud	1,8 x 0,8 m	5 ft 11 in x 2 ft 7 in	1,8 x 0,8 m	5 ft 11 in x 2 ft 7 in
H	Ladustamispikkus	5,05 m	16 ft 7 in	5,05 m	16 ft 7 in
J	Ladustamiskõrgus	2,40 m	7 ft 10 in	2,40 m	7 ft 10 in
K	Raskuskese - Y	1,15 m	3 ft 9 in	1,15 m	3 ft 9 in
L	Raskuskese - X	1,23 m	4 ft	1,23 m	4 ft
M	Raskuskese - Z	1,18 m	3 ft 10 in	1,18 m	3 ft 10 in
	Väline pöörderaadius - 2WS	4,5 m	14 ft 9 in	4,5 m	14 ft 9 in
	Sisene pöörderaadius - 2WS	2,4 m	7 ft 10 in	2,4 m	7 ft 10 in

Masin		HA16RTJ PRO - HA46RTJ PRO	
Märgis	Andmed - Mõõdud	SI	Imp.
A	Kogupikkus	6,75 m	22 ft 2 in
B	Kogulaius	2,30 m	7 ft 7 in
C	Kogukõrgus	2,30 m	7 ft 7 in
D	Teljevahe (rataste vaheline pikivahe)	2,10 m	6 ft 11 in
E	Kliirens	38 cm	15 in
F X G	Platvormi mõõdud	1,8 x 0,8 m	5 ft 11 in x 2 ft 7 in
H	Ladustamispikkus	5,05 m	16 ft 7 in
J	Ladustamiskõrgus	2,40 m	7 ft 10 in
K	Raskuskese - Y	1,15 m	3 ft 9 in
L	Raskuskese - X	1,23 m	4 ft
M	Raskuskese - Z	1,18 m	3 ft 10 in
	Väline pöörderaadius - 4WS	3,75 m	12 ft 4 in
	Sisene pöörderaadius - 4WS	1,75 m	5 ft 9 in

E- Üldine kirjeldus

2 - Masina põhiosade massid

NB: TÜHJADE PAAKIDEGA MÕÕDETUD MASSID.

Masinaosa	HA16RTJ	HA16RTJ O - HA46RTJ O	HA16RTJ PRO - HA46RTJ PRO
Masinakere kogumass	1950 kg - 4,300 lbs	2150 kg - 4,741 lbs	2 300 kg - 5,072 lbs
• Iga ratta mass	182 kg +/- 4 kg (401 lbs +/- 9 lbs)		
Pöördaluse koostu mass	760 kg - 1,676 lbs		
• Vasturaskuste mass - Pöördalus	1365 kg - 3,010 lbs		1465 kg - 3,230 lbs
• Mootoriruumi mass		255 kg - 562 lbs	
• Akude mass		21 kg - 46 lbs	
Poomikooostu mass		420 kg - 926 lbs	
Varrekoostu mass		860 kg - 1,896 lbs	
Noolekoostu mass		100 kg - 221 lbs	
Töölavakomplekti kogumass		200 kg - 441 lbs	

3 - Akustika ja vibratsioonid

Akustilised ja vibratsiooni andmed on esitatud järgmiste tingimuste juures :

- Töökohale mõjuv tekitatav õhumüra on määratud Euroopa Liidu direktiiviga 2006/42/CE.
- Tagatud müravõimsustase LWA (märgitud tootele) on määratud Euroopa Liidu direktiiviga 2000/14/CE.
- Masinast lähtuv ning kätele ja kogu kehale mõjuv vibratsioon on määratud Euroopa Liidu direktiiviga 2006/42/CE.

Andmed	
Müraarõhu tase töökohal	80 dBA
Tagatud müravõimsustase	104 dBA
Kätele mõjuv vibratsioon	Selle tõstetava töölava tekitatav vibratsioon kätele ei ületa 2,5 m/s ² (98,4 in/s ²)
Kehale mõjuv vibratsioon	Selle tõstetava töölava tekitatav vibratsioon kogu kehale ei ületa 0,5 m/s ² (19,6 in/s ²)

E- Üldine kirjeldus

4 - Ratas ja rehvi

4.1 - TEHNILISED ANDMED

Masinaosa	Standardrattad
Viitenumber	"Solideal 850 x 340"
Tüüp	Solid Tyre (Curred - on)
Rataste mass	180,3 kg +/- 3,6 kg (398 lbs +/- 8 lbs)
Suurus	850 mm +/- 4 mm (34 in/ 1 in)
Pingutusmoment	320 Nm (236 lbs ft)

4.2 - ÜLEVAATUS JA HOOLDUS



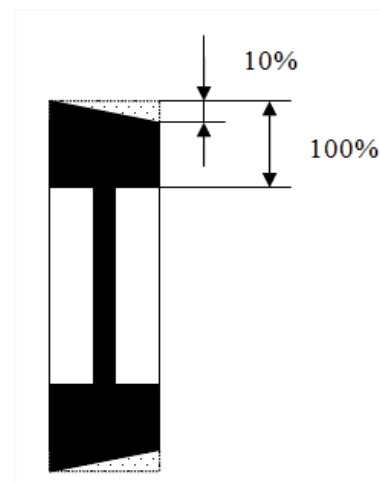
Rehvid on ühendatud rattavelje külge ning seda ei saa eraldi asendada.

Rattad peab asendama järgmistel juhtudel :

- Rattavelje deformeerumine või mõranemine.
- Rehvi ja rattavelje lahtiühendumine.
- Ühtlane kulumine kuni kulumise piirjooneni :
- Ratas 850 x 340 : Ø 782 mm / 34 in
- Ratas 1025 x 365 (Lisavarustusena) : Ø 962 mm / 41 in



- Toetuspinna mittelineaarne kulumine (> 10%)



E- Üldine kirjeldus

- 1 täiesti eraldunud klemm.
- 2 kõrvutiasuvat osaliselt eraldunud klemmi.
- Sisselõiked 2 kõrvutiasuvas rattakambris.



Veljed ja rehvid on masina stabiilsuse olulisimad osad. Turvakaalutlused :

- Kasutage üksnes HAULOTTE®-i varuosi, mis vastavad masina tehnilistele andmetele. Vt varuosakataloogi.
- Ärge asendage tehases paigaldatud rehve teistsuguste omadustega rehvidega.
- Ärge kunagi asendage täisrehvi (Solid Tyre) vahuga täidetud või täispumbatava rehvi.

Vahetamine :

- Keerake lahti paigaldatava ratta mutrid.
- Tõsta masinat tungraua või vintsi abil.
- Keerake lahti ratta mutrid.
- Eemalda ratas.
- Paigalda uus ratas.
- Kontrollige, et ratta mutrid oleksid pingutatud õiges järjekorras.
- Langeta masin maapinnale.
- Suruge ratta mutrid selleks ettenähtud Vt hooldus- ja parandusjuhendit.

NB: KUI MÕNI RATAS VAHETATAKSE VÄLJA, JÄLGIDA TURVISE SUUNDA (MIS NÄITAB PÖÖRLEMISUUNDA EDASPIDISÕIDU SUUNAL) KONTROLLIMAKS, ET RATAS ON KORRALIKULT PAIGALDATUD.

E- Üldine kirjeldus

5 - Lisavarustus

5.1 - PARDAGENERAATOR

5.1.1 - Põhimõte

Pardageneraator võimaldab varustada pingega (220 V või 110 V, olenevalt valikust) töölava, et seal tööriistu kasutada.



Veenduge, et tööriista maksimaalne võimsus ei ületa generaatori võimsust.



Pardageneraator ei tohi kokku puutuda veejoa ega kõrgsurvepuhastiga.

5.1.2 - Toimimisviis

Kasutamine :

1. Käivitage masin. Enne kasutamist soojendage mootorit 15 mn.
2. Lükake generaatori juhthooba (79) paremale generaatori aktiveerimiseks ülemisest juhtpuldist
3. Ühendage tööriist pistikupessa.
4. Võite tööriistu igal ajal vahetada.

NB: PARDAGENERAATORIT KASUTADES EI OLE VÕIMALIK MASINAT LIIGUTADA. MASINA LIIGUTAMISEKS PEATE PARDAGENERAATORI VÄLJA LÜLITAMA.

Väljalülitamine :

5. Eemaldage tööriist pistikupesast.
6. Generaatori aktiveerimiseks lükake ülemisest juhtpuldist gereraatori juhtseadet (79) paremale.
7. Masina töö on jälle aktiveeritud.



E- Üldine kirjeldus

5.2 - KLAASIMISKOMPLEKT

5.2.1 - Kirjeldus

See lisavahend on ettenähtud paneelide transportimise lihtsustamiseks. See koosneb plaadist, mis ulatub pikisuunas üle platvormi pörandi. Paneel(id) tuleb plaadile asetada ja rihmaga (ei sisaldu komplektis) kindlalt kaitsepiirete külge kinnitada.

NB: LISAVAHENDIT VÕIB KASUTADA AINULT KÜLGmise LIGIPÄÄSUGA PLATVORMIL..

5.2.2 - Andmed

Masinaosa	Andmed
Maksimaalne kandevõime	115 kg (220 lbs)
Lisavahendi mass	10 kg (22 lbs)
Koorma maksimaalne pindala	3 m ² (32 sq.ft)
Paneeli maksimaalne lubatav kõrgus	1,20 m (3 ft 11 in)
Maksimaalne lubatud tuul	CE / AS : 12,5 ms - 45 km/h - 28 mph ANSI / CSA: 7 ms - 25 km/h - 15 mph

5.2.3 - Ohutusmeetmed



- Lugege ja tehke endale selgeks juhised enne kui seda lisavahendit kasutama hakkate.
- Lisavahend on mõeldud paneelide transportimiseks. Ärge kasutage seda teist tüüpi koorma transportimiseks.
- Ärge paigaldage koormat rippuvasse asendisse.
- Ärge koormake seda üle ja veenduge, et koorem on rihmaga (ei sisaldu komplektis) kindlalt kinnitatud.
- Ärge ületage platvormi nimijõudlust. Lisavahendi, paneeli, kasutajate, tööriistade ning muu varustuse kogukaal ei tohi nimijõudlust ületada.
- Ärge kasutage paneeli, mille pindala on suurem maksimaalsest lubatud pindalast. Tuulele avatud lisapindala vähendab masina stabiilsust. Ärge paigaldage rohkem lisavahendeid, mis suurendavad tuuletakistust.
- Veenduge, et paneel ei piira vaateala töökeskkonnas manööverdamise ajal. Ärge transportige paneeli, mille kõrgus ületab maksimaalselt lubatud kõrgust.
- Ohutuse tagamiseks peavad paneeli ja töökeskkonnas paiknevate takistuste vahel jääma piisavalt suured vahed.
- Ärge kasutage masinat, kui tuule kiirus on suurem selle lisavahendi puhul lubatust.

5.2.4 - Kasutuseelne ülevaatus



- Kontrollige, et alusel ei ole mõrasid ega muid kahjustusi.
- Veenduge, et komplekt on kindlalt platvormile kinnitatud.
- Veenduge, et komplektile on kinnitatud tootesilt ja et see on loetav.
- Veenduge, et rihm ei ole keerdus ega rebenenud.

E- Üldine kirjeldus

5.2.5 - Kasutus

- Laadige paneel töölava alusele.
- Kinnitage paneeli alus piirde külge sobiva tugevuse ja pikkusega rihmaga (pole kaasas).

Soovitus rihmaga kinnitamiseks - Suur paneel



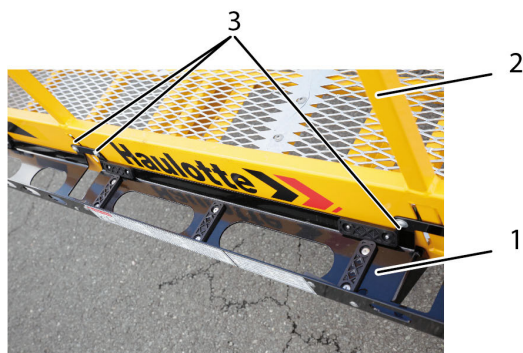
Soovitus rihmaga kinnitamiseks - Väike paneel



E- Üldine kirjeldus

5.2.6 - Monteerimine / Demonteerimine

Plaat



Märgis	Kirjeldus
1	Plaat (Paneelide alus)
2	Lava
3	Kruvid ja mutrid
4	Klambrid COLSON
5	Plastist kaitse

- Kinnitage plaat (1) töölavale (2) kruvide ja mutrite (3) abil
- Asetage kaitse (5) käsipuule ja kinnitage klambrite abil (4)

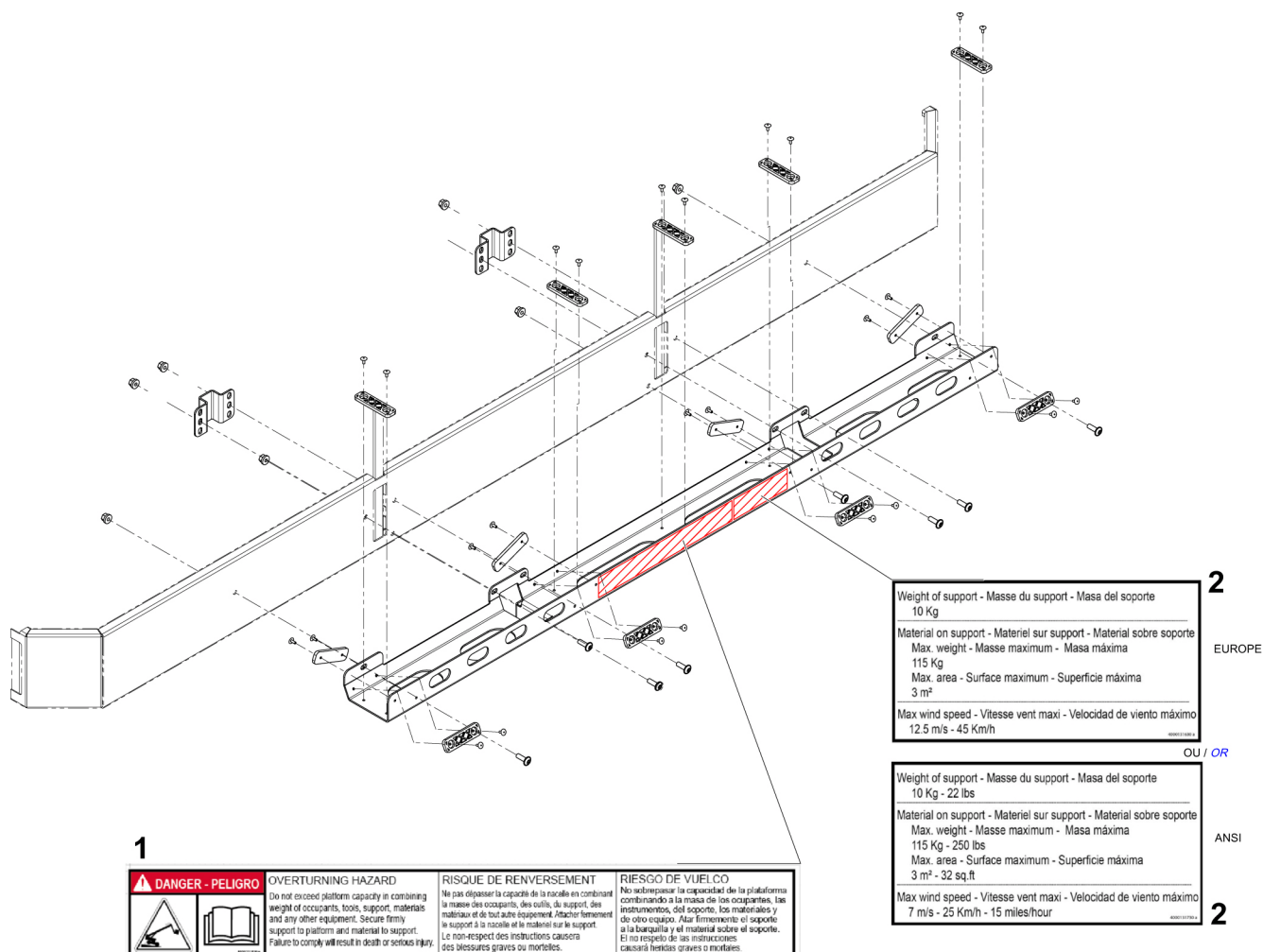
NB: SOOVITATAV PINGUTUSMOMENT : 22 NM (15 FT LBS)

- Test enne töö alustamist : Asetage alusele 176 kg (390 lbs) raskus ning vaadake see üle. Vt kasutuseelset ülevaatus käsitlevat peatükki.

E- Üldine kirjeldus

5.2.7 - Erisildid

-i siltide asukohad



Märgis	Kirjeldus	Hulk	Kood
1	Ümberminemise oht	1	40000131830
2	Seadmete andmed	1	CE / AS : 4000131630 ANSI / CSA: 4000131730

E- Üldine kirjeldus

5.3 - ACTIV' SHIELD BAR - MULJUMISE VÄLTIMISE TEISENE SÜSTEEM (KUI FUNKTSIOON ON OLEMAS)

5.3.1 - Kirjeldus



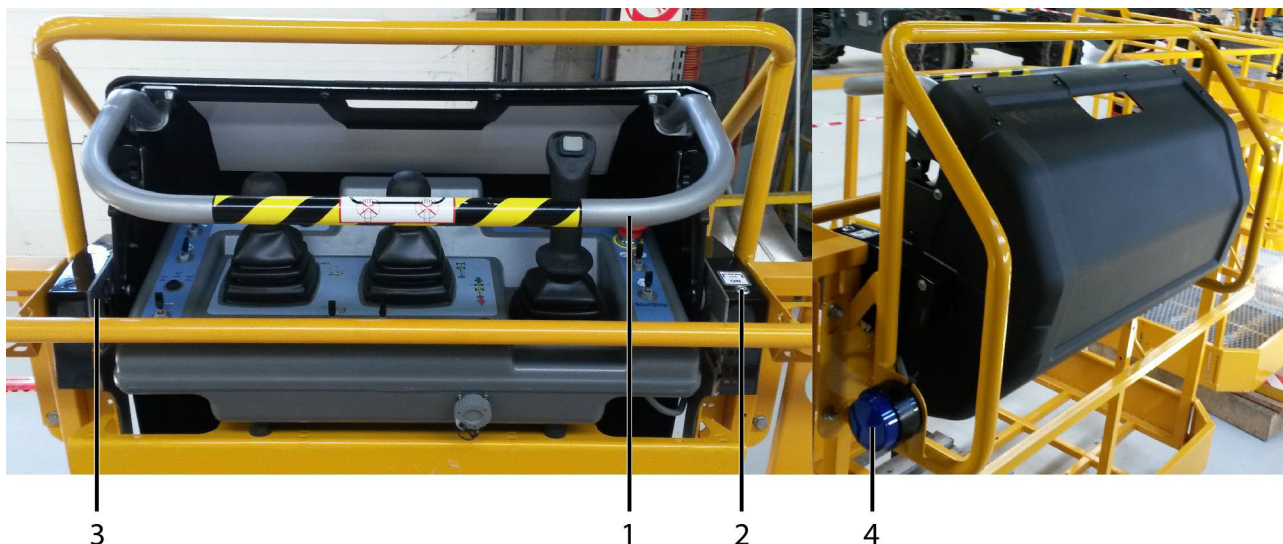
Üldine kirjeldus Activ' Shield Bar :

- Seadis Activ' Shield Bar on mõeldud, et vähendada muljumisohtu vastu juhtpulte, kui töölava on piiratud ruumis.
- See seadis lisandub operaatori olemasolevatele kaitseseadistele, sealhulgas aktiveerimisseadisele (Juhthoova, aktiveerimispedaali ja aktiveerimisseadise käivitamine alumisel puldil).
- Activ' Shield Bar on aktiivne, kui töölava on üles tõstetud (poom ja vars) ja roomekiirus automaatselt rakendatud. Seadis on inaktiivne transpordiasendis, kui sõitmine, pöördaluse pööramine ja noole tõstmine on võimalikud.
- Roheline Activ' Shield Bar valgusdiodid põleb, andmaks märku, et seadis on aktiivne :
- Tuli vilgub : Masin seisab Activ' Shield Bar alas (Töölava on üles tõstetud ja Activ' Shield Bar on liigutuste ajal aktiivne).
- Tuli põleb : Activ' Shield Bar on aktiivne.



Tähele tuleb panna, et see süsteem ei vabasta kasutajat vastutusest läbida vajalikud koolitused, järgida masina kasutusjuhendis kirjeldatud ohutuspõhimõtteid ega tööandja ja töötamise koha ohutuseeskirju.

5.3.2 - Andmed



Märgis	Tähendus
1	Aktiveerimiskang
2	Roheline valgusdiod
3	Andur
4	Sinine vilkuv valgus

E- Üldine kirjeldus

5.3.3 - Ohutusmeetmed

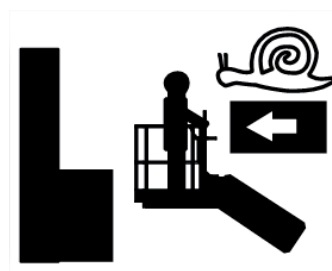
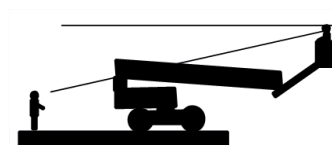


Süsteemi Activ' Shield Bar funktsionaalsus tuleb tagada masina igakordsel käivitamisel



Mitte kasutada süsteemi Activ' Shield Bar sellest käepidemena kinnihoidmiseks. Selle tulemuseks võib olla süsteemi Activ' Shield Bar tahtmatu käivitamine.

- Veenduda, et töötsoon on piisavalt kõrge ja vaba takistustest ja muudest võimalikest ohuallikatest.
- Paigutada platvorm sõitmise käigus nii, et nähtavus oleks võimalikult hea ja ilma pimedate nurkadeta.
- Veenduda alati, et masina kere on vähemalt 1 m kaugusel aukudest, muhkudest, kallakutest, takistustest, prahist ja muudest maapinda katvatest objektidest, mis võivad ohte varjata.
- Masina kasutamise ajal hoida kõik kehaosad platvormi piirides.
- Selleks et asetada masin takistuste lähedusse on soovitatav kasutada poomi liikumist (vars, poom jne), mitte sõitmist.
- Ära sõida kiiresti kitsastes või esemetega täidetud kohtades. Käänakutes ja kitsastes pöördekohtades hoida kiirus kontrolli all.



E- Üldine kirjeldus

5.3.4 - Kasutuseelne ülevaatus



- Kui ülevaatus käigus on kontrollnimekirja mõnele tingimusele vastus EI, tuleb masin ohutusmärgistada, turvalukustus aktiveerida ja seisata.
- **MITTE** kasutada masinat enne kui kõik tingimused vastavad nõuetele, masin peab olema ohutu ja töövalmis.

Kirjeldus	Jah	Ei
Teostada masina kõigi funktsioonide testid		
• Kõigi funktsioonide testitulemused on positiivsed		
Käivitada masin platvormil asuvast juhtpuldist		
Lülitada välja (vajutada sisse) kõik hädaseiskamise surunupud		
• Veenduda, et hoiatussignaal ei ole aktiivne		
• Kontrollida, et sinine valgusdiod (4) ei põleks, kui masin on transpordiasendis		
Seadise Activ' Shield Bar korralikult töötamise tagamiseks teostage järgmist: :		
Kui masin on transpordiasendis :		
• Kontrollige, et roheline valgusdiod (2) ei põleks		
Kui poom või vars on tõstetud kõrgemale kui 15° :		
• Kontrollige, et roheline valgusdiod (2) vilguks-Kui töölava seisab.		
• Kontrollige, et roheline valgusdiod (2) põleks-Kui töölava liigub.		
Tehke samaaegselt liigutus ja lükake aktiveerimiskangi ettepoole, et süsteem käivitada :		
• Kontrollige, et kõik liigutused peatuksid.		
• Kontrollige, et pasun ja sinine vilkur (4) oleksid aktiveeritud.		

NB:SÜSTEEMI LÄHTESTAMISEKS VAJUTAGE AKTIVEERIMISPEDAALI

5.3.5 - Kasutus

Activ' Shield Bar ettepoole lükkamisel kõik liigutused peatatakse. Pasun teeb häält ja sinine hoiatustuli vilgub. Ainult liigutused lõksust väljapääsemiseks on lubatud.

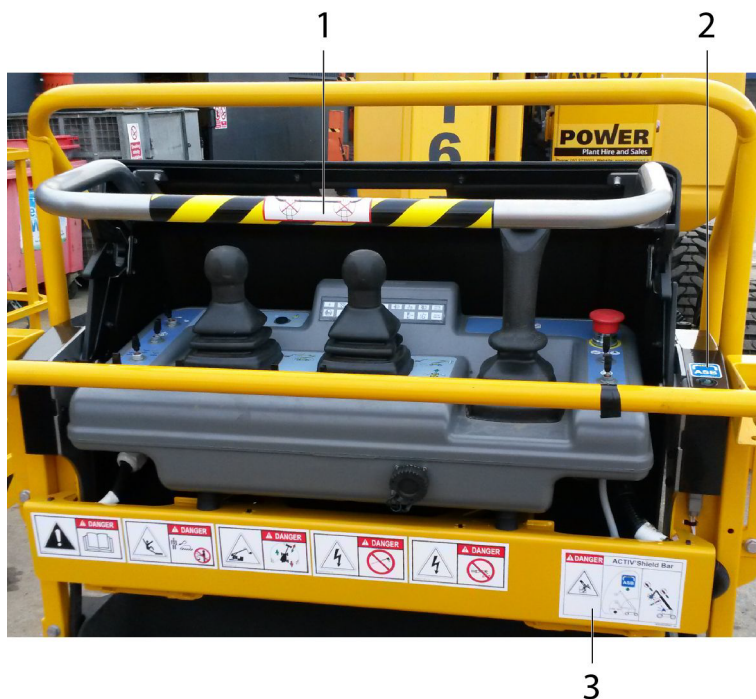
Süsteemi Activ' Shield Bar lähtestamiseks vabastage aktiveerimiskang, aktiveerimispedaal ja juhtseadised. Seejärel vajutage uuesti aktiveerimispedaali.

Veenduge, et olete töötamise ajal võtnud kõik tarvilikud ettevaatusabinõud vältimaks kokkupõrkeid ja konstruktsioonide vahele jäämist.

E- Üldine kirjeldus

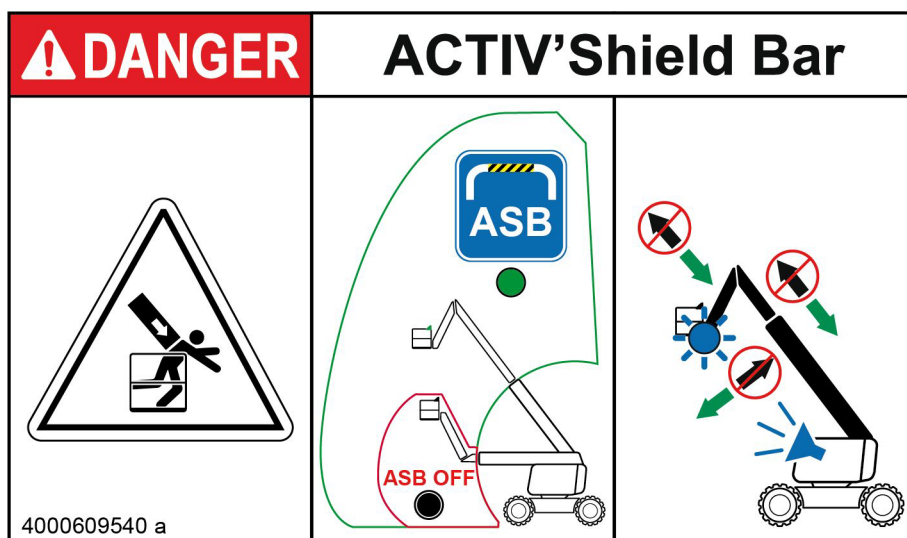
5.3.6 - Erisildid

-i siltide asukohad



Märgis	Kirjeldus	Hulk	Kood
1	Mitte toetuda piirdele	1	4000206690
2	Activ' Shield Bar juhtseadised	1	4000596720
3	Activ' Shield Bar juhised	1	4000609540

Activ' Shield Bar juhised



E- Üldine kirjeldus

5.4 - SWING GATE

5.4.1 - Kirjeldus

"SWING GATE" koosneb küljele paigaldatavast hingedel ½ väravast, millel on sulgeriiv ja mis võimaldab kasutajale paremat juurdepääsu platvormile. Vedruhinged ja riivistusmehhanism lasevad väraval avaneda ainult sissepoole.

Swing gate



E- Üldine kirjeldus

5.4.2 - Andmed

Laius : 500 mm / 19.68 in

5.4.3 - Ohutusmeetmed



- Värav on piiretesüsteemi osa ja see tuleb kindlalt sulgeda pärast platvormile sisenemist.
- Platvormile sisenedes või sellelt väljudes olge ettevaatlik plaadi suhtes.

5.4.4 - Kasutamiseelsed juhised

- Kontrollige, et riivistusmehhanism oleks kindlalt lukustunud.
- Veenduge, et hinged ja riiv töötavad korralikult ega olek deformeerunud.
- Pärast platvormile sisenemist või sellelt väljumist kontrollige, et värav naaseks automaatselt suletud ja lukustunud asendisse.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

Notes

[illegible]

F - Hooldus

1 - Üldine

Teie kui Haulotte'i toote kasutaja ja/või omaniku ohutus on HAULOTTE®-ile väga tähtis, seetõttu pöörab HAULOTTE® erilist tähelepanu oma toodete ohutuse tagamisele.

ÜLEVAATUSED ei ole vajalikud mitte ainult HAULOTTE®-ile, vaid seda nõuavad ka tööstusstandardid ja/või kohalikud eeskirjad.

Selleks, et tagada, et teie seadmed töötaks jätkuvalt valmistaja ettenähtud tõhususega, tuleb seadmeid regulaarselt hooldada. Meenutame, et seadmete ehituse muutmine on keelatud. Regulaarsete ja erakorraliste ülevaatuste abil on võimalik vähendada aega, kui masin jõude seisab, ning vältida võimalikke kahjusid.

NB:MITTE KASUTADA VÄLJAARVATUD JUHUL, KUI TEILE ON MASINAGA OHUTULT TÖÖTAMIST (VT MASINAGA KAASAS OLEVAT KASUTUSJUHENDIT) TUTVUSTATUD JA TE OLETE LÄBINUD VASTAVA KOOLITUSE.

Ülevaade :

- Töövahetuste alguses ja lõpus masina igast küljest üle vaatamine võtab ainult mõne minuti aega ja see on parim viis ennetada mehaanilisi ja ohutusprobleeme.

Mida teha :

- Kasutage oma meeli: vaadake, nuusutage, kuulakse ja katsuge.

Sagedus :

- Kontrollige oma masinat perioodiliselt kogu tööpäeva jooksul.
- Vaadake masin iga kord üle samal viisil.
- Teostage selline ülevaatus oma töövahetuse alguses ja lõpus.

NB:KUI AVASTATE KAHJUSID VÕI LUBAMATUID MUUTUSI, TULEB MASIN VÄLJA LÜLITADA SENIKS, KUNI KVALIFITSEERITUD HOOLDUSTEHNİK ON TEOSTANUD SELLE REMONTTÖÖD.

Omanik peab teostama Haulotte'i poolt ette nähtud hoolduse enne masina iga kastumist.

Kui korrapäraseid hooldustöid ei teostata, võib see :

- Muuta garantii kehtetuks.
- Põhjustada masina talitlushäire.
- Vähendada masina töökindlust ja lühendada selle tööiga.
- Seada kasutaja ohtu.

HAULOTTE Services®-i tehnikud on saanud meie masinate alase väljaõppe, neil on originaalvaruosad, vajalikud dokumendid ja tööriistad.

Ülevaatus- ja hooldustabelites on määratletud iga isiku roll ja ülesanded masina korrapärasel hooldamisel  Jagu C 3 - Ülevaatus ja funktsioonide testimine.

F - Hooldus

2 - Hooldusgraafik

See jaotis sisaldab vajalikku teavet masina ohutuks kasutamiseks. Vastavalt kehtivatele eeskirjadele on selle masina ettenähtud tööiga normaaltingimustes kasutuse korral 10 aastat. Tööaeg võib olla pikem või lühem olenevalt töötingimuste raskusest, masina seisukorrast, tõhusate ülevaatuste ja hoolduste teostamisest ja muudest välistest teguritest. Teatavad asjaolud võivad mõjutada masina eluiga, sealhulgas (kuid mitte ainult) rasked töötingimused ja igapäevane hooldus, mida tuleb teostada vastavalt käesolevale juhendile.

Töötamise korral rasketes tingimustes võib olla vajalik teostada masinale tihedamalt hooldust. Masinad, mida pole kasutatud üle 3 kuu, peavad enne uuesti kasutuselevõtmist läbima perioodilise ülevaatuse.

Hooldust peab teostama kas pädev ettevõtte või mehaanilisi toiminguid teha oskav isik.

Teostatud hooldustegevused tuleb sisse kanda registrisse.

F - Hooldus

3 - Ülevaatuskava

3.1 - ÜLDKAVA

Masina regulaarset ülevaatus tuleb teostada vähemalt 1 kord aastas. Ülevaatus eesmärk on tuvastada vead, mis võivad põhjustada õnnetusi masina igapäevase kasutamise käigus. Kohalikud standard ja eeskirjad võivad nõuda regulaarseid ülevaatusi.

HAULOTTE® nõuab tootele ka laiendatud ja ulatuslikumate ülevaatus teostamist, selleks et selle eluiga oleks pikem.

Kõiki ülevaatusi peab teostama pädev isik või ettevõtte.

Ülevaatus tulemused tuleb kanda juhi avatud ohutusregistrisse. See register või raamat ning pädevate hooldust teostavate isikute nimekiri peab olema igal hetkel kättesaadav esitamiseks tööinspektorile ja HAULOTTE Services®-le.

Millal	Vastutaja	Seotud töötaja	Mis
Enne müüki	Omanik (või rendileandja)	Kohapealne tehnik või HAULOTTE Services®-i kvalifitseeritud tehnik	Perioodiline ülevaatus
Enne rentimist	Omanik (või rendileandja)	Kohapealne tehnik või HAULOTTE Services®-i kvalifitseeritud tehnik	Igapäevane ülevaatus
Enne kasutamist või iga kord kasutaja vahetumisel	Kasutaja	Kasutaja	
1 aasta	Omanik (või rendileandja)	Kohapealne tehnik või HAULOTTE Services®-i kvalifitseeritud tehnik	Perioodiline ülevaatus
5 aastat	Omanik (või rendileandja)	HAULOTTE Services®-i kvalifitseeritud tehnik	Põhjalik ülevaatus
10 aastat	Omanik (või rendileandja)	HAULOTTE Services®-i kvalifitseeritud tehnik	Üldine ülevaatus

3.2 - IGAPÄEVANE ÜLEVAATUS

Igapäevase ülevaatus hulka kuulub visuaalne ülevaatus ning töö- ja ohutusfunktsioonide kontrollimine ja neid peab teostama operaator enne masina kasutamist.

Selle ülevaatus eest vastutab masina kasutaja. Vaata  Jagu C 3.1 - Igapäevane ülevaatus.

F - Hooldus

3.3 - PERIOODILINE ÜLEVAATUS

Perioodiline ülevaatus on masina funktsioneerimise ja masinal töötamise ohutuse põhjalik kontroll.

Seda tuleb teostada enne masina müümist/edasimüümist ja/või vähemalt üks kord aastas.

Riigi kohalike nõuetega võivad kehtida eritingimused ülevaatuste tiheduse ja sisu kohta.

Rasketes tingimustes töötamisega võivad kaasneda regulaarsed ülevaatused.

See ülevaatus kuulub omaniku kohustuste hulka ja kõiki ülevaatusi peab teostama pädev isik või ettevõtte.

See ülevaatus lisandub igapäevasele ülevaatusse.

Selle ülevaatusse peab teostama ka pärast :

- Tähtsate masinaosade täielikku eemaldamist ja paigaldamist.
- Masina põhikomponentide remonti.
- Konstruktsiooni väsimist põhjustavat õnnetust.

3.4 - PÕHJALIK ÜLEVAATUS

Põhjalik ülevaatus on masinaehitusdetailide üksikasjalik kontroll, et tagada masina täistöökorras olek.

Seda ülevaatuset tuleb teostada iga 5000 töötunni või iga 5 aasta tagant.

See ülevaatus kuulub omaniku kohustuste hulka ja seda peab teostama HAULOTTE Services® tehnik või pädev isik või ettevõtte.

Selle ülevaatusse hulka kuuluvad :

- Igapäevane ülevaatus
- Perioodiline ülevaatus

NB:VT LISAINFO SAAMISEKS HOOLDUSJUHENDIT.

3.5 - ÜLDINE ÜLEVAATUS

Üldine ülevaatus on masina terviklikkuse ja töökorras oleku üksikasjalik kontroll peale 10-aastast töötamisperioodi.

See ülevaatus peab esimest korda aset leidma peale 10-aastast töötamisperioodi ning seejärel tuleb ülevaatuset korrata iga 5 aasta tagant.

Rasketes tingimustes töötamisega võivad kaasneda regulaarsed ülevaatused.

See ülevaatus kuulub omaniku kohustuste hulka ja seda peab teostama HAULOTTE Services® tehnik või pädev isik või ettevõtte.

Selle ülevaatusse hulka kuuluvad :

- Igapäevane ülevaatus
- Perioodiline ülevaatus
- Põhjalik ülevaatus

NB:VT LISAINFO SAAMISEKS HOOLDUSJUHENDIT.

F. Hooldus

4 - Remont ja seadistamine

Suuremaid parandustöid, toiminguid ning turvasüsteemide ja masinaosade seadistamist peab teostama HAULOTTE Services®-i tehnik. Kasutage üksnes originaalosasid ja -varuosi.

NB: HAULOTTE SERVICES®-I TEHNIKUD ON LÄBINUD SPETSIAALSE KOOLITUSE, ET TEOSTADA HAULOTTE® MASINATE TURVASÜSTEEMIDE JA MASINAOSADE OLULISI PARANDUSTÖID, OPERATSIOONE JA SEADISTAMISI. TEHNIKUTEL ON HAULOTTE®-I ORIGINAALVARUOSAD JA VAJALIKUD TÖÖRIISTAD NING NAD KOOSTAVAD DOKUMENTEERITUD JA ÜSIKASJALIKU RAPORTI KÕIGI TEOSTATUD TOIMINGUTE KOHTA.

HAULOTTE Services® ei ole vastutav kahjude eest, mis on tekkinud volitamata isikute teostatud madalakvaliteediliste parandus-või hooldustööde tagajärjel.

HAULOTTE® kinnitab, et ühtegi muudatust ega ümberehitust seadmel ei tohi teha ilma HAULOTTE®-i kirjaliku nõusolekuta.

Kooskõlastamata parandustööd ja ümberehitus muudavad HAULOTTE®-i garantii kehtetuks.

Turvakampaaniate olemasolu kontrollimiseks logige sisse meie veebilehe kaudu : www.haulotte.com



NB: MASINA KASUTUSEST KÕRVALDAMISEL VÕI MAHAKANDMISEL KASUTAGE SOBIVAIK JÄÄTMEKÄITLUSMEETODEID. NIMEKIRJA ERIKÄITLEMIST VAJAVATEST OSADEST KOOS NEID PUUDUTAVATE JUHISTEGA LEIATE KASUTUSJUHENDIST.

Notes

[illegible]

G- Muu teave

1 - Garantiitase

1.1 - MÜÜGIJÄRGNE TEENINDUS

Meie HAULOTTE Services®-i müügijärgne teenindus on täielikult teie käsutuses garantiiperioodil ja ka pärast seda, et osutada teile vajalikke teenuseid :

- Pöörduge meie müügijärgse teeninduse poole, täpsustades masina tüübi ja seerianumbri.
- Kulu- või varuosade tellimisel kasutage käesolevat juhendit ja kataloogi HAULOTTE® Essential, et saaksite HAULOTTE® originaalvaruosad, mis ainsana garanteeritult sobivad ning masina laitmatu toimimise tagavad.
- HAULOTTE®-i masinaga seotud rikete või vahejuhtumite korral, isegi kui puudub ainealine või inimkahju, pöörduge viivitamatult HAULOTTE Services®-i poole ning asjaga tegeletakse esimesel võimalusel.

1.2 - TOOTJA GARANTII

1.2.1 - Garantiiga nõustumine

Masina kättesaamisel peab omanik või rendiettevõtte vaatama üle masina seisundi ja täitma kaasasoleva masina üleandmisakti.

1.2.2 - Garantiiperiood

Käesolev garantii antakse 12 kuuks või 1000 töötunniks tõste- ja teisaldusseadmetele ja 2000 töötunniks ehitusmasinatele, kusjuures garantiiperiood hakkab kulgema üleandmisest ja lõpeb selle ajavahemiku möödumisel, mis täitub esimesena.

Varuosadel on 6-kuuline garantii.

1.2.3 - Garantiikord

Käesoleva garantii kohaldamiseks peab omanik või rendiettevõtte teavitama HAULOTTE®-i lähimat esindust või masinat tarninud esindust (ainus edasimüüja, kes on volitatud teostama hooldust tootja garantiilepingu alusel) puudusest kirjalikult niipea kui võimalik.

Esindus otsustab, kas vigane osa parandada või asendada.

Omanik või rendiettevõtte peab esitama masinaga tarnitud hooldusraamatu, mis on nõuetekohaselt täidetud, tõendamaks, et tootja soovitatud hooldustööd on tegelikult teostatud.

Omanik või rendileandja peab tagama, et HAULOTTE®-i garantiiga kaetud veast teatatakse HAULOTTE®-i teenindusse esimesel võimalusel ja seal viga tuvastatakse või siis tuleb omanikul või rendileandjal teatada veast kirjalikul teel.

HAULOTTE®-i garantii alusel teostab töid võimalusel esindus, kes masina tarnis.

G- Muu teave

1.2.4 - Garantii tingimused

HAULOTTE® annab oma toodetele garantii puuduste, rikete ja ehitusvigade suhtes, tingimusel et omanik või rendiettevõtte on HAULOTTE®-ile puudusest teatanud.

Garantii ei hõlma harilikku kulumist ega puudusi, rikkeid või kahjustusi, mis tulenevad kehvast hooldusest või ebaharilikust kasutamisest, eeskätt ülekoormamisest, kokkupõrkest võõrkehaga, vigasest paigaldusest või HAULOTTE®-i müüdavate toodete ümberehitustest, mille on teostanud omanik või rendiettevõtte.

Käesolevas hooldusraamatus sisalduvatele juhiste või soovitustele mittevastava käitamise või kasutamise korral nõudeid vastu ei võeta.

Masina kasutusaeg peab olema salvestatud mootori töötunniarvesti näiduna igal hoolduskorral. Mootori töötunniarvesti tuleb hoida töökorras, et tagada võimalikult pikk tööiga ja et hooldus saaks tehtud ettenähtud ajal.

Eespool nimetatud tähtjaks antud garantiikohustused muutuvad viivitamata kehtetuks järgnevate asjaolude korral :

- Muude varuosade kasutamine peale HAULOTTE®-i originaalvaruosade.
- Tootja soovitatavatest erinevate osade või toodete kasutamisel.
- Kui HAULOTTE®-i nimi, seerianumbrid või tunnustähised on eemaldatud või neid on muudetud.
- Kui tootmisveast teatamisel viivitatakse põhjendamatult kaua.
- Kui omanik või rendiettevõtte jätkab masina kasutamist tõrgetest hoolimata.
- Kui HAULOTTE®-i tehnilistele andmetele mittevastavate ümberehitustega põhjustatakse kahju.
- Kui kasutatakse HAULOTTE®-i soovitustele mittevastavaid määreid, hüdroõlisid või kütuseid.
- Kui klient on masinat valesti parandanud või kasutanud või kolmanda isiku põhjustatud õnnetuse korral.
- Kolmanda osapoole põhjustatud õnnetuse korral.

Erikokkuleppe puudumisel jäetakse rahuldamata kõik nõuded, mis esitatakse pärast eelnevalt kehtestatud garantiiperioodi möödumist.

G- Muu teave

Käesolev garantii ei hõlma kahju, mis võib tulenevad otseselt või kaudselt puudustest järgnevas :

- Tarvikud : Masina hariliku kasutamise käigus asendatud esemete või osade suhtes nõudeid vastu ei võeta.
- Reguleerimised : Mis tahes reguleerimine võib mis tahes ajal vajalikuks osutuda. See tähendab, et reguleerimised kuuluvad masina harilike kasutustingimuste alla ega ole garantiiga hõlmatud.
- Hüdraulikaahela ja kütusesüsteemi saastumine : Tarnitava kütuse ja hüdrovedeliku puhtuse tagamiseks rakendatakse kõikvõimalikke meetmeid. HAULOTTE® ei võta vastu ühtegi nõuet, mis käsitleb kütusesüsteemi, filtri, pihustuspumba või muude kütuse või määrdega vahetult kokkupuutuvate osade puhastamist.
- Kuluosad (klotsid, tihendid, rehvid, liitmikud jms) : Need osad on määratluse järgi mõeldud kasutamise käigus kuluma. Seetõttu ei hõlma garantii kuluosi.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

G- Muu teave

2 - Filiaalide kontaktandmed

	HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PRIEST TECHNICAL Department: +33 (0)820 200 089 SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344 FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr		HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) TEL: +39 02 98 97 01 FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it		HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhumiraj Costarica, Plot No. 1&2, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 to 35 E-mail : hlindia@haulotte.com www.haulotte.in
	HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH Ehrenkirchener Strasse 2 D-79427 ESCHBACH TEL : +49 (0) 7634 50 67 - 0 FAX : +49 (0) 7634 50 67 - 119 E-mail : adv-gmbh@haulotte.com www.haulotte.de		HAULOTTE VOSTOK 61A, bld.1, RYABINOVAYA STREET 121471 MOSCOW RUSSIA TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03 E-mail : salesrus@haulotte.com www.haulottevostok.ru		HAULOTTE DO BRASIL Av. Alameda Caiapós, 589 CEP: 06460-110 – TAMBORE BARUERI – SÃO PAULO – BRASIL TEL : +55 11 4196 4300 FAX : +55 11 4196 4316 E-mail : haulottebrasil@haulotte.com www.haulotte.com.br
	HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID TEL : +34 902 886 455 TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E-mail : iberica@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE POLSKA Sp. z o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI TEL : +48 22 720 08 80 FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : E-mail : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl		HAULOTTE MÉXICO, S.A. de C.V. Calle 40 SUR ESQUINA 13 ESTE No. S/N Colonia CIVAC, JUITEPEC, MORELOS CP 62578 México TEL : +52 77 7321 7923 FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte.com.mx
	HAULOTTE in JAPAN SBJ ShinOsaka BLDG 3F 4-6-5 Nishinakajima Yodogawa-ku, Osaka, JAPAN, Post Code: 532-0011 TEL : +81 6 6795 9008 FAX : +81 6 6795 9009 www.haulotte.com		HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 Parts and service Hotline: +65 6546 6150 FAX : +65 6536 3969 E-mail : haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg		HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates TEL : +971 (0)4 299 77 35 FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle-east@haulotte.com www.haulotte.ae
	HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN TEL : +46 31 744 32 90 FAX : +46 31 744 32 99 E-mail : info@se.haulotte.com spares@se.haulotte.com www.haulotte.se		HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA TEL : +86 21 6442 6610 FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : haulotteshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn		HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina TEL : +54 33 27 445991 FAX : +54 33 27 452191 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte.com.ar
	HAULOTTE UK Ltd 1 Gravely Way Four Ashes Wolverhampton WV10 7GW ENGLAND TEL : +44 (0)1216 199753 FAX : +44 (0)1952 292758 E-mail : salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk		HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 – USA TEL : +1 419 445 8915 FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com		HAULOTTE NORTH AMERICA 3409 Chandler Creek Rd. VIRGINIA BEACH, VA 23453 – USA TEL : +1 757 689 2146 FAX : +1 757 689 2175 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com
	HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland TEL : +31 (0) 162 670 707 FAX : +31 (0) 162 670 710 E-mail : info@haulotte.nl www.haulotte.nl		HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 51 Port Link Drive DANDENONG – VIC – 3175 TEL : 1 300 207 683 FAX : +61 (0)3 9792 1011 E-mail : sales@haulotte.com.au www.haulotte.com.au		HAULOTTE CHILE Panamerica Norte Altura Km 21,5 Colina (Cruce c/Lo Pinto) Santiago (RM) TEL : + 562 2 3727630 E-mail : haulotte-chile@haulotte.com www.haulotte-chile.com

G- Muu teave

2.1 - CALIFORNIA HOIATUS

USA turgudele mõeldud termodünaamilised mootorid (ANSI ja CSA standardid)

CALIFORNIA



Proposition 65 Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-road vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle.

For more information go to  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle

CALIFORNIA



Proposition 65 Warning

Breathing diesel engine exhaust exposes you to chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

- ✓ Always start and operate the engine in a well-ventilated area
- ✓ If in an enclosed area, vent the exhaust to the outside
- ✓ Do not modify or tamper with the exhaust system
- ✓ Do not idle the engine except as necessary

For more information go to  www.P65Warnings.ca.gov/diesel



Notes

[illegible]